

大陸人民狂熱學習英語

北京安徽江蘇英語課本暢銷
加拿大接納中國五百留學生

[illegible]

北京接受國際民間商業貸款

[illegible]

烏蘇里江向無共同管理協定

中國在喀喇崑崙的烏斯尼日山，派出巡邏，進入察爾津內捕獲鴉片，因此該禁藥不獲方面已要求中國禁止在該禁藥內捕獲鴉片。蘇聯基於保護寶貴資源的立場，嚴禁捕獲鴉片鴉片，據據中華，蘇聯在進入查獲鴉片的察爾津內，並進入大批鴉片，捕獲鴉片，並進入中華，中察爾津兩國政府，有邊界派派銀行聯合委員會，但是關於其有列仿生物資案，則未獲兩國政府管理，因此該禁藥也必須要求中國派巡邏隊在「察爾津內」捕獲鴉片。

日美安全條約範圍

包括台灣地區在內
福田希望與蘇聯締結和平條約

喬遷之喜

統營·中西名酒·糖果餅乾·南貨海味·罐頭食品

仁記洋酒行	利華公司
源和洋酒行	大元行
聯合洋酒行	合興行
龍東公司洋酒部	三吳食品公司
怡和洋酒部	甜香園食品公司
天祥洋酒部	萬興號
域景洋行	華生行
法郎遠東公司洋酒部	新生臘味行
潘老洋行	陳賢記
太古洛士利有限公司	和合號
克馬洋行洋酒部	泉昌公司
啓祥洋行洋酒部	真香園
廣和洋酒行	北辰菓子廠
白花國際貿易有限公司	嶺南麵廠
華嘉香港公司洋酒部	天峯茶莊
佐德有限公司	萬利南貨號
百部洋行	
恒生酒行	
大昌洋行糖果部	
庇利亞洋行	
美國粟米公司	
廣大食品公司	
大榮食品公司	
嘉頓公司	
惠康有限公司批發部	
有成行辦館有限公司	
泰和辦館有限公司	(尖)鴻福南貨號
新興隆有限公司	楊慶記
祥泰行	順昌隆麻油廠
鴻福行	志昌號
泰安行	天香樓
中興行	道生紙袋廠
興華辦館	勝利設計裝飾公司
德祥號	同福公司
錦華公司	許錢華
德和食品公司	于洋中
永生發辦館	莫添濃
明記食品公司	林光
聯友公司	孟吉祥
大發祥	章傳秀
永利海味	徐錦焱
陳輝	駱志峯

元朗麗宮餐廳

光臨

（恕不另舉）

元朗麗宮餐廳

董事長 劉志輝
董事 王知行
董事 陳以緝
董事 吳洪水
董事 蕭永康
董事 林向春
董事 同敬約
董事 戴經

酒會時間：上午十一時至下午一時
（下午一時開始營業）

趙樹勳 太平紳士	黃松泉 太平紳士	蔡國楨 議員	楊國賢 主席	鄧同光 主席	蔡創業 主席	石少鳴	林偉培	吳乃文	游樂南	顧維基	葉金樹	何偉源	張億德	鄭恩德	甘克琪	廖樹基	龍天祝	蔡長邦	李化龍	梁勵志	李維	洛桂芳	羅志輝	蘇彩濤	李文康	謝以修	陳榮才	尹應和	徐根源	郭乃蘭	李伯浩	李連發	蔡恩勇	張俊潔	曾漢英	莊建群	陳兆鑑	鄧煥華	馮錦華	古文燦	蔡子來	徐少群	鄧德球	鄧志輝	蔡黃鳳娥	黎民佑	鄧舜華	
任錦雄	王景滋	沈榮能	余國光	余松	鄧任安	區潔桐	盧惠桐	博愛醫院董事局	總理聯誼會	海洋皇宮酒樓	夜總會	翁余阮律師行	劉鏡漢律師行	香園探律師行	麗的呼聲有限公司	生力啤酒廠	牛奶公司	王淦波體育館	永隆金鋪	誠興建築公司	廣興實業公司	協遠貿易公司	玖記布行	海鴻製衣廠	張鴻記肉食公司	錦發建築公司	順發寶號	傳文書局	西德電器工程	鴻興肉食公司	生發裝修工程	合利寶號	新祐華證券公司	輝記蛋庄	伍麟	霍匯高	陳欣良	樊日中	黃海強	陳漢強	郝炳坤	李璧	楊永昌	吳弼余	黃中嶽	盧惠松	沈高	鄧財
張錦鴻	潘家藩	黃文潮	李特潮	屠增寬	戴仁德	恒隆銀行	劉生祿	王永生	鍾衍鈞	黃德麟	遠東銀行	奎灣分行	卓漢文	遠東銀行	元明分行	陳文	吉祥洋紙	陳錦榮	廣泰手藝廠	黃英	國際餐廳	莊德盛	興昌號	余球	聯合公司	金寶士多	鄧氏商業服務	永發西藥行	龍鳳洋服	偉文圖書公司	朗東方皮鞋公司	樂都餐廳	成興裝飾公司	煙華針織廠														

(後先不名排)

同 敬 賀
(後生分不多排)

元朗媽廟道樂富大廈A號五，B號六，地下電話：二一。七三九八七五五七

美國鐵路工人復工 罷工後果嚴重 影響農工生產

通用汽車解僱六千汽車工人

【合衆社華盛頓訊】罷工的美國鐵路工人已開始工作，因此全國交通系統將恢復正常。罷工期間，通用汽車公司因無法運送零件，已解僱六千名工人。通用汽車公司發言人表示，由於罷工導致零件供應中斷，公司不得不採取這項措施。罷工期間，全國各地的火車、汽車和飛機都受到影響。通用汽車公司表示，他們將盡力減少損失，並希望罷工能儘快結束。

北京好戲連台 娛樂節目甚多

帝王將相才子神仙上舞台

【特約通訊社訊】北京最近幾天，好戲連台，娛樂節目甚多。帝王將相才子神仙，紛紛登上舞台。在中央大戲院，有一齣名為「霸王別姬」的戲，吸引了大量觀眾。此外，還有許多新劇目在各大戲院上演。北京市民對這些娛樂節目非常感興趣，每晚都擠滿了觀眾。這些戲目不僅具有藝術價值，也反映了當時社會的風貌。

法國增造核子潛水艦與西歐安全

【法蘭西通訊社訊】法國政府宣佈，將增造核子潛水艦，以加強西歐的安全。這項決定是法國國防政策的一部分，旨在提高法國的核威懾能力。法國總統表示，核子潛水艦是現代海軍的重要組成部分，對於維護國家安全至關重要。此外，法國還計劃加強與西歐其他國家的合作，共同維護地區穩定。這項決定得到了法國公眾的支持，也引起了國際社會的關注。

羅馬五萬市民 瞻仰教皇遺容

瞻仰教皇遺容

【合衆社羅馬訊】羅馬五萬市民，昨日前往聖彼得大教堂，瞻仰教皇遺容。教皇的遺體被安置在教堂的祭壇上，供人們瞻仰。市民們紛紛在教堂前排起長隊，等待瞻仰的機會。教皇的去世引起了全球範圍內的關注，羅馬市民對教皇的去世表示哀悼。瞻仰活動在莊嚴的氣氛中進行，市民們對教皇的貢獻表示敬意。



羅馬市民在聖彼得大教堂瞻仰教皇遺容。

擴展勢力稱王稱霸 蘇聯軍費兵力雙膨脹

蘇聯軍費兵力雙膨脹

【合衆社莫斯科訊】蘇聯軍費和兵力在過去一年中顯著增加，顯示其擴展勢力、稱王稱霸的野心。蘇聯政府宣佈，將進一步擴大軍隊規模，並增加軍費開支。這項決定被視為蘇聯在冷戰期間加強軍事力量的一部分。西方國家對此表示擔憂，認為蘇聯的擴張行為威脅到了國際安全。蘇聯則辯稱，增加軍費是為了維護國家的主權和利益。

美加州難民死者家屬 要求航空公司 賠償五千萬美元

要求航空公司 賠償五千萬美元

【合衆社洛杉磯訊】美加州難民死者家屬，昨日向法院起訴航空公司，要求賠償五千萬美元。家屬們表示，航空公司在飛行過程中發生了事故，導致多人死亡。他們認為航空公司存在疏忽，並要求法律追究責任。航空公司則辯稱，事故是由於不可抗力因素造成的，並拒絕賠償。法院將對此案進行審理，並根據事實作出判決。

瑪嘉烈公主 在船上發燒

瑪嘉烈公主 在船上發燒

【合衆社倫敦訊】英國瑪嘉烈公主，昨日在前往加拿大的途中發燒，情況危急。公主是在一艘郵輪上被發現發熱的，隨即被送往醫院治療。公主的病情引起了英國王室和公眾的廣泛關注。王室發言人表示，公主目前正在接受治療，情況穩定。公主的病情被認為是偶然的，並與她的行程無關。

萬斯利亞之行 新開

萬斯利亞之行 新開

【合衆社倫敦訊】英國首相萬斯利亞，昨日宣佈將前往加拿大進行訪問。這是萬斯利亞自上任以來首次訪問加拿大。萬斯利亞表示，此次訪問旨在加強英加兩國之間的友好關係，並討論國際事務。加拿大政府對萬斯利亞的訪問表示歡迎，並表示將與英國政府就共同關心的問題進行深入交流。

參觀兩個工業研究單位 在飯店吃飯十足平民化

參觀兩個工業研究單位 在飯店吃飯十足平民化

【合衆社倫敦訊】英國首相萬斯利亞，昨日參觀了兩個工業研究單位，並在當地飯店吃飯，展現了平民化的風格。萬斯利亞在參觀過程中，與工作人員進行了親切交流，並了解了他們的研發工作。在飯店吃飯時，萬斯利亞選擇了簡單樸素的菜餚，並與隨行人員一起用餐。這一舉動受到了公眾的讚揚，認為這體現了首相的親民形象。

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華

本報今日新聞精華如下：美國鐵路工人復工，罷工後果嚴重；北京好戲連台，娛樂節目甚多；法國增造核子潛水艦，加強西歐安全；羅馬五萬市民瞻仰教皇遺容；蘇聯軍費兵力雙膨脹，擴展勢力；美加州難民死者家屬要求航空公司賠償五千萬美元；瑪嘉烈公主在船上發燒；萬斯利亞之行新開；參觀兩個工業研究單位，在飯店吃飯十足平民化。

萬斯利亞之行 新開

萬斯利亞之行 新開

【合衆社倫敦訊】英國首相萬斯利亞，昨日宣佈將前往加拿大進行訪問。這是萬斯利亞自上任以來首次訪問加拿大。萬斯利亞表示，此次訪問旨在加強英加兩國之間的友好關係，並討論國際事務。加拿大政府對萬斯利亞的訪問表示歡迎，並表示將與英國政府就共同關心的問題進行深入交流。

參觀兩個工業研究單位 在飯店吃飯十足平民化

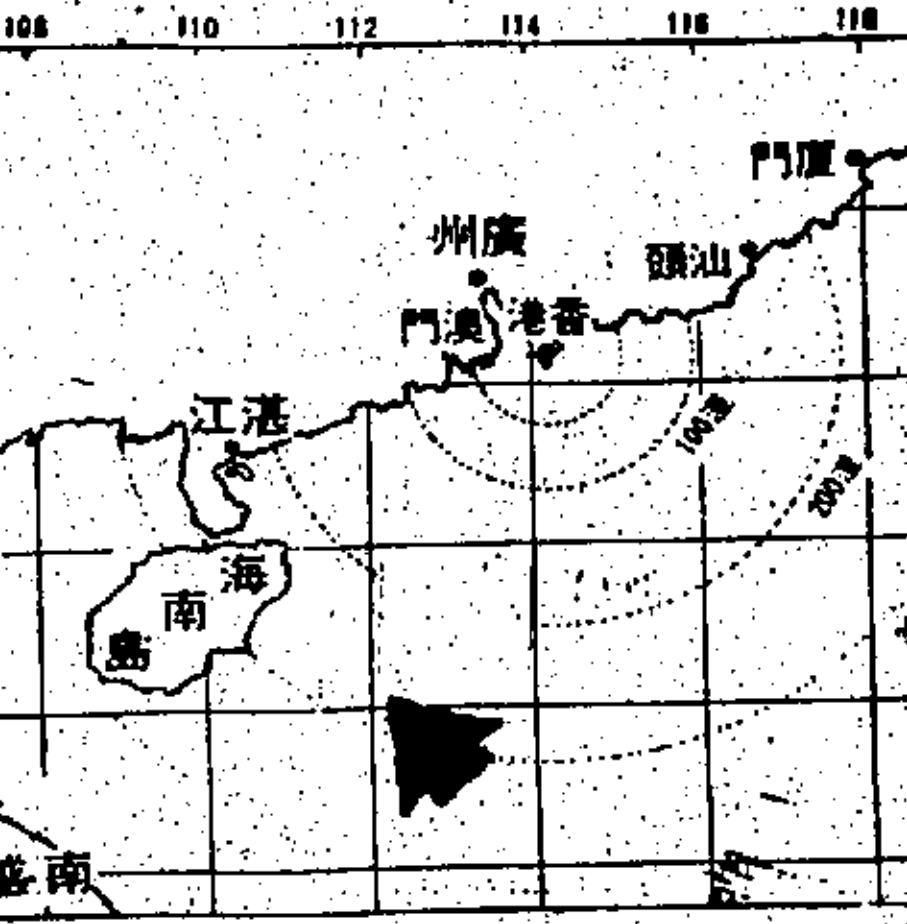
參觀兩個工業研究單位 在飯店吃飯十足平民化

【合衆社倫敦訊】英國首相萬斯利亞，昨日參觀了兩個工業研究單位，並在當地飯店吃飯，展現了平民化的風格。萬斯利亞在參觀過程中，與工作人員進行了親切交流，並了解了他們的研發工作。在飯店吃飯時，萬斯利亞選擇了簡單樸素的菜餚，並與隨行人員一起用餐。這一舉動受到了公眾的讚揚，認為這體現了首相的親民形象。

本港新聞

除未齊威娜露
雨驟風狂有今

三號風球竟日懸掛
頗使週末為之失色
香港赴澳空船冷落
【本報訊】三號風球竟日懸掛，頗使週末為之失色。香港赴澳空船冷落，昨日僅有兩隻。據悉，由於風勢強勁，多艘空船被迫停航。此外，由於風勢強勁，多艘空船被迫停航。此外，由於風勢強勁，多艘空船被迫停航。



香港三號主要礦產
去年產量上升
【本報訊】香港三號主要礦產，去年產量上升。根據統計，去年三號主要礦產的產量比前年增加了百分之十。這主要得益於銅、鐵、鋁等金屬礦產的產量增加。

港督麥理浩首應邀出席
中華人民共和國國慶酒會
【本報訊】港督麥理浩首應邀出席中華人民共和國國慶酒會。這是港督首次應邀出席該項活動，顯示了港督與祖國的密切關係。

沙田馬場十二日土事
【本報訊】沙田馬場十二日土事，吸引了眾多觀眾。當天的比賽非常精彩，吸引了眾多觀眾前來觀看。此外，馬場還舉辦了多項活動，為觀眾提供了豐富的娛樂選擇。

花甲夫婦被刺後遭燒傷
【本報訊】花甲夫婦被刺後遭燒傷，傷勢嚴重。據悉，這對夫婦是在家中被刺傷的，隨後又被縱火。目前，他們仍在醫院接受治療，情況不容樂觀。

仍有空缺可申請
【本報訊】仍有空缺可申請，歡迎各界人士踴躍參加。目前，政府部門仍有若干職位空缺，歡迎符合條件的人士前來申請。申請者可前往指定地點領取申請表。

明日再度致送港督
對布政司覆函逐點駁詢
【本報訊】明日再度致送港督，對布政司覆函逐點駁詢。這顯示了政府對布政司覆函的不滿，並要求港督採取進一步行動。

新教宗逝世港徒哀痛
【本報訊】新教宗逝世港徒哀痛，紛紛前往教堂祈禱。教宗的逝世引起了全球基督徒的關注，香港也不例外。許多信徒紛紛前往教堂祈禱，為教宗的靈魂安息。

港府出版統計月報刊載專文
預測本港勞動人口
未來十年顯著增加
一九八六將有勞動人口二百五十萬
【本報訊】港府出版統計月報刊載專文，預測本港勞動人口未來十年顯著增加。根據預測，一九八六年的勞動人口將達到二百五十萬，比一九八一年增加了百分之二十。

勞工處長提醒僱主留意
重陽節乃法定假日
僱主如要繼續工作須補假期
【本報訊】勞工處長提醒僱主留意，重陽節乃法定假日。僱主如要繼續工作，須補假期。這提醒僱主應尊重員工的休息權利，並依法支付加班費。

小評
樓換樓、舖換舖
【本報訊】樓換樓、舖換舖，反映了社會的變遷。隨著經濟的發展，許多人都選擇了換房或換店。這反映了人們對生活品質的追求，也反映了社會的進步。

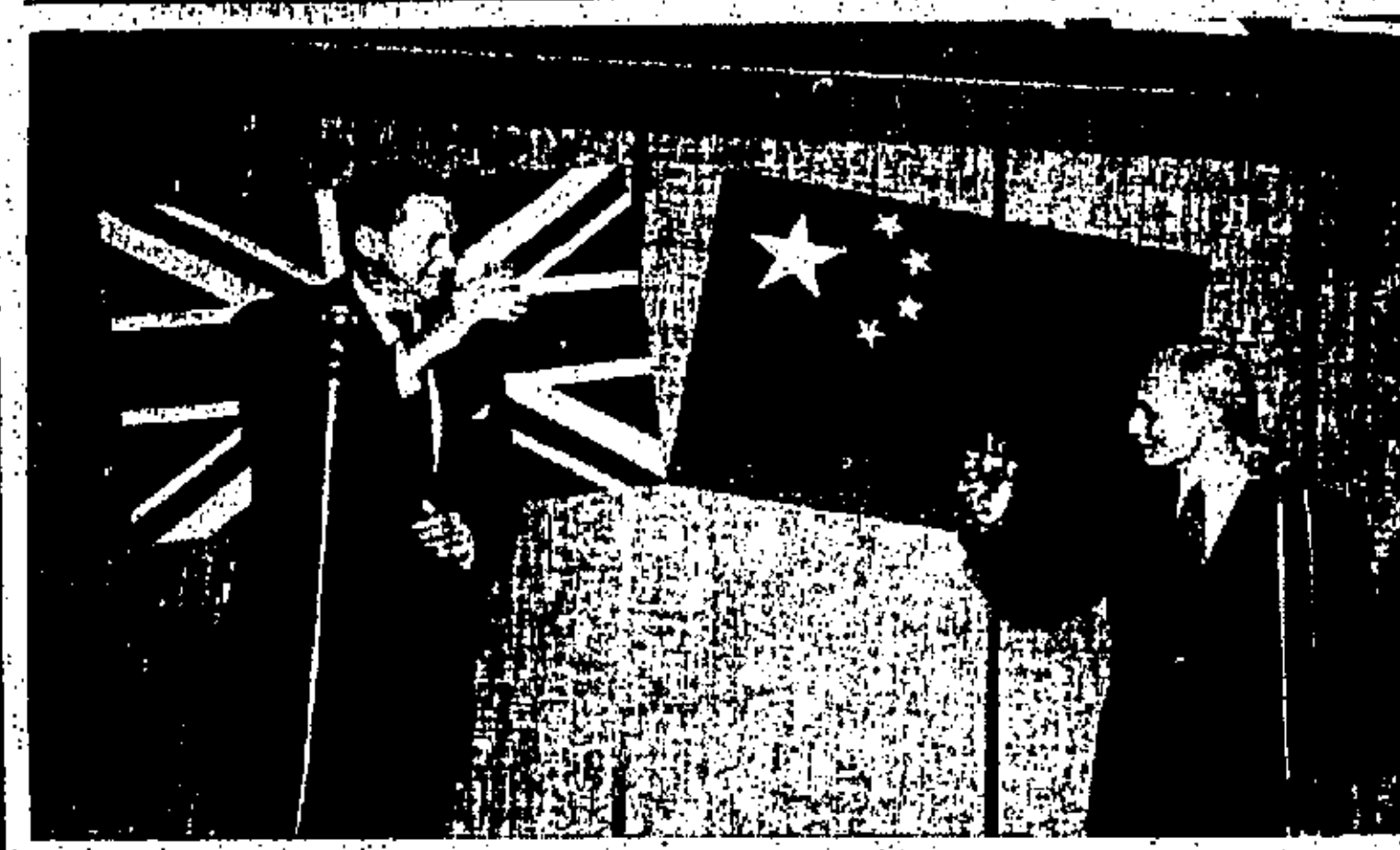
拆工廠、又如何
【本報訊】拆工廠、又如何，引發了社會對工業發展的思考。隨著城市化的進程，許多工廠被拆除，引發了人們對工業發展與環境保護之間平衡的思考。

佳視員工已擬就公開信
明日再度致送港督
對布政司覆函逐點駁詢
【本報訊】佳視員工已擬就公開信，明日再度致送港督。這顯示了員工對布政司覆函的不滿，並要求港督採取進一步行動。

新教宗逝世港徒哀痛
【本報訊】新教宗逝世港徒哀痛，紛紛前往教堂祈禱。教宗的逝世引起了全球基督徒的關注，香港也不例外。許多信徒紛紛前往教堂祈禱，為教宗的靈魂安息。

佳視員工已擬就公開信
明日再度致送港督
對布政司覆函逐點駁詢
【本報訊】佳視員工已擬就公開信，明日再度致送港督。這顯示了員工對布政司覆函的不滿，並要求港督採取進一步行動。

新教宗逝世港徒哀痛
【本報訊】新教宗逝世港徒哀痛，紛紛前往教堂祈禱。教宗的逝世引起了全球基督徒的關注，香港也不例外。許多信徒紛紛前往教堂祈禱，為教宗的靈魂安息。



圖示：麥理浩首應邀出席
中華人民共和國國慶酒會
【本報訊】圖示：麥理浩首應邀出席中華人民共和國國慶酒會。這是港督首次應邀出席該項活動，顯示了港督與祖國的密切關係。

圖示：樓換樓、舖換舖
【本報訊】圖示：樓換樓、舖換舖，反映了社會的變遷。隨著經濟的發展，許多人都選擇了換房或換店。這反映了人們對生活品質的追求，也反映了社會的進步。

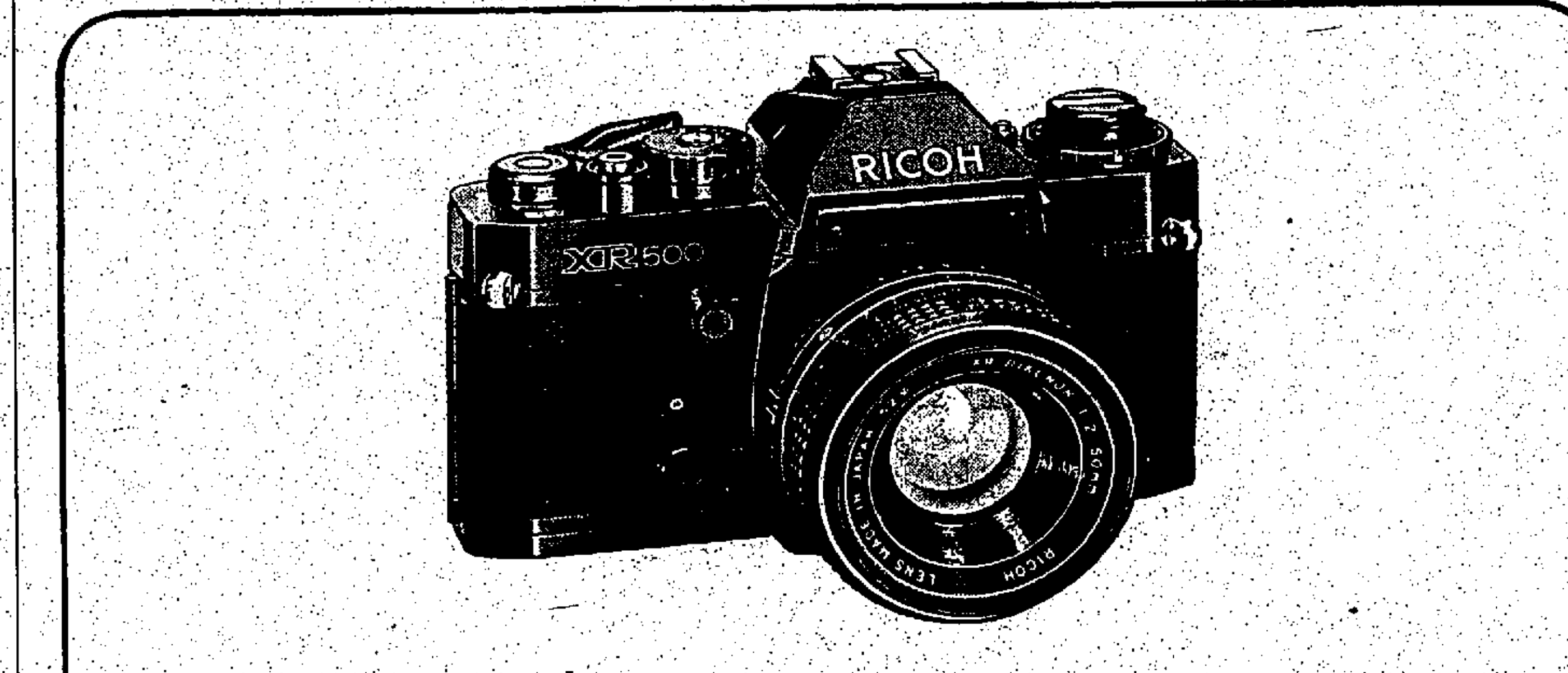
圖示：拆工廠、又如何
【本報訊】圖示：拆工廠、又如何，引發了社會對工業發展的思考。隨著城市化的進程，許多工廠被拆除，引發了人們對工業發展與環境保護之間平衡的思考。

圖示：佳視員工已擬就公開信
明日再度致送港督
對布政司覆函逐點駁詢
【本報訊】圖示：佳視員工已擬就公開信，明日再度致送港督。這顯示了員工對布政司覆函的不滿，並要求港督採取進一步行動。

圖示：新教宗逝世港徒哀痛
【本報訊】圖示：新教宗逝世港徒哀痛，紛紛前往教堂祈禱。教宗的逝世引起了全球基督徒的關注，香港也不例外。許多信徒紛紛前往教堂祈禱，為教宗的靈魂安息。

圖示：佳視員工已擬就公開信
明日再度致送港督
對布政司覆函逐點駁詢
【本報訊】圖示：佳視員工已擬就公開信，明日再度致送港督。這顯示了員工對布政司覆函的不滿，並要求港督採取進一步行動。

圖示：新教宗逝世港徒哀痛
【本報訊】圖示：新教宗逝世港徒哀痛，紛紛前往教堂祈禱。教宗的逝世引起了全球基督徒的關注，香港也不例外。許多信徒紛紛前往教堂祈禱，為教宗的靈魂安息。



麗確相機·騰龍鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日
頭獎壹名：(RICOH) XR-500 SLR CAMERA
麗確新款單鏡反光相機一部
TAMRON ADAPTALL BBAR
300MM F5.6 Telephoto Lens
騰龍多層加膜遠攝鏡一具
總值：HK\$1,642.00
特別獎叁名：每名獲贈麗確XR-500
新款單鏡反光相機一部
每部價值：HK\$920.00

- 賜治處：
1. 總社香港荷里活道106-116號
 2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
 3. 北角分處道127號地下
 4. 灣仔軒尼詩道244-246號二樓美隆軒
 5. 銅鑼灣愛東街9A號地下海園圖書公司
 6. 西環卑路乍街14A號西環街坊會
 7. 北角道157號香港華行
 8. 九龍旺角彌敦道上海街497號地下
 9. 九龍代理佐敦道碼頭舊東興茶莊號
 10. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓嘉源街坊會
 11. 何文田亞答街124號M地地下恆達圖書公司
 12. 紅磡新街20-22號C友誠書局
 13. 荃灣安樂街3號二樓正康公司
 14. 屯門鄉事會路111號地下海園圖書公司
 15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

最新積家皮
草空運抵港

多寶彩池
\$1,001,000
MARK SIX
六合彩第 76/78 期
中獎號碼：1, 6, 12, 15, 25, 35
下次開彩日期十月三日星期二
明日下午八時前在各局會場外投注
樂樂投注
香港賽馬管理處



學生輔導計劃年底推行有助 加強學校家長關係 輔導學生解決困難

何雅明孫秉樞詳告官津小校長

【本報訊】教育局副局長何雅明及輔導處處長孫秉樞，昨（廿九）日分別向官津小學校長，介紹教育局推行學生輔導計劃，並與校長商討有關事宜。

何雅明表示，教育局推行學生輔導計劃，旨在加強學校與家長的關係，並輔導學生解決學習及生活上的困難。該計劃將於今年年底開始推行，屆時各校將成立學生輔導小組，由校長擔任小組主席，並邀請家長代表及老師參與。

孫秉樞則向校長介紹了輔導處的各項服務，包括為學生提供心理輔導、學習輔導及生活輔導等。他強調，輔導處將與學校及家長密切合作，共同為學生的成長提供支援。

要重境環然自護保 強加須必育教境環 程課設開學大兩及工理促社春長 行舉日二廿月十定行步境環年本

【本報訊】教育局將於下月（十月）舉行「環境教育年」活動，旨在加強學生對環境保護的認識，並促進社會的環保意識。該活動將包括多項課程及講座，由教育局及有關機構共同舉辦。

教育局表示，環境教育是當前社會關注的焦點，透過學校教育，可以有效地培養學生的環保意識。今年的環境教育年活動，將以「自然環境保護」為主題，涵蓋多個學科領域。

此外，教育局還將舉辦一系列講座及工作坊，邀請專家學者分享環保知識及經驗。這些活動將為老師及學生提供寶貴的學習機會，並促進學校與社會的聯繫。

華僑教育 讀者來信

【本報訊】讀者來信：華僑教育。本人對貴報所載有關華僑教育的報導，深感興趣。華僑教育是當前社會關注的焦點，貴報的報導為我們提供了寶貴的參考資料。希望貴報能繼續關注華僑教育，為我們提供更多有關華僑教育的資訊。

大學教育的新任務 日領事館文化日 日語班招收新生

【本報訊】日本駐港總領事館將於下月（十月）舉行「文化日」活動，並招收日語班新生。該活動旨在促進中日文化交流，並為對日語有興趣的人士提供學習機會。

總領事館表示，「文化日」活動將包括多項文化展示及講座，內容涵蓋日本文化、藝術及歷史等。此外，總領事館還將招收日語班新生，歡迎對日語有興趣的人士報名參加。

香港美術會會員 作品年展今揭幕 在大會堂八樓連展三天

【本報訊】香港美術會會員作品年展，將於今日（三十日）在會館揭幕，並在大會堂八樓連展三天。該展覽旨在展示會員的藝術創作，並促進會員之間的交流與合作。

香港美術會表示，今年的年展將展出會員的各種藝術作品，包括繪畫、雕塑及攝影等。展覽將為會員提供一個展示才華的平台，並為觀眾提供欣賞藝術的機會。

在大會堂八樓 封淑英周韻秋 畫展三天圓滿

【本報訊】封淑英、周韻秋兩位畫家的畫展，將於今日（三十日）圓滿結束。該展覽在大會堂八樓舉行，吸引了眾多觀眾前來參觀。

封淑英及周韻秋兩位畫家，均具有豐富的繪畫經驗，其作品展現了精湛的繪畫技巧及深厚的藝術功底。展覽期間，兩位畫家還將與觀眾進行交流，分享繪畫心得。

「家」展覽會 今最後一天 陳學信博士解答問題

【本報訊】「家」展覽會將於今日（三十日）結束。陳學信博士將在展覽會場解答觀眾有關家庭問題。該展覽旨在探討家庭問題，並為觀眾提供有關家庭問題的資訊及建議。

陳學信博士表示，家庭是社會的基礎，家庭問題的解決對於社會的穩定至關重要。他將在展覽會場與觀眾進行交流，解答他們有關家庭問題的疑問。

聖類斯預科夜班主辦 招收男女新生

【本報訊】聖類斯預科夜班將於下月（十一月）招收男女新生。該班旨在為對預科學習有興趣的人士提供學習機會，並為他們提供有關預科學習的資訊及建議。

聖類斯預科夜班表示，該班將由資深老師授課，並提供完善的學習環境。歡迎對預科學習有興趣的人士報名參加。

基督教香港浸禮會 會員大會選出董事

【本報訊】基督教香港浸禮會會員大會，將於下月（十一月）舉行。該大會旨在選出新一屆的董事，並討論有關教會的事務。

基督教香港浸禮會表示，會員大會是教會的重要活動，將為會員提供一個交流與合作的平台。歡迎會員踴躍參加。

周千秋梁榮縷 再度歐遊賦詩

【本報訊】周千秋、梁榮縷兩位詩人，將於下月（十一月）再度歐遊。他們將在歐遊期間賦詩，並為讀者提供有關歐遊的資訊及建議。

周千秋及梁榮縷兩位詩人，均具有豐富的創作經驗，其作品展現了深厚的文學功底。他們將在歐遊期間，為讀者提供有關歐遊的資訊及建議。

地產樓房租售專欄

三寸半位 (限排一稿高) 廿四元
七寸位 (限排二稿高) 每天收費 六十元
每日下午五時截稿
如蒙惠顧，請撥電話：總5-221583，中區分處5-231637，北角分處5-640608

西區唐樓 招售

999年 唐樓 招售
朝光樓 朝光街舊號 (即將入伙)
安樂樓 第一街36-37號 (即將入伙)
金寶樓 北街37-39號 (有入伙)
分層出售 分期付款 免管理費
信譽保證 價格公道 易行1506 237089

港仔商業二樓廉售

港仔商業二樓廉售 2,142呎另有舊樓530呎999
平租 特價廉售 平均呎價 \$299 有電 5-722466
5-732112 匯豐銀行對面 匯豐銀行對面

大埔唐樓出國急讓

六樓連天台兩車位1200呎
華麗裝修環境清靜治安良好
電話12-671800 永誠地產

中區寫字樓 廉租

三百餘呎 七百餘呎
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：2441339 內線223或224
香港華人銀行租務部洽

本報讀者·購買力強

本報內容·包羅萬有
·本欄廣告·
·費廉效大·

六大機構聯合贊助

菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. **SPIA**

海陸空 遨遊菲律賓七天

豪華郵船「森林女神號」

行程遍遊巴龍島 (Romblon)、西拉實島 (Sicogon)、哥拉基島 (Corregidor)、百勝灘、艾蘭迪、菲島文化村、馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程規劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊，在海上遊覽時，除帶往各島嶼觀光外，在晚上，更為團員精心安排歌舞節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：9月1,2,3,13,16,30日 10月14日

三夜四日：9月7日

Fiesta Filipina

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NICROS NAVIGATION

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

行程遍遊百勝灘、大谷地 (火山湖)、文化村、市區近郊、綠島樂園、艾蘭迪、碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤，行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

\$1150

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

出發日期：
9月1,7,13,19,25日
10月1,7,13,19,25,31日
11月6,12,18,24,30日
12月6,12,18,24,30日

旅行社聯合廣告 聯合增強信心 合作減低成本

菲島註冊 提防影射

Fiesta Filipina

Via **SPIA**

菲律賓七天特級豪華貴賓團

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤 (內陸飛機)—青尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉 (內陸飛機)—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地 (火山湖)—綠島樂園—Eduardo's夜總會

\$1335

出發日期：
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日
11月4,6,11,12,18,24,25,30日
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

東盈5-451100

台灣 菲律賓 澳門

菲律賓 七天 1335
星馬泰 十二天 2850

兩天豪華遊覽團

香港干諾道西48-51號東南大廈16室

達通

菲律賓 七天 1335
台灣 七天 1790
日本 七天 3200
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

快意

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

萬事得

菲律賓 六天 1190
曼谷 七天 1470
台灣 七天 1690

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

台灣渡假團

日亞航特選
逢星期六出發 \$1780
行程全港最靚
成本全港最高

歡迎向各大旅行社報名查詢

環球

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

新力

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

萬福旅遊

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

亞細亞

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

博覽

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

康年

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

順景特選

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

環球通運

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

海外旅遊

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

宜泰

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

康泰

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

金輝

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

勵達

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

寶信

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

駿達

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

百樂

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

雅信

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

康達

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

環通

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

愛美

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

唯

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

欣欣

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

假日遊踪

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

松柏

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

榮泰

台灣 七天 1335
菲律賓 七天 1335
美國 十六天 8200

代辦各國機票

香港華人行大廈1402室
九龍彌敦道東安大廈213室

玉蟾蜍

馮午馬 領銜主演

早請拜禮

金剛 羅烈 岳華 主演

威冠軍 領銜主演

金剛 羅烈 岳華 主演

威冠軍 領銜主演

粉豬食老虎

韓才國 領銜主演

早請拜禮

桂治洪 領銜主演

收規拍硬 兩個食老虎

收規拍硬 兩個食老虎

第二屆教友大會

今日舉行開幕禮

共同探討基層團體問題

夏巴汽車 委新經理

馬桂良 喜結良緣

新華 K666148 773496 正四加再今場六今週第 熱鬧開天場六三 讚大群演頭起吞蟒巨 卡卡奧迪斯 希德西德史 絲安拉島島	凱約 多無期映週六第 片巨演映影七家拉演：行發獨新	麗都 獻五今滿 映場天 定請座即 白對語考	華大 華比 瑪莉 五天週六第 演新主 大屠殺 桃色	國華 五場國國國 演新主 大屠殺 桃色	普慶 映映場四 九點正 三點正 女將門	光新 H632959 胞同港香 祝慶 國和共人華中 立成 年周九十二 匯文藝 演
國華 映映場五 九點正 三點正 女將門	金門 獻五今滿 映場天 定請座即 白對語考	南華 5 737388 3 881755 映映場五 九點正 三點正 女將門	都皇 映映場五 九點正 三點正 女將門	運海 H 702412 K 678091 映映場五 九點正 三點正 女將門	昌南 K 208917 映映場五 九點正 三點正 女將門	新華 K 675659 映映場五 九點正 三點正 女將門
珠明 映映場五 九點正 三點正 女將門	都銀 3 891187 3 023941 映映場五 九點正 三點正 女將門	新方 映映場五 九點正 三點正 女將門	星福 映映場五 九點正 三點正 女將門	平太 H 466268 K 820749 映映場五 九點正 三點正 女將門	華大 映映場五 九點正 三點正 女將門	民樂 K 675659 映映場五 九點正 三點正 女將門
紅利 映映場五 九點正 三點正 女將門	冠金 映映場五 九點正 三點正 女將門	民明 映映場五 九點正 三點正 女將門	黃蘭 映映場五 九點正 三點正 女將門	觀塘 K 219558 映映場五 九點正 三點正 女將門	英華 K 219558 映映場五 九點正 三點正 女將門	民樂 K 675659 映映場五 九點正 三點正 女將門
玉蟾蜍 映映場五 九點正 三點正 女將門	桃色 映映場五 九點正 三點正 女將門	好得爆 映映場五 九點正 三點正 女將門	餐兩 映映場五 九點正 三點正 女將門	屍分大 映映場五 九點正 三點正 女將門	屍分大 映映場五 九點正 三點正 女將門	屍分大 映映場五 九點正 三點正 女將門

明珠華文

早請五場拜禮

片巨級超的議思可不

**如視是渾男
歸死胆身主**

人女

貼服能令唯一
是：服貼能

約翰艾倫
史超域偉曼
李察積高

男主角：李察達
女主角：比絲拉班莉
客串主演：

密碼

歸如死視常人做
細精碼密如腦頭
電閃如快要動行

●根據真實案件●
●拍攝爆炸電影●

DELTA FOX

獻五禮今
映場拜天

微版慶警品司蒙祇
片金冠影季出公拉

教父

·集續·

聖羅蘭尼路仙阿
略拉頓安路拔奴路
·杜·婦·狄·招
作合再周人班原父教

下打鐵洋渡妻
！天拳！重身
行供市大碼物會墨
！游流都；家人社
作性爆物性傳
！動作！人奇
·震撼宜不童兒
精激更集父比
彩更刺。上教



體育

會長主席孟足球決賽

精工巧遇市政

打和加時分仍和門射十二碼球

市政會勝南華兩球精工末容輕敵

【本報訊】由香港足球總會主辦，精工足球隊與市政會足球隊，於昨晚（九日）晚上八時，在九龍灣運動場舉行決賽。精工隊以二比零擊敗市政會，奪得冠軍。市政會隊在比賽中表現頑強，一度將比分追平，最終在加時賽中落敗。

昨晚的比賽吸引了數千名觀眾到場觀看。精工隊在比賽中展現了精湛的技術和團隊合作，最終在加時賽中以二比零獲勝。市政會隊雖然在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。

精工隊教練在賽後表示，球員們在比賽中表現出了極大的毅力和鬥志，最終獲勝是實至名歸。市政會隊教練則表示，球員們在比賽中盡力了，雖然輸了，但他們會從中吸取教訓，為下一次的比賽做好準備。

這場比賽是香港足球總會主辦的年度盛事之一，吸引了眾多足球愛好者前來觀看。精工隊和市政會隊都是香港足球界的強隊，這場比賽備受矚目。

精工隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中以二比零獲勝。市政會隊雖然在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。

這場比賽是香港足球總會主辦的年度盛事之一，吸引了眾多足球愛好者前來觀看。精工隊和市政會隊都是香港足球界的強隊，這場比賽備受矚目。

精工隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中以二比零獲勝。市政會隊雖然在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。

這場比賽是香港足球總會主辦的年度盛事之一，吸引了眾多足球愛好者前來觀看。精工隊和市政會隊都是香港足球界的強隊，這場比賽備受矚目。

精工隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中以二比零獲勝。市政會隊雖然在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。

這場比賽是香港足球總會主辦的年度盛事之一，吸引了眾多足球愛好者前來觀看。精工隊和市政會隊都是香港足球界的強隊，這場比賽備受矚目。

精工隊在比賽中展現了強大的實力，最終在加時賽中以二比零獲勝。市政會隊雖然在比賽中表現出色，但最終未能奪冠。

這場比賽是香港足球總會主辦的年度盛事之一，吸引了眾多足球愛好者前來觀看。精工隊和市政會隊都是香港足球界的強隊，這場比賽備受矚目。

港青隊昨赴菲

參加亞青盃足球賽

世界盃錦標賽同時在馬尼拉舉行

【本報訊】由香港足球總會派出的香港青年足球隊，於昨晚（九日）晚上八時，由香港啟德機場搭機飛往菲律賓馬尼拉，參加即將舉行的亞青盃足球賽。該隊將與來自亞洲各地的青年球隊展開激烈競爭。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

亞青盃足球賽是亞洲青年足球界的重要賽事之一，吸引了眾多優秀的青年球員參加。香港青年足球隊的參賽將為他們提供一個展示實力的平台。

香港青年足球隊在這次比賽中將面臨強大的對手，隊員們表示將全力以赴，爭取取得好成績。香港足球總會對該隊的表現充滿信心。

藍田傷健中心

昨午隆重揭幕

社會福利署長李卓人主持儀式

【本報訊】由社會福利署資助，藍田傷健中心，於昨（九日）中午十二時，在藍田傷健中心舉行隆重揭幕儀式。社會福利署長李卓人親臨主持，並為中心剪綵。該中心將為傷殘人士提供各項服務，包括康復訓練、職業培訓等。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

社會福利署長李卓人在主持儀式時表示，政府一直致力於改善傷殘人士的福利，並希望該中心能為他們提供更好的服務。他還表示，政府將繼續支持該中心的工作。

藍田傷健中心的成立，將為當地的傷殘人士提供更多的便利和支持。中心將致力於提高傷殘人士的生活質素，並幫助他們更好地融入社會。

公民協會籌備昨日宣佈

委黃熾雄為市局候選人

致力改善環境維護消費人擴大選民資格

【本報訊】由香港各界人士組成的「香港公民協會」籌備委員會，於昨日（九日）宣佈，將推舉黃熾雄為市局候選人。黃熾雄在過去多年中，一直致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。他表示，如果當選，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

「香港公民協會」籌備委員會表示，黃熾雄是一個非常有才華和責任感的人，他將為香港市民做出巨大的貢獻。他們對黃熾雄的參選表示全力支持。

黃熾雄在宣佈參選時表示，他將繼續為市民服務，並擴大選民的資格。他還表示，他將致力於改善香港的環境，並維護消費者的權益。

澳門工人郊遊野餐

車撞石墮全部浴血

九人受傷送院救治

【本報訊】澳門工人郊遊野餐，於昨日（九日）下午，在澳門某郊區發生一宗嚴重車禍。一輛載有九名工人的巴士，在行駛過程中失控，撞向路邊的石壁，導致全部工人受傷。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

九名工人受傷送院救治。目前，九名工人已被送往醫院救治，傷勢均不嚴重。警方目前正在調查事故原因。

這起車禍發生在一個風景優美的郊區，當時工人們正在郊遊野餐。由於巴士行駛速度過快，導致失控。警方目前正在調查事故原因。

花燈設計各具心思

雪條棍飲筒麻線是製作原料

聖母書院女學生獲三項優異獎

【本報訊】由聖母書院女學生組成的花燈設計比賽獲獎名單，於昨日（九日）公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料，展現了極高的創意和手工藝水平。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。

花燈設計比賽獲獎名單公佈。該組學生在比賽中表現出色，獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。

聖母書院女學生在比賽中獲得了三項優異獎。她們的花燈設計各具心思，使用了雪條棍、飲筒和麻線作為製作原料。這體現了她們的才華和對傳統工藝的熱愛。



一天一邪

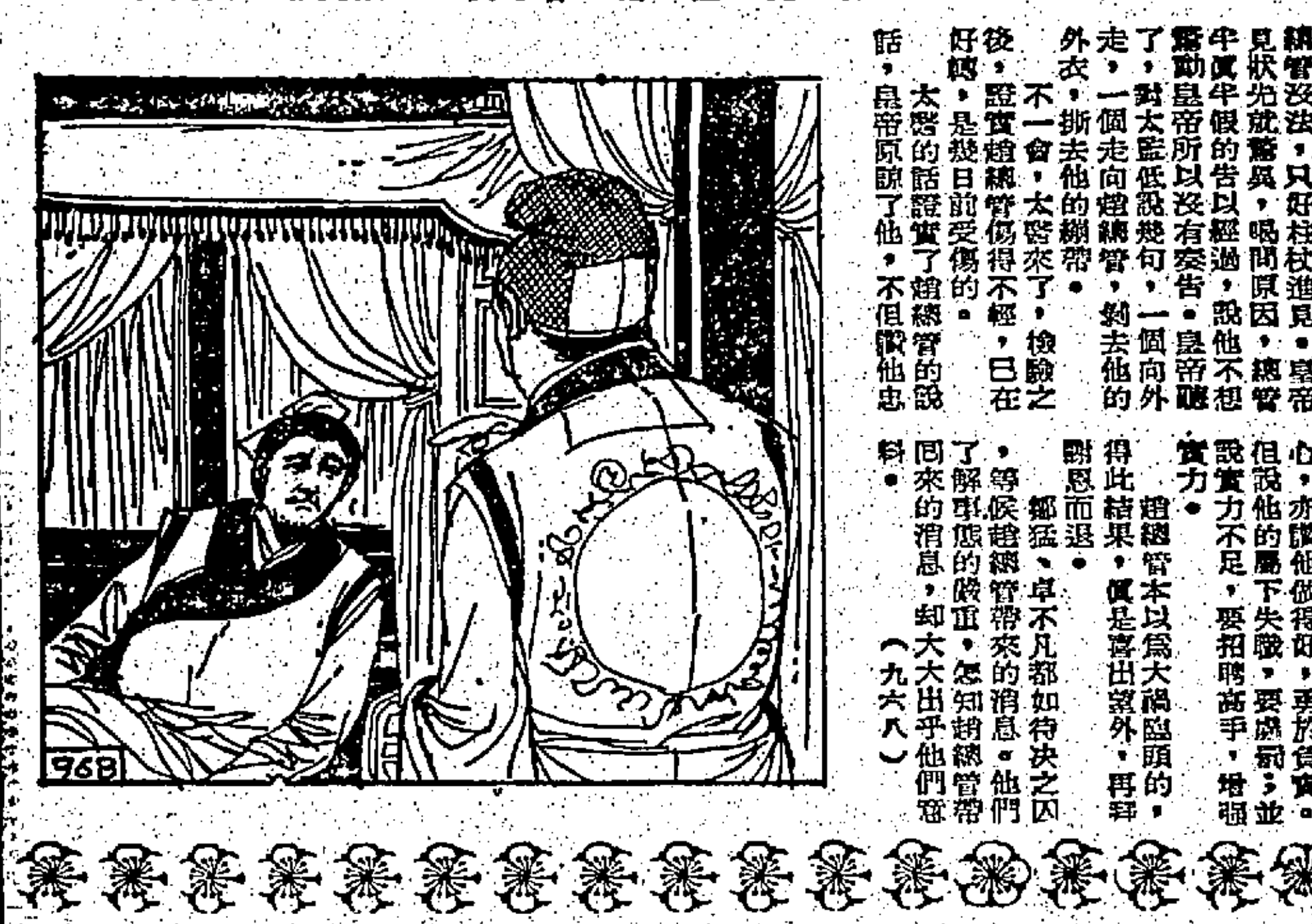
這是一篇關於「一天一邪」的短文，描述了一個人在一天之內經歷的種種怪事和恐懼。作者以第一人稱敘述，從早晨起床開始，到晚上入睡為止，中間穿插了許多令人毛骨悚然的細節，如聽到奇怪的聲音、看到詭異的景象等。文章旨在營造一種恐怖和不安的氛圍，引發讀者的想像。

家畫大的視重須必人港香

這是一篇關於香港人對家庭畫作重視程度的文章。文章指出，在香港，家庭畫作不僅僅是裝飾品，更是一種文化傳承和身份認同的象徵。作者通過對不同家庭畫作的描述，探討了畫作在家庭生活中的重要性，以及它如何反映了一個家庭的價值觀和審美情趣。

深入虎穴

這是一篇關於「深入虎穴」的冒險故事。故事描述了一個探險隊進入一個充滿危險和未知的地方，尋找寶藏或研究某種生物。文章通過生動的描寫，展現了探險過程中的種種艱辛和挑戰，以及隊員們的勇氣和智慧。



這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「一天一邪」的續篇，繼續描述主人公在一天之內經歷的怪事。文章進一步深入了恐怖的主題，通過對環境和人物心理的細膩描寫，讓讀者感受到一種壓抑和恐懼的氣氛。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

這是一篇關於「深入虎穴」的續篇，繼續描述探險隊的冒險經歷。文章通過對探險過程中的種種細節的描寫，展現了探險隊的勇氣和探索精神。

入口船期表

船名	由何處來	日期	公司
SVEND MAERSK	日本	一日	馬士基
ANDHIKA WANASATYA	日本	一日	馬士基
ORT LEADER	香港	一日	怡和
NOT KENDAM	日本	一日	怡和
ARICA	日本	一日	怡和
NL NAPIER	日本	一日	怡和
GREEN FORTUNE	新加坡	一日	怡和
BN DURAI	新加坡	一日	怡和
ARIZONA	新加坡	一日	怡和
AUST. CNETRPRIST	新加坡	一日	怡和
TAICHUNGSHAN	新加坡	一日	怡和
GOLVEN DEAH	新加坡	一日	怡和
LOUISE LYKES	新加坡	一日	怡和
KYOSSE MARU	新加坡	一日	怡和
KOTA SETIA	新加坡	一日	怡和
STRAAT HOLLAND	新加坡	一日	怡和
HUSTON	新加坡	一日	怡和
ST. LOUIS MARU	新加坡	一日	怡和
CATAMARCA 2	新加坡	一日	怡和
NL. KOREA	新加坡	一日	怡和
NEPTUN PEARL	新加坡	一日	怡和
CITY OF EDINBURGH	新加坡	一日	怡和
ANGOL	新加坡	一日	怡和
SONDERHAUSEN	新加坡	一日	怡和
OCEAN HARVEST	新加坡	一日	怡和
HALLDIS	新加坡	一日	怡和
BONANZA	新加坡	一日	怡和
ELBE EXPRESS	新加坡	一日	怡和
DENEBOLA	新加坡	一日	怡和
EMERALD	新加坡	一日	怡和
NEULLOYD FRESCO	新加坡	一日	怡和
NUBETH	新加坡	一日	怡和
HYDE	新加坡	一日	怡和
HWAPYUNG PUSAN	新加坡	一日	怡和
GLORIA PEAK	新加坡	一日	怡和
MENESTHEUS	新加坡	一日	怡和
DONAM NO.1	新加坡	一日	怡和
KIOWA	新加坡	一日	怡和
YUNAMIC ACE	新加坡	一日	怡和
HRVATSKA	新加坡	一日	怡和
EXPORT BUYER	新加坡	一日	怡和
PHOTASOTOS	新加坡	一日	怡和
OSIP YANTITSKIY	新加坡	一日	怡和
NIKAEVERETT	新加坡	一日	怡和
FEDERAL SAGUENAY	新加坡	一日	怡和
SEA LEXINGTON	新加坡	一日	怡和
BENRINNES	新加坡	一日	怡和
PHES. THUMAN	新加坡	一日	怡和
YUEN FU	新加坡	一日	怡和
TAIPOOSEK	新加坡	一日	怡和
SHINSHO MARU	新加坡	一日	怡和
JUNGLOW	新加坡	一日	怡和
TEMA	新加坡	一日	怡和
TOLEDO	新加坡	一日	怡和
SHINSHO	新加坡	一日	怡和
EVER SUPERB	新加坡	一日	怡和
WAHOU MARU	新加坡	一日	怡和
WISHVA AMITABH	新加坡	一日	怡和
LOAD STAR	新加坡	一日	怡和
CLIFFORD MAERSK	新加坡	一日	怡和
SIBONGA	新加坡	一日	怡和
UNITED SEA ANGEL	新加坡	一日	怡和
PHES. EISENHOWER	新加坡	一日	怡和
LING YUNG	新加坡	一日	怡和
KEGUELEN	新加坡	一日	怡和
KWANG TUNG	新加坡	一日	怡和
PESTOVO	新加坡	一日	怡和
NIHON	新加坡	一日	怡和
OCEAN PROGRESS	新加坡	一日	怡和
VIRGINIA	新加坡	一日	怡和
ALVA MAERSK	新加坡	一日	怡和
DONG IL	新加坡	一日	怡和
LANKA SAGARIKA	新加坡	一日	怡和
SAM UONG	新加坡	一日	怡和
BAHANNOL MAERSK	新加坡	一日	怡和
RUBTSOVSK	新加坡	一日	怡和
ORT. CHIEF	新加坡	一日	怡和
SKNUL MAERSK	新加坡	一日	怡和
VENUS	新加坡	一日	怡和
HAKATA MARU	新加坡	一日	怡和
DONG SHIN	新加坡	一日	怡和
ZIM SINGAPORE	新加坡	一日	怡和
EASTERN MUNICON	新加坡	一日	怡和
LAERTES	新加坡	一日	怡和
ASIAN HEWARD	新加坡	一日	怡和
NEVADA	新加坡	一日	怡和
EVER HANDSOME	新加坡	一日	怡和
SHINTO MARU	新加坡	一日	怡和
ZIM HAIFA	新加坡	一日	怡和
CITY OF EDINBURGH	新加坡	一日	怡和
EASTERN UNIVERSE	新加坡	一日	怡和
HELIOPTRE	新加坡	一日	怡和
GOL. STAR	新加坡	一日	怡和
NL. AL GOA	新加坡	一日	怡和
SL. FINANCE	新加坡	一日	怡和
ERENA	新加坡	一日	怡和
NAGARIT	新加坡	一日	怡和
DANAM 2	新加坡	一日	怡和
RIO TUXPAN	新加坡	一日	怡和
EVER HARMONY	新加坡	一日	怡和
SELANDIA	新加坡	一日	怡和
BERGEN MARU	新加坡	一日	怡和
HAMPTON MARU	新加坡	一日	怡和
KAGA MARU	新加坡	一日	怡和
SHIN. SIMONSKERK	新加坡	一日	怡和
MAH BULAKUL	新加坡	一日	怡和
TAFOOKSHAN	新加坡	一日	怡和
MAHATHA BAKKE	新加坡	一日	怡和
TEMPO	新加坡	一日	怡和
TRADO	新加坡	一日	怡和
AM. ASTRONAUT	新加坡	一日	怡和
DAIWA MARU	新加坡	一日	怡和
SILVER STAR	新加坡	一日	怡和
FAHALLON GLORY	新加坡	一日	怡和
LUCULENT	新加坡	一日	怡和
KOROTAN	新加坡	一日	怡和
CONTAINER	新加坡	一日	怡和
TAIAN	新加坡	一日	怡和
GOLDON LAGOS	新加坡	一日	怡和
LICALU	新加坡	一日	怡和
OSAKA BAY	新加坡	一日	怡和
PHES. HARRISON	新加坡	一日	怡和
VESTA	新加坡	一日	怡和
ZEIZATR	新加坡	一日	怡和
ENDURANCE	新加坡	一日	怡和
TAMANO	新加坡	一日	怡和
OCEAN REACH	新加坡	一日	怡和
YAMASHIGE MARU	新加坡	一日	怡和
CROWN CHERRY	新加坡	一日	怡和
CLIPPER ACE	新加坡	一日	怡和

出口船期表

船名	往何處	日期	公司
GREEN FORTUNE	日本	一日	馬士基
ZOELLA LYKES	日本	一日	馬士基
AXEL MAERSK	日本	一日	馬士基
ELBE EXPRESS	日本	一日	馬士基
ORT. LEADER	日本	一日	馬士基
ANGOL	日本	一日	馬士基
ARIZONA	日本	一日	馬士基
SEA LEXINGTON	日本	一日	馬士基
STRAAT HOLLAND	日本	一日	馬士基
CATAMARCA 2	日本	一日	馬士基
NEULLOYD FRESCO	日本	一日	馬士基
EVER SUPERB	日本	一日	馬士基
PHOTASOTOS	日本	一日	馬士基
EXPORT BUYER	日本	一日	馬士基
MENESTHEUS	日本	一日	馬士基
PESTOVO	日本	一日	馬士基
SIBONGA	日本	一日	馬士基
PRES. TRUMAN	日本	一日	馬士基
BIANCO	日本	一日	馬士基
NEPTUN PEARL	日本	一日	馬士基
CITY OF EDINBURGH	日本	一日	馬士基
ANGOL	日本	一日	馬士基
SONDERHAUSEN	日本	一日	馬士基
OCEAN HARVEST	日本	一日	馬士基
HALLDIS	日本	一日	馬士基
BONANZA	日本	一日	馬士基
ELBE EXPRESS	日本	一日	馬士基
DENEBOLA	日本	一日	馬士基
EMERALD	日本	一日	馬士基
NEULLOYD FRESCO	日本	一日	馬士基
NUBETH	日本	一日	馬士基
HYDE	日本	一日	馬士基
HWAPYUNG PUSAN	日本	一日	馬士基
GLORIA PEAK	日本	一日	馬士基
MENESTHEUS	日本	一日	馬士基
DONAM NO.1	日本	一日	馬士基
KIOWA	日本	一日	馬士基
YUNAMIC ACE	日本	一日	馬士基
HRVATSKA	日本	一日	馬士基
EXPORT BUYER	日本	一日	馬士基
PHOTASOTOS	日本	一日	馬士基
OSIP YANTITSKIY	日本	一日	馬士基
NIKAEVERETT	日本	一日	馬士基
FEDERAL SAGUENAY	日本	一日	馬士基
SEA LEXINGTON	日本	一日	馬士基
BENRINNES	日本	一日	馬士基
PHES. THUMAN	日本	一日	馬士基
YUEN FU	日本	一日	馬士基
TAIPOOSEK	日本	一日	馬士基
SHINSHO MARU	日本	一日	馬士基
JUNGLOW	日本	一日	馬士基
TEMA	日本	一日	馬士基
TOLEDO	日本	一日	馬士基
SHINSHO	日本	一日	馬士基
EVER SUPERB	日本	一日	馬士基
WAHOU MARU	日本	一日	馬士基
WISHVA AMITABH	日本	一日	馬士基
LOAD STAR	日本	一日	馬士基
CLIFFORD MAERSK	日本	一日	馬士基
SIBONGA	日本	一日	馬士基
UNITED SEA ANGEL	日本	一日	馬士基
PHES. EISENHOWER	日本	一日	馬士基
LING YUNG	日本	一日	馬士基
KEGUELEN	日本	一日	馬士基
KWANG TUNG	日本	一日	馬士基
PESTOVO	日本	一日	馬士基
NIHON	日本	一日	馬士基
OCEAN PROGRESS	日本	一日	馬士基
VIRGINIA	日本	一日	馬士基
ALVA MAERSK	日本	一日	馬士基
DONG IL	日本	一日	馬士基
LANKA SAGARIKA	日本	一日	馬士基
SAM UONG	日本	一日	馬士基
BAHANNOL MAERSK	日本	一日	馬士基
RUBTSOVSK	日本	一日	馬士基
ORT. CHIEF	日本	一日	馬士基
SKNUL MAERSK	日本	一日	馬士基
VENUS	日本	一日	馬士基
HAKATA MARU	日本	一日	馬士基
DONG SHIN	日本	一日	馬士基
ZIM SINGAPORE	日本	一日	馬士基
EASTERN MUNICON	日本	一日	馬士基
LAERTES	日本	一日	馬士基
ASIAN HEWARD	日本	一日	馬士基
NEVADA	日本	一日	馬士基
EVER HANDSOME	日本	一日	馬士基
SHINTO MARU	日本	一日	馬士基
ZIM HAIFA	日本	一日	馬士基
CITY OF EDINBURGH	日本	一日	馬士基
EASTERN UNIVERSE	日本	一日	馬士基
HELIOPTRE	日本	一日	馬士基
GOL. STAR	日本	一日	馬士基
NL. AL GOA	日本	一日	馬士基
SL. FINANCE	日本	一日	馬士基
ERENA	日本	一日	馬士基
NAGARIT	日本	一日	馬士基
DANAM 2	日本	一日	馬士基
RIO TUXPAN	日本	一日	馬士基
EVER HARMONY	日本	一日	馬士基
SELANDIA	日本	一日	馬士基
BERGEN MARU	日本	一日	馬士基
HAMPTON MARU	日本	一日	馬士基
KAGA MARU	日本	一日	馬士基
SHIN. SIMONSKERK	日本	一日	馬士基
MAH BULAKUL	日本	一日	馬士基
TAFOOKSHAN	日本	一日	馬士基
MAHATHA BAKKE	日本	一日	馬士基
TEMPO	日本	一日	馬士基
TRADO	日本	一日	馬士基
AM. ASTRONAUT	日本	一日	馬士基
DAIWA MARU	日本	一日	馬士基
SILVER STAR	日本	一日	馬士基
FAHALLON GLORY	日本	一日	馬士基
LUCULENT	日本	一日	馬士基
KOROTAN	日本	一日	馬士基
CONTAINER	日本	一日	馬士基
TAIAN	日本	一日	馬士基
GOLDON LAGOS	日本	一日	馬士基
LICALU	日本	一日	馬士基
OSAKA BAY	日本	一日	馬士基
PHES. HARRISON	日本	一日	馬士基
VESTA	日本	一日	馬士基
ZEIZATR	日本	一日	馬士基
ENDURANCE	日本	一日	馬士基
TAMANO	日本	一日	馬士基
OCEAN REACH	日本	一日	馬士基
YAMASHIGE MARU	日本	一日	馬士基
CROWN CHERRY	日本	一日	馬士基
CLIPPER ACE	日本	一日	馬士基

東興週內駛山打根 希爾即日前往神戶

華納沙地日本經港轉赴印尼
士打荷蘭經港轉赴南美洲
希爾即日前往神戶

香港輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481 (十線)
5-262622, 239911, 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：司打、巴達、達文	開行
南丫島輪	10/10 12/10
日光島輪	4/11 6/11

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：蘇丹港、錫打	開行
銅鼓洲輪	10/10 12/10
長洲輪	26/10 28/10

香港至地中海線

往：塞得港、亞歷山大港、比魯特、勒達基、的黎波里、班加西等埠	開行
銅鼓洲輪	10/10 12/10
坪洲輪	8/11 10/11

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士、雪梨、墨爾本	開行
龍珠島輪	13/10 15/10
香港貨櫃輪	26/10 28/10

進口船期

鹿洲輪	8/10 日光島輪	15/10
龍珠島輪	14/10 馬尼拉輪	24/10

收貨站：九龍食店街(大馬路) 電話：678739
散貨：葵青貨櫃碼頭 電話：249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012, 6062

世界之虎曼谷到港

達利怡美利將赴星

耿城明由基隆到

赴星後轉往中東

船墊氣大最界世

役服峽海倫英在

餘百四客載可「至公姬安」



天降大災

THE SWARM IS COMING!

百海明文 樂運珠華

映獻期下

攝製四年 耗資千萬 根據事實 加以幻想 集合巨星 搭置巨景

非洲毒蜂

兇惡無比 一針痛 二針腫 三針要送終

戰大蜂人

殺身之戰 防身之術 火槍 飛機 全部

香港年鑑


一九七八年 第三十一回 每本 貳拾元



三藩市 溫哥華 巴拿馬 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印度 法國克羅 滿地可

第一健診中心

台北市八德路三段20號合興大樓
九樓 電話：7524415-7



(無痛拔牙、洗牙、鑲牙、七歲以下兒童牙科、成人牙齒矯正)
萬步電子攝影 電話：①809750 ②840350

十三週年紀念(慶祝診所遷址)
L.C.H. 女內衣 \$99起
電箱 \$1.39起



港廠基於日圓升值 轉向歐洲訂購塑膠原料

【本報訊】據香港塑膠工業協會消息，由於日圓升值，港廠基於日圓升值，轉向歐洲訂購塑膠原料。該會表示，目前港廠生產塑膠產品，多依賴日本進口原料。但由於日圓升值，港廠生產成本增加，利潤減少。因此，不少港廠已轉向歐洲訂購原料，以維持競爭力。該會指出，歐洲原料價格較低，且品質優良，是港廠轉向歐洲訂購的主要原因。

匈牙利缺乏入口外匯供應 港產銷商首七月底減三成

【本報訊】據香港貿易發展局消息，由於匈牙利缺乏入口外匯供應，港產銷商首七月底減三成。該局指出，匈牙利目前面臨嚴重的外匯短缺問題，導致其進口能力大幅削弱。港產銷商在與匈牙利客戶進行貿易時，面臨極大的困難。為了維持業務運作，不少港產銷商已決定在首七月底將出口量減少三成。該局表示，這將對港產銷商的業務造成重大影響。

日本銀行首腦指出 日圓升值已過度

【本報訊】據日本銀行消息，日本銀行首腦指出，日圓升值已過度。該首腦表示，日圓升值對日本經濟造成了負面影響，特別是在出口方面。他指出，日圓升值導致日本出口產品價格上升，競爭力下降。因此，日本銀行已決定採取措施，以抑制日圓升值。該首腦表示，日本銀行將密切關注日圓匯率，並在必要時採取行動。

支收買外國英 餘盈現出度再

【本報訊】據英國財政部消息，英國政府已決定再次出售其持有的外國股票。財政部表示，政府目前持有大量外國股票，這些股票已成為政府財政收入的重要來源。為了增加財政收入，政府決定再次出售部分股票。財政部指出，政府將根據市場情況，選擇合適的股票進行出售。政府表示，這次出售的股票將包括美國、法國和德國的股票。

香港第一台		香港第二台		香港第三台	
九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導
下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導
下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導
下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導
下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導
下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導
下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導
下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導
下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導
下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導
下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導
下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導

商業第一台		商業第二台		商業第三台	
九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導
下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導
下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導
下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導
下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導
下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導
下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導
下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導
下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導
下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導
下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導
下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導

啟事

唯一救主
本報為救濟貧苦，特設救濟委員會，凡有需要者，請向該會申請。

香港稅務局

香港稅務局公告，關於稅收事宜，請各界人士注意。

香港銀行

香港銀行公告，關於存款利率，請各界人士注意。

香港保險公司

香港保險公司公告，關於保險業務，請各界人士注意。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

商業

各類商業服務，包括廣告、市場調查等。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

打字機

專業維修打字機，品質保證，價格公道。

汽車

汽車維修及保養，技術精湛，服務周到。

出讓

出讓各類物業，有意者請洽。

康聯貸款公司

提供各類貸款服務，手續簡便，放款迅速。

財務

專業財務顧問，為您提供財務建議。

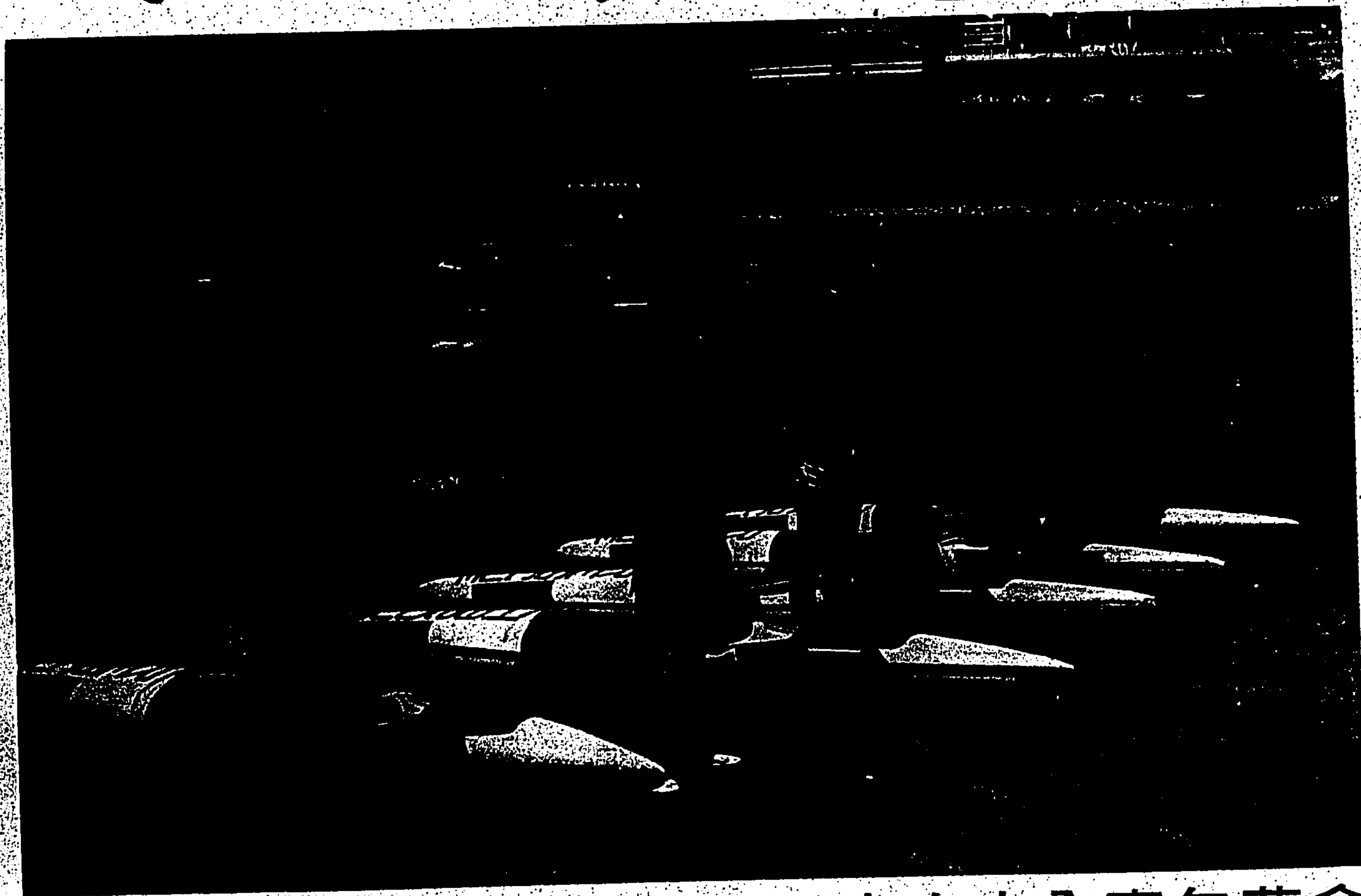
夜冷製衣

承接各類製衣業務，款式新穎，交貨迅速。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

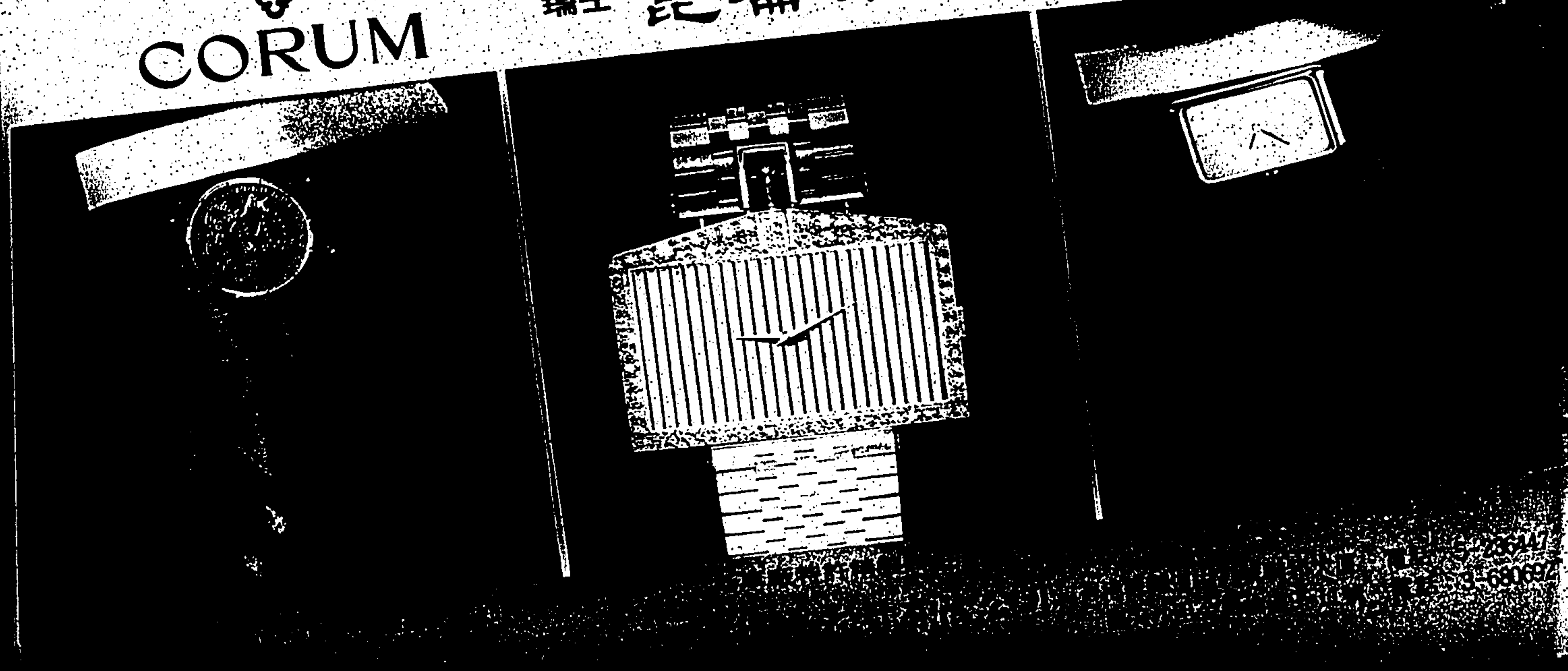
本期印送：125,500本



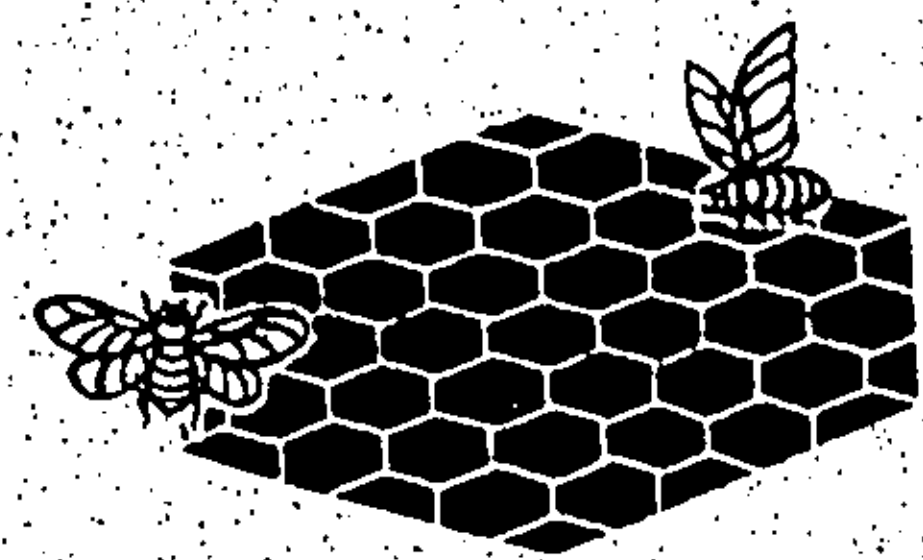
封面專題：水上安全嘉年華會


CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶



3517
631692



蜂巢牌

中國蜂蜜

正冬蜜·百花蜜·荔枝蜜

品質純正·潤肺養顏
營養豐富·常飲有益



規格
6安士
12安士
22安士
3½磅
5½磅

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4
國貨公司、超級市場、士多辦館、藥行有售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第105期

一九七八年十月一日

華僑日報副刊

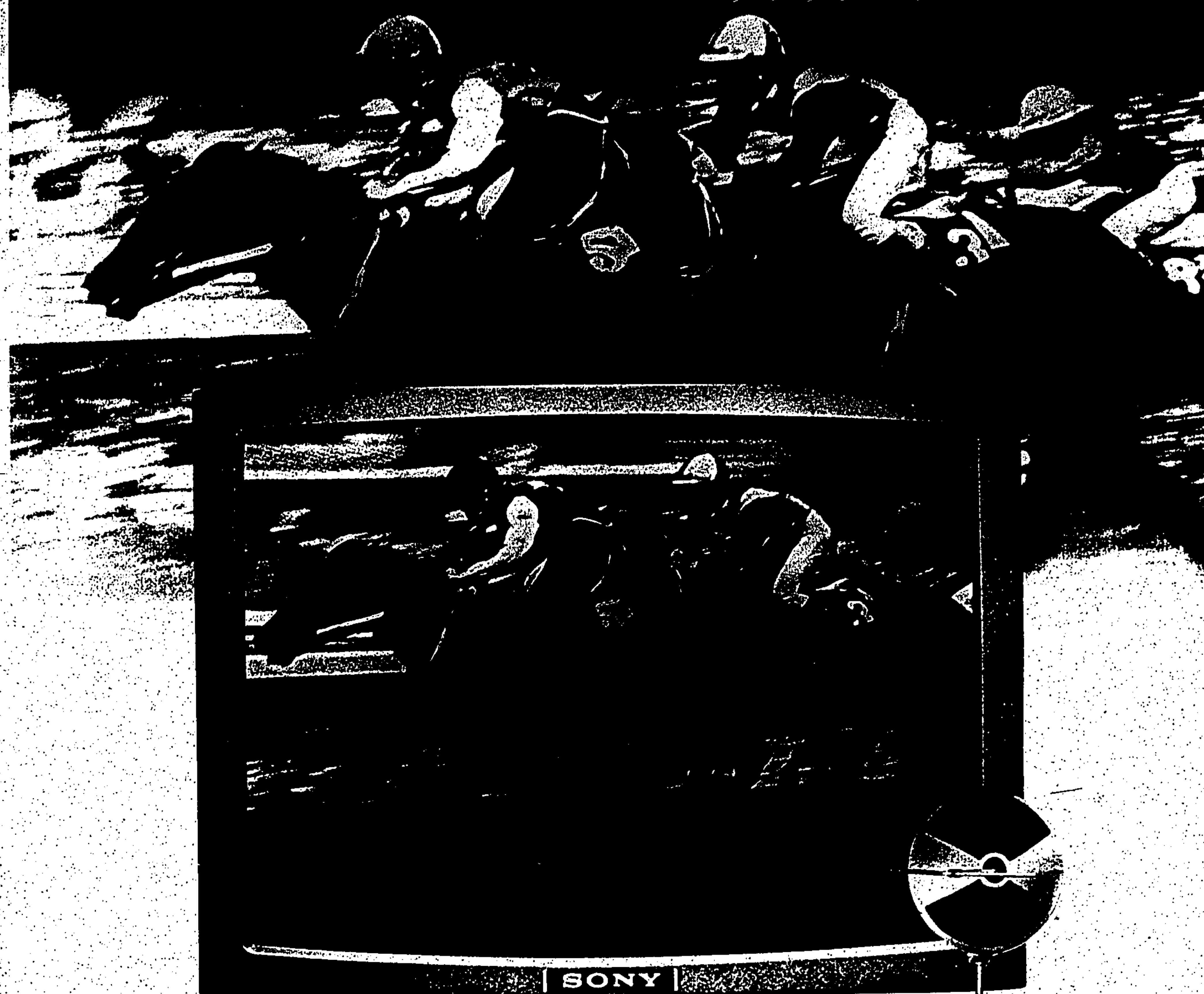
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題	
水上安全嘉年華會.....	26
甘德迪與瑪麗蓮夢露.....	2
桃色疑案剖述.....	3
男性模特兒，多少辛酸淚.....	4
什麼食物最難消化.....	4
髮型新流行.....	4
配合咖啡之四次果仁餅(食經).....	6
螢光幕上的咬噬妹黃韻詩.....	8
周聰不受複雜影響.....	11
孟平為赴星洲演出.....	12
於於非非歌舞話劇.....	13
美國電視的色情片.....	13
尼羅河之後.....	14
領先2500全馬型四門房車.....	15-21
電影節目表.....	22
法國川爾餐館(旅遊之寶).....	23
BOZ, SCAGGS, 代表.....	24
STIK, DEBBIES.....	25
全美最精彩的音樂歌舞劇.....	28
金銀珠寶.....	29-35
金銀珠寶.....	36



贏馬好彩，新力單槍好色彩。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌
SONY®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(假日照常) (營業時間至晚上十時)
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

甘迺迪與瑪麗蓮·夢露

桃色疑案 糾纏

甘迺迪家族最終發表了有關羅拔甘迺迪與瑪麗蓮·夢露關係的聲明。甘迺迪的發言人羅瑟史辛加，是一位歷史學家，一位影評人又是甘迺迪內閣人物。甘迺迪選了史辛加為羅拔甘迺迪寫正傳，他有機會閱讀有關甘迺迪從未發表過的私人文件。有關與夢露關係的那部份是棘手處理的，而這個不愉快結果也終於九月五日正式在「君子」雜誌發表了，大量資料取材於羅拔甘迺迪的文件，該本巨著已在書店出售。

羅拔甘迺迪與夢露友誼始於一九六二年，謠言傳說友誼已發展至很親密關係，甚至謂這位金髮女明星將與羅拔談論結婚，但甘迺迪一直沉默回答這類謠言。

有人認為那些希望羅拔甘迺迪當總理的人擔心夢露會影響他聲譽，使其尷尬，故夢露於一九六二年突然去世。他們是做了手脚。由於甘迺迪沉默，謠言更囂塵土。羅拔甘迺迪在生時，甘迺迪的態度是可了解的，因為一些醜聞足可破壞他競選總統的機會。在當年，記者在報刊行文時也極小心，避提這事件。

甚至在夢露去世後，一位寫傳記作者也暗地地一提及夢露曾與某律師有一段情。

史辛加曾與下列人仕傾談過，例如羅拔伊菲露甘迺迪，約翰甘迺迪之遺孀琪琪及彼得羅福。據說羅拔當年乃於羅福之荷李活寓所認識夢露。……此外他還與若干知情人仕談過。

這些人物對其他作者不會詳細透露內情，但史辛加是獲甘迺迪委任撰寫傳記，信想會暢所欲言。不過就熟知內情的人來看，史辛加所寫傳記並沒有「爆出一甚麼內幕，仍屬平淡而已。

不過史辛加却引述夢露之終身好友羅拔史尼沙，曾為她著書之羅文米拿及曾與夢露詳談過之韋達比等人的談話。韋氏覺得史辛加誤用所得證據，該傳記讀來一樣使人撲朔迷離。

在這本厚達一千零六十六頁傳記中，只有一頁是專談夢露。羅拔與夢露相遇時，她為約翰甘迺迪之四十五歲生辰高歌一曲來慶祝。史辛加選謂當時羅拔圍繞在她的身旁如糖漿豆，史辛加即補充說，當晚我們大家都如撲火燈蛾。

有謠言謂夢露所鍾情是約翰甘迺迪，而羅拔之介入是擾亂視線，防止她到訪白宮所造成之尷尬場面。傳記對此並無論及。

據說羅拔於羅福之洛杉磯住所再晤夢露，之後，她在華盛頓經常用假名打電話給羅拔甘迺迪。兩人關係之親密當較史辛加所描述為深。夢露曾對她的友人曼城衛報之韋達比說，她將再結婚，嫁給一位在華盛頓政界的人。

韋達比一書「夢露一夕話」中，曾提及夢露友人對她與羅拔上關係而表關注，但史辛加對此及其他不利於甘迺迪的証據，隻字不提。

夢露生前也知自己身世影響甘迺迪，她小心保護約翰及羅拔的聲譽。至於夢露獨自在洛杉磯家內睡房去世時，羅拔甘迺迪亦在加里福尼亞，（謠言謂當他獲悉夢露已死，他即匆匆離開洛杉磯），史辛加則作這樣報導：「在八月四日週末，甘迺迪是在三藩市出席美國律師公會會議。夢露於八月四日晚由於偶然或故意服食過量安眠藥而自殺了。這是彼等相遇後不足三個月的事，我懷疑兩人相唔不足六次。」

所有懸疑問題仍無法解答，夢露迷及其朋友覺得她一再被利用，出現某些人筆下戲劇裡，而實非她的真實寫照。



電話給羅拔甘迺迪。兩人關係之親密當較史辛加所描述為深。夢露曾對她的友人曼城衛報之韋達比說，她將再結婚，嫁給一位在華盛頓政界的人。

韋達比一書「夢露一夕話」中，曾提及夢露友人對她與羅拔上關係而表關注，但史辛加對此及其他不利於甘迺迪的証據，隻字不提。

夢露生前也知自己身世影響甘迺迪，她小心保護約翰及羅拔的聲譽。至於夢露獨自在洛杉磯家內睡房去世時，羅拔甘迺迪亦在加里福尼亞，（謠言謂當他獲悉夢露已死，他即匆匆離開洛杉磯），史辛加則作這樣報導：「在八月四日週末，甘迺迪是在三藩市出席美國律師公會會議。夢露於八月四日晚由於偶然或故意服食過量安眠藥而自殺了。這是彼等相遇後不足三個月的事，我懷疑兩人相唔不足六次。」

所有懸疑問題仍無法解答，夢露迷及其朋友覺得她一再被利用，出現某些人筆下戲劇裡，而實非她的真實寫照。

男性模特兒

多少辛酸淚

說起模特兒，人們就在腦子裡浮現一個女嬌嬌來，絕少會想到那是個鬚眉男子漢。其實，模特兒只是現代社會中一門職業的名稱，有女的，也有男的。不過，這個行業幾乎是女性的天下，男模特兒屈居女同業之下，收入遠遠不及她們，而且受人輕視，甚為委屈。

俗語有道：「終須有日龍穿鳳」。現在，男模特兒時來運到了。

在過去五年間，歐美的男士愛扮靚，姿容整整，於是男性時裝，男性化妝品和飾物流行起來，市場擴大。在這樣的趨勢之下，當然需要男模特兒來做宣傳廣告。男模特兒在求過於供的情況下，

下，吃香起來。他們現在的薪酬是每小時七十五至一百美元。僅遜於第一流的女模特兒。一間男模特兒的代理公司的經理說：「男模特兒的事業發展起來，已變得專業化了。在重要性方面，男模特兒正在向女模特兒挑戰。」

雖然這些男人仍然不能期望成名，也得不到化妝品公司給他們六個數字的合同，但男模特兒世界終於有了薪酬高昂的人物，其中表表者每年有超過十萬美元收入。

在習慣上，男模特兒只是給用來做廣告和郵購目錄中的靜態道具，但由於男性化妝品和時裝已變得日益重要，男

模特兒正有著更大的活動範圍，在男性時裝雜誌中大顯身手，由於他們的市場擴大了，男模特兒的面貌亦起了變化，十五年前，最成功的男模特兒是碧眼金髮，闊肩肢的類型，而且總是帶著隔壁少年的咧咀而笑樣子。其後，在六十年代末期，歐洲風格影響到美國男人，拉丁情人的模樣成為時尚。最近是彪形大漢的世界，做男模特兒的盡是「大隻佬」。

男模特兒現在流行的表情是粗野暴戾，有時候是不修邊幅，睜目怒目。一流男模特兒，現年二十八歲的科連斯總是冷冰冰，殘酷的樣子。他回顧說，他初入行做模特兒的時候，因為神經緊張，樣子顯得冷峻。他說：「那時候，我發覺輕蔑的態度是有市場的。所以，當我鬆弛的時候，我還保持那副樣子。」

幹模特兒這一行，男性總是不及女性。儘管最近已有了改變，男模特兒的工作仍然是乏味，呆板的，在時裝雜誌上，男模特兒舞姿翩翩，而男模特兒則必須擺着硬梆梆的姿態，許多攝影師沒有

甚麼興趣為他們拍照。

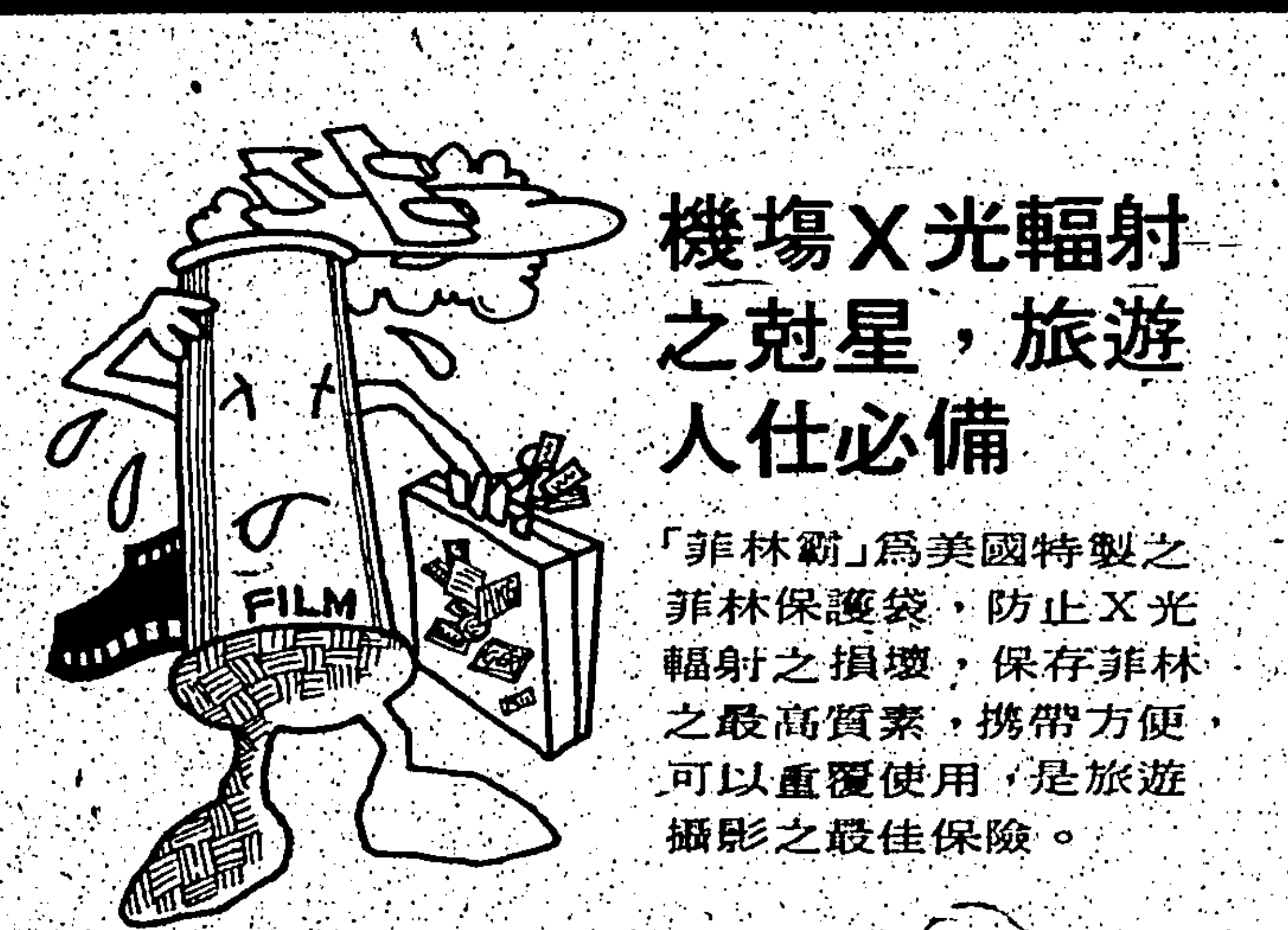
男模特兒必須幹得快些，花最少的時間來整理他們的頭髮和做化妝，而且必須自備飾物。但是，男模特兒有一點著數，他們的職業生命比女模特兒長。大多數女模特兒過了三十歲就要「收山」。許多成功的男模特兒是四十歲開外的年紀。有一個男模特兒叫做洛克，今年已五十八歲，他幹這行，已有三十年多。

男模特兒儘管在職業生命上比女長，但他們只有很少數每年有三、四萬美元的收入。紐約市有五百萬男模特兒，但依賴這行職業為生的，只有五十個。他們被人輕視，說他們沒出息。同性戀追求他們。據估計，紐約市的男模特兒，有百分之八十是同性戀者。

像女模特兒一樣，許多比較年青的男模特兒希望做電影明星，可惜很少能夠如願以償。儘管他們今天境遇好了一些，但仍然追不上他們的女同業。

（本報專員新聞週刊中文版版權）

美國 菲林霸 FilmShield



機場X光輻射之剋星，旅遊人仕必備

「菲林霸」為美國特製之菲林保護袋，防止X光輻射之損壞，保存菲林之最高質素，攜帶方便，可以重複使用，是旅遊攝影之最佳保險。



「菲林霸」備有袋裝及卷裝兩款。

袋裝：每個可盛載35米菲林22卷。

卷裝：每卷202 X 72

寄：香港總郵箱56號「菲林霸」總代理 太平洋行攝影器材部，請將美國「菲林霸」說明書寄往下列地址為荷：

姓名：_____

地址：_____



定期存款 收益可觀

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75 %
12個月	8 %

*同時接受美元存款
詳情請電：5-266351

華盛頓國際財務有限公司

(註冊接受存款公司)
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際  銀行附屬機構

什麼食物最難消化？

我們常常聽說某人因食物中毒往醫院洗胃，或是某人因食物不消化積滯胃裏要洗胃，為什麼呢？

我們要知道：有些食物進入了我們腸胃後很快就容易消化去的，但有些東西本質異常堅韌，非經一定時間是無法消化的，若然胃部不健康或患胃酸過多，腸胃活動正常的人，什麼食物進胃後經過多少時候即消化，大抵都有一定的。

日本醫學界權威曾發表他長期研究食物進胃後經過多少時間才消化的結果，有些食物只要一兩小時內即完全消化淨盡，但有些食物經過五、六小時之後，以我們正常人的胃酸力量實無法消化。

若然我們瞭解何種食物在胃裏滯留多少時候才消化，那麼我們食東西時即要加以檢點，選擇適宜自己胃部能消化的東西，不適宜的應盡量少食，這對於健康上的影響關係異常重要。

日本醫學界權威說，以東方人的腸胃消化力量與日常食物為研究對象的結果如下：

（一）兩小時內胃部能消化的食物：水、炭、酸水、茶、麥可、可、啤酒、牛肉汁、雞汁、豬肉汁、蔬菜湯。

（二）三小時內胃部能消化的食物：半熟雞蛋、糖、麵包、魚肉、昆布或其他海藻類、菠菜、蘿蔔、茄瓜、葡萄、蜜柑、梨、蘋果等。

（三）四小時內胃部能消化的食物：牛羊肉、紅燒牛肉、雞、鴨、鵝等。

（四）五小時內胃部能消化的食物：鮑魚、豬扒、珍肝、魷魚、魷皮等。



6 4

髮型新流行

髮型對人的觀瞻美感有着很大的影響力，一個適合你面型的髮型，不但給人一種順眼自然的感覺，同時還可以補救你面型的缺陷。反過來說，不合面型會給你帶來相反的效果。所以髮型專家往往強調髮型與面型要互相配襯，才能顯出髮型的優點和美感。

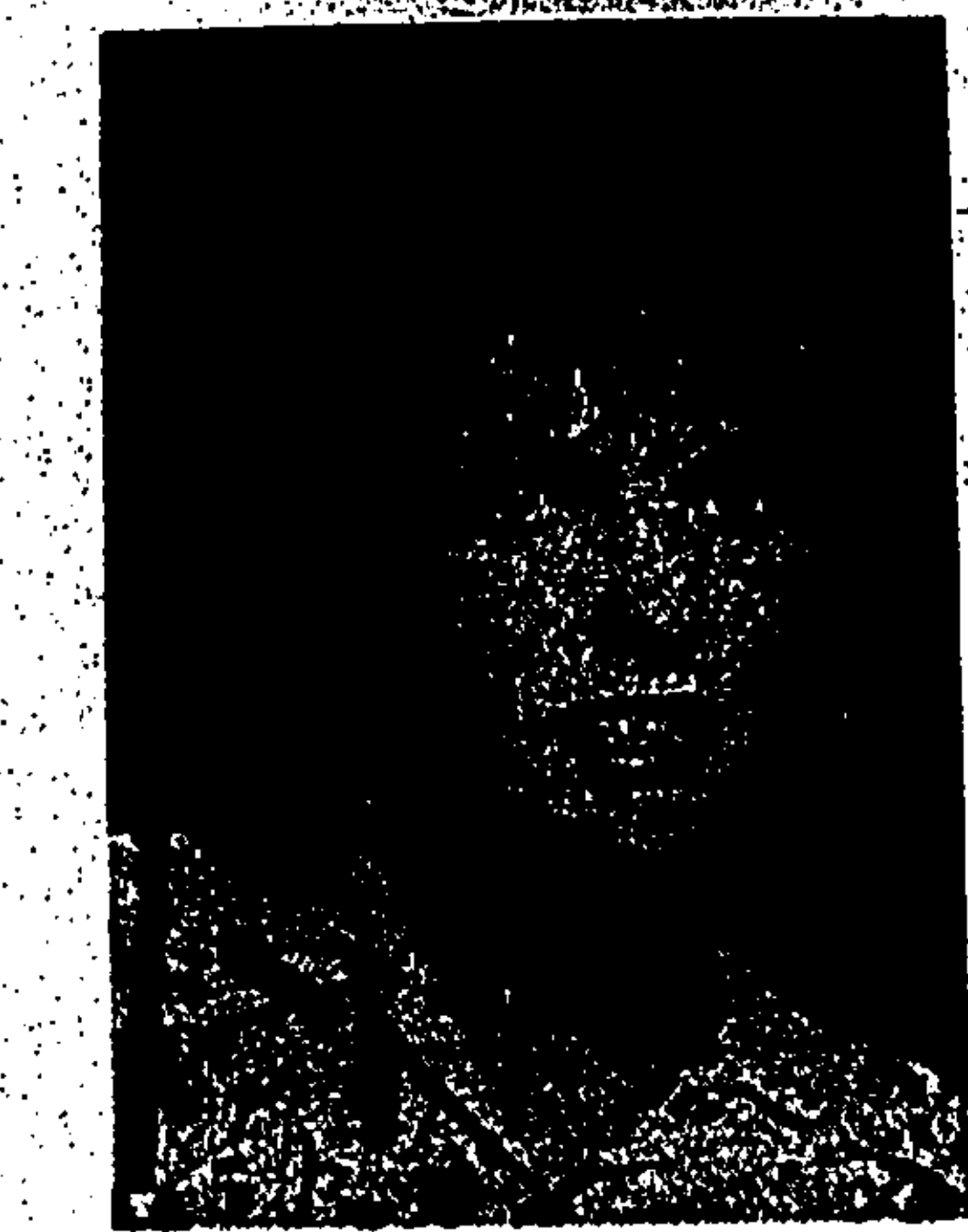
近年來，創新髮型和時裝一樣千變萬化，令女士趨之若鶩，尤其一些時髦摩登的太太小姐們更喜歡經常改換新髮型，她們認為這樣做，會使自己有清新感覺，同時改換新髮型，如同改穿新時裝一樣，是一種生活的樂趣，難怪髮型師經常都要別出心裁創造種種式樣的新髮型，以迎合愛美女性的須求。

這裏特別為大家介紹一輯國際著名髮型機構——維達沙宣髮型學院的最新髮型，給讀者參考：

（一）這是全年相當流行的髮型，短頭髮設計，用大小捲筒捲成不同波浪，兩鬢髮腳稍長，微捲曲，有蓬鬆的凌亂美，可作為晚裝髮型。

（二）、（三）是維達沙宣一個很新穎的髮式，名為「笠形」髮型，這是它的正面和側面圖，巧妙之處在於它的剪髮功夫，整個髮型是直髮為主，但修剪技巧相當高，能將秀髮貼服地梳成笠形而不散亂，正面看來，是多麼自然新穎，將秀麗面形襯托得更加完美。

（四）、（五）有人稱這兩款髮型為「牧羊犬」髮型，把秀髮分兩部份整



理，將長髮電曲成波浪狀，前額留海可長可短。這設計目前在歐洲相當流行，頗受歐美婦女歡迎。

（六）這髮型適合較年青女孩子，豪放而有一種不修飾編幅感覺，特別新潮少女，更能顯出她的青春氣息。



3



（武）

小姐你贏得男友歡心嗎？

以下所有的問題，你可以作不同的答覆，當你答「永不」的時候，你得零分，你答「有時會」，便得三分。若你答「一待常如此」，便得五分。這裏分五類的答題。

△在第一次約會男友時！

（一）你是否把小梳子、鎖匙及手帕等放，他平滑的袋口裏，使他變得腫脹的樣子？

（二）你常常穿著高跟鞋和他到郊外散步，或者你們到郊外去看電影，而你却穿著考究的晚裝？

（三）在認識他的第二個黃昏，你就約他返家吃飯嗎？

（四）你故意和他坐在僻靜的地點會面嗎？

（五）在認識他的第二晚，你是否盡量示意他應贈禮物給你？

△在街道上！

（一）當你看見一些小孩經過你們身邊，你是否表現出一種母性的行為？

（二）你是否喜歡穿著明顯色彩的的衣服在街上走？

（三）你是否當街的看鏡子，抹口紅和塗面粉？

△在公共場所！

（一）別人都安靜時，你是否想跳一次舞，當別人與高采烈地跳舞時，你是否想安靜下來？

（二）當你的男友請你吃東西，你是否故意點一些名貴的菜式，令他花費不少？

（三）假如你的男友很奢侈，你是否常常說些話去諷刺他？

（四）你在家庭聚會中告訴他需要理髮和擦亮鞋子嗎？

△在電話機旁！

（一）當你的男朋友在公共電話亭打電話給你時，你是否在家中慢吞吞地只管一邊跟姊妹說話，一邊應付他呢？

（二）你是否整日不停地打電話給你的男友，為了想監視他的行踪的原故？

（三）當你的男友和其他的朋友在一起時，你一定堅持著要他回答一些私下的話嗎？

（四）當你常常在拿起電話筒時，就嗚嗚嗚地說：「你猜我是那個？」

（五）你是否常常提議去吃東西？

（六）你是否告訴你的女友說已和他訂婚，而事實上你只和他去過一次街，或甚至他只請你飲過一枝可口可樂？

現在你可以把積分加起來，假如你得分，你是最好的女子。假如你得一百分，你是最壞的女孩子，還有一些額外的忠告！

（一）在九十分到一百一十分的人，你最好養一隻小貓，或學打毛錢，好好地在家中生活。

（二）在六十分到九十分的人，你得設計改善自己的壞習慣，你是有希望的。

（三）在三十分到六十分的人，你已經是中等的人才，請不必失望，你是有希望入選的。

（四）在三十分到零分的人，那要恭喜你，因為你很容易贏到男孩子的傾慕。

（和）

午睡半小時

適當的休息勝于長時間睡眠

生理學家和心理學家們，經過廣泛的實驗例子，得出下面幾條有關工作和疲勞問題的答案。你想維持工作效率，同時也想減少身體方面的疲勞的話，不妨拿這些答案參考一下，可能會幫助你糾正許多似是而非的見解。

半小時的午睡所產生的功效，相等於黎明前三小時的酣睡，這是絕對可靠的結論，倘你能利用午飯後的時間打瞌睡，很容易抵銷睡眠不足的反應，那些有午睡習慣的人，把晚間睡眠的時間縮短，而誇稱自己精力過人，很少明白這些所以然的道理。

適當的休息，勝過長時間的睡眠，這是對的，一個人在休息時，應當把全身筋骨和肌肉徹底鬆弛一下，這樣產生的功效，至少等於睡眠的八成，患失眠者的心，最不容易得到鬆弛，時刻憂

慮不能入夢，於是越不易入夢了。輕微的麻煩問題，比較重大的緊張事件，更易產生精神萎頓的結果，理由是：當你對付緊張問題時，你的全神貫注抵銷了疲勞的感覺，這是經驗告訴我們，一個人往往有若干煩瑣事件掛在心头，而感覺無從下手清理，結果，容易因煩惱引起心理上的疲倦感。

過份緊張的情緒，和不必要的速度，很容易在工作中間，產生精力衰竭的現象。結果，而減低了工作效力。事實上，工作效率高者，常是那些最懂得怎樣鬆弛身心的人，無論做甚麼事情，應當盡量鬆弛各部份的器官，從容不迫地來對付問題，那必然會產生最高的工作效率，同時也能減少精力的消耗。

有些人以為恬靜的娛樂，對於恢復精神，最有效驗，這話並不絕對可靠，

仿制名銀器

精巧可亂真

一七八八年由倫敦著名銀器製造專家維赫設計製造的一隻咖啡壺，準備作有價值的模範複製，用超過四年的時間製造五千個版本。

一間英國下公司負責這項製作，據他指出，這批仿製品必須由錫鑄為原料，而模範屬於倫敦維多利亞博物館所擁有的，古董「製造」。

維赫的手，是馳名於世的，因此，這咖啡壺的版本在製作方面要求很高，比維赫作品的任何一件翻製品還要精巧細緻。

容量一升的仿製品刻有號碼及每位製作技師的記號，整個咖啡壺由手工製造，名貴異常，同時可配上糖盅及牛奶盅使用。

根據專家們的意見，若一個人需要較長的休息，來調劑身心的話，應該放棄無線電或電唱機之類被動性娛樂，而採取主動性調劑方法，例如：園藝、繪畫、佈置家庭和其他一切主動性的嗜好。

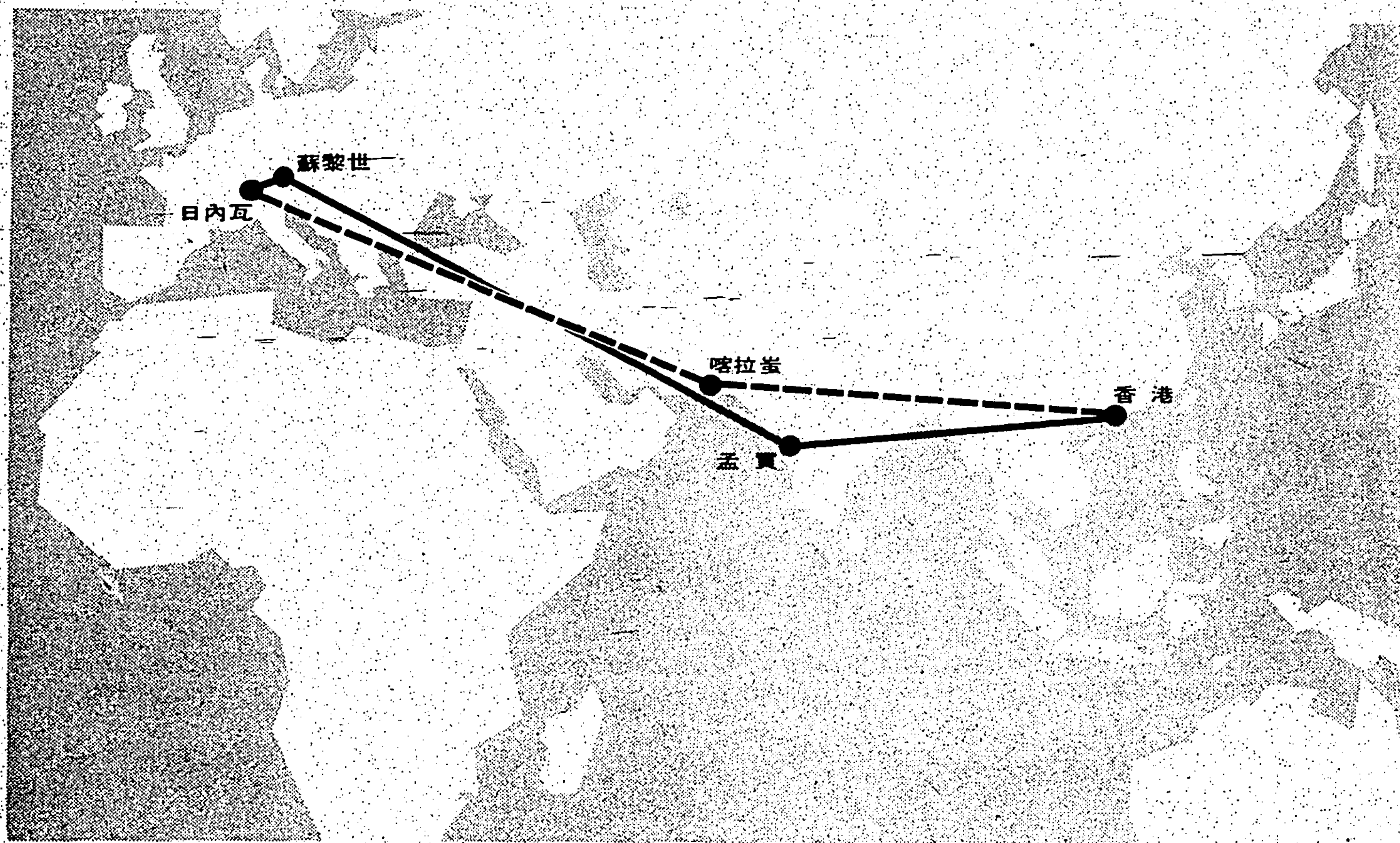
金錢上的揮霍，可以招致身體上的疲勞，當你的經濟能力，不能滿足物質慾望時，你會開始苦惱，而顯得精神萎靡，懷疑成功的希望，或疑信參半，往往會耗損體力和刺激神經，有如體力勞動所產生的結果一般。

當你行動時，每條腿得到一半時間的休息，但當你站着不動時，則任何一條腿都負擔着身體的重量，而得不到靜止。所以企立比行動更疲勞，就是這個道理。萬一你須站着等候一個人，或一件東西，那末，站得吃力，再加上不耐煩的心緒，便會使你的身體加倍疲勞。

最先解決繁重的的工作，而且要拿出全副精神來應付一樣，到你應付簡單工作的時候，便會有輕鬆愉快之心。若你對一件繁重工作，事前存着畏縮心理，和想設法推諉，你會變成精神彷彿，或徬徨失措。因此，加深疲勞的感覺。

（武）

5



瑞航貢獻新服務 特快班機時間好

要快捷、準時飛赴歐洲，請享用瑞航特快班機，每星期兩班，途中祇停留喀拉崙或孟買一站。當閣下在機上安睡一宵後，精力自然更充沛，頭腦亦更清新，對最棘手的業務問題，亦能作出最正確的決定！

瑞航特快班機逢星期二晚8:25及星期五晚8:55啟航，閣下祇需攜帶小型旅行袋及公事包，瑞航即會快捷、準時送閣下到達目的地。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽，電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到

配合咖啡之…… 四夾果仁餅

材料：餅面與餡 麵粉一安士，幼麥粉一安士，玉桂粉二平茶匙，砂糖三安士，果仁碎（合桃、杏仁）一又二分之一安士，牛油一又二分之一安士。

餅材料：麵粉三安士，幼麥粉三安士，發粉三平茶匙，鹽少許，玉桂粉一平茶匙，糖一平茶匙，砂糖三安士，牛油二安士，雞蛋一只（打拌），牛奶六匙。

製法

（一）麵粉，麥粉與玉桂粉篩過。

（二）加入砂糖與果仁碎。

（三）牛油溶化後，攪入其他材料。

（四）放於一旁待用。

餅製法

（一）麵粉，麥粉，發粉，鹽，香料與篩過。

（二）牛油與粉攪拌至如麵飽般。

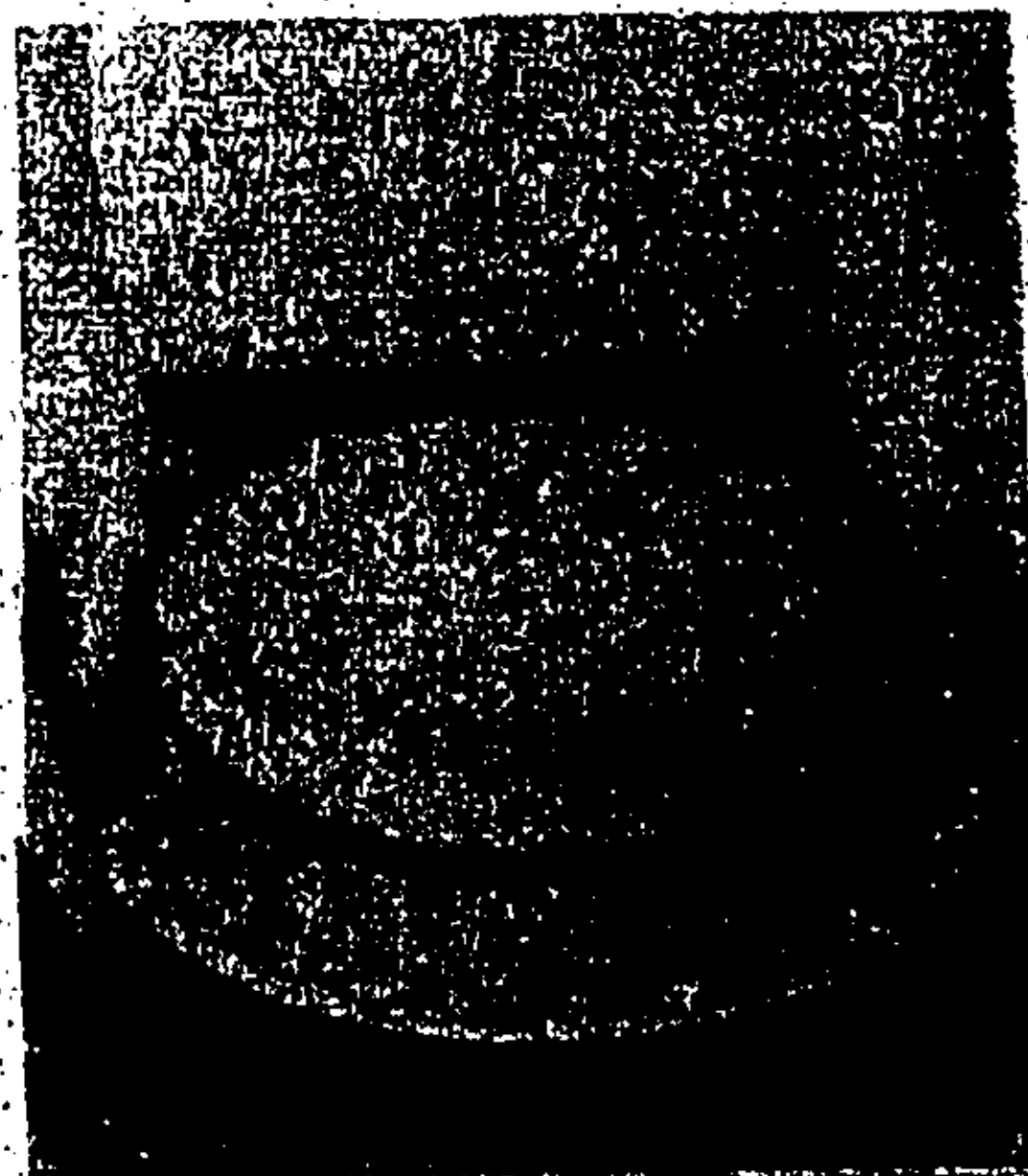
（三）雞蛋打拌過逐少傾進，然後再加奶，邊加邊攪拌之。

（四）取一七吋方形淺烘盆，內擦遍油並在底墊以紙。

（五）將餅材料傾進將餅面材料蓋上，最後是一層餅面材料。

（六）放進爐中（華氏三百七十五度，煤氣五字）焗至結實，時間約廿五至卅分鐘。

（七）讓之凍後（約十分鐘），小心反轉烘盆取出，溫暖時上桌最宜。



果占旦糕

材料：大雞旦三只，砂糖四安士，麵粉三安士，發粉半茶匙，牛油四安士（溶化），果占。

製法

（一）取兩個七吋直徑烘餅圓模，內擦油，並用紙鋪於底及邊沿，待用。

（二）麵粉與發粉篩過，以大兜盛着。

（三）將其餘的材料（果占例外）傾入兜內，用木羹拌打大約一分鐘左右，至材料妥為混合。

（四）將混合物均勻地分為兩份，每份傾進一個烘模內。

（五）將烘模排於烘爐的同一格，焗廿至廿五分鐘（華氏三百七十五度，煤氣四字）。

（六）取出，讓其吹冷後，在一塊餅上擦遍果占，將另一塊放上，灑點砂糖於餅面上即成。



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

秋風起了！

秋風起了！又是身為人母者傷腦筋的時候！

也曾聽人說過：「穿在兒身，暖在母心！」這句話，如果對一個未為人母的人來說，確不易明白其中含義，但是，好像我們這些「已為人母」或「數為人母」的主婦來說，這就有莫大的感觸了。

對於自己的寶貝嬰兒的衣服，應該怎樣配合天氣呢？

嬰兒所穿的衣服，以輕軟溫暖和易洗滌為原則。由於一般嬰兒的四肢愛好活動，而且生長速度極快，所以太窄的衣服不宜給他穿，因為這可妨礙他的自由活動，並使他感覺不舒服。

衣服應跟着氣候的轉變而隨時更換。較弱的新生嬰兒活動較少，所以要穿較溫暖而質軟的衣服。相反的，肥胖而好動的嬰兒易於出汗，故不應給他穿太厚的衣服，祇是夠溫暖就好了。

衣服的件數和式樣不需要太多，祇是要方便和夠他替換就行。下面提出的種類可供參考，但並非硬性規定：

有袖長袍	四件至五件
尿布	四打至五打
有袖短衫	三件至四件
絨線帽子	兩頂
睡衣	三件至四件
襪子（厚薄）	各三對至四對
襪服布	三條至四條
薄毛毯或棉被	二條至三條
厚薄大衣	各一件
毛布睡袋	兩件至三件
背心（坎肩）	三件至四件
毛織內衣	三件至四件

衣服的質料不論棉毛或布織的均可。雖然毛質的衣服較暖，但有些嬰兒受不住毛的刺激，且可能因毛質的刺激而發生皮膚過敏症，因此最好還是給他穿軟滑而不刺肉的貼身內衣。外衣以結實輕便耐洗的

為佳，但不能作內衣穿。嬰兒的皮膚細嫩且頸項很短，故不適宜穿有領的衣服，以免妨礙他頸部的活動。背心前面要開口，短衫和長袍前面也要開口，並且要寬些以便更換。太好活動的嬰兒，睡覺時應給他穿一件長睡衣或把他放在睡袋內，但不要蓋過頭部。

照本主編上週往美美公司「視察」的結果，發現了幾種貨品是獲得推介的，例如日本嬰兒新花包被（只售廿九元九角）、原色仿毛內衣（照價八折）、男童長袖恤（六元五角）、美國短襪（四對只售十元）、男女童新花毛衫（售十九元五角）……等，身為人母者，何不也到港九之美美兒童百貨公司去看看，何況，購物滿卅元以上者還加送美國大炮嘜毛巾哩！

（超級主婦）



美美

美美櫥窗



美美兒童百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈



為甚麼越來越多人飲君度？ 君度加橙汁，就是原因之一

很多人喜歡君度加橙汁，
加入君度，更能顯出鮮橙的清香，
因為法國君度香粉按蘭地，有
鮮橙的香甜及按蘭地的醇香。

法國



香粉按蘭地

最具特色，君度有其他多
種飲法，加七喜、湯力、加冰或淨
飲，都令人口味一新，厭倦了舊
口味？就要試試君度。

上幕光螢

詩韻黃妹噏

步散中雨與片藝文歡喜



黃韻詩靜靜的，定定的，是給人以
溫文感。覺得她其實也是不錯的，樣貌
也不如在螢光幕上看那麼醜。
如果黃韻詩現在看着本文，她一定
說：「那即是說我是缺乏動態美嘅啫。」
又或：「你是說我醜樣嘅啫。」
說真的，要訪問黃韻詩並不是一件
容易的事，因為她反應快，好些時把你
要問的問題岔開了，而且還為她作按語
，那按語並不是你原意的，她就是這樣
的一個人。
如果把她所反應的，和反問的作為
幽默看，未嘗不可的，不過就是達不到
訪問的目的。
可能黃韻詩說：「那是你太低能了
，與我無關呀！因為問題是你題的，而
令人岔開了未能到題，那能怪誰呢！」
說實在的，很少見黃韻詩與人靜下
來，正正經經的閒聊過，她就是喜歡作
連鎖反應式的說話，真是那她一點辦法
也沒有。

不要以為這樣的反應只是發生在平
常與她接觸的場合，連到香港電台接受
訪問，她也是這樣，就不能不佩服她，
而且覺得她做人很公道，不會厚彼而薄
此。
記得那一次，恰扭開收音機，聽見
主持人黃小鳳和張文生在訪問她。因為
她所唱的一張唱片上市，而作宣傳。
黃小鳳初時讚她唱得好，問她有沒
有學過唱歌之類。一般的接受訪問者，
都會很謙遜和只答有或無就是了。但好
個黃韻詩，她並不直接答問，而是反問
主持，是否唱得不好，提意自己往學習
、學習。
這樣頑皮的反問，真的令黃小鳳語
塞，結果張文生也加入，才把訪問歸於
正題。
其實，黃小鳳讚黃韻詩的，都是真
話來的，初聽「金刀情俠」或是一「妹
妹大晒」時，怎麼也想不到歌者會是黃
韻詩，不要說她平時沒有唱歌，就算連



聲音與配音時也不是一樣的，怎麼會猜
想是她唱呢！
「金刀情俠」是佳視一個被受好評
的武俠劇集，初看它時就覺得那首歌很
好聽，而且也能講出一些人生哲理來。
以香港三個中文台的片集歌者看，不外
是關菊英、鍾玲玲、徐小鳳、華娃幾位
女的而已，現唱「金刀情俠」的，不論
聲線和感情都是控制得那麼好，怎麼不
惹人注意呢！後來從字幕得知那是由黃
韻詩唱的，怎能不大呼意外！
黃韻詩的配音並不太欣賞，因為她
把聲音放得太低，而有過火的感覺，但
唱歌時的聲音是那麼柔，那麼輕，而且
是高了很有女性韻味，與她配音時，演
戲時所用的聲比，真的判若兩人。
問黃韻詩錄「金刀情俠」時，她是
怎樣的。
「忍住核突，忍住笑。」
她以為唱歌只是抱着試下的心理，
其它的一切核突事也不理了。
譚炳文曾說黃韻詩是現在香港的最
佳女丑，因為她不論配音和演戲都是第
一流的。經譚炳文提出後，筆者就真正
的落足眼力去觀察，很是同意譚炳文的
看法。
她在無線演的一「諸事丁」是以個人
來作中心的，看的就只是她如何穿針引

線的，但在佳視，她演的是一「美麗屋
」，與她一同演出的還有個中能手劉一帆
，這就與在無線時不同了。
但她却能有獨立的形象，這可見她
的演出還是有個人之處的。
黃韻詩說她已經有十年配音經驗的
了，從麗的到無線，又由無線到佳視，
現在佳視停業了，她只好做無業遊民，
回家撿錢。
對黃韻詩說的話不能有反應的，如
她說已有十年的配音經驗時，作了一個
這麼耐的表情時，她即說：「老呢！」
不知她是開玩笑還是幽默的，問起
她的興趣時，她竟然作起不藝狀來。
「喜歡聽抒情的音樂，喜歡看文藝
小說，喜歡在雨中散步。」
夠了吧！這似是螢光幕上噏噏妹的
喜愛嗎？把它放在一些趣劇裡作題材就
差不多了。
不過與黃韻詩閒聊是娛樂性非常豐
富的，因為她風趣，喜歡打趣自己，而
不是揶揄別人，那是很多人接受的，有
天一日，如果她反其道而用對訪問者
，看來就沒有人能夠受得了。
不可不知，黃韻詩在麗的時已經出
鏡的了，那是主持一個柔軟體操的節目
，可惜那時不為人注意。（朱侶）

汪洋自稱衣着

追潮上流



汪洋在衣着方面自稱追上時代，他說：「我是追上潮流的，你看，我這件衫幾有型！」

所謂追上潮流，有型，其祇只得「隨便」兩個字。

現在的青年人都以不穿內衫為有型，做笠衫生意的唔皺眉者幾難！

不穿內衫，還故意不扣上上面這兩顆鈕，露出胸膛，特別是胸口有毛者，更以此驕人。

汪洋胸口無驕人之毛，却健美！他對自己的身型是十分滿意的。

他本愛游泳，但表示今年游泳機會

很少，問原因，他說因公司安排的節目多，練武功是其中主要項目之一：每週最少有兩天，最近又增加了排舞訓練，加上活動訓練，拍片時，除了週日休息之外，很少空閒時間，而游泳的地點都在郊外，交通不便，結果，游泳便少了。

他原是「白髮魔女傳」主角之一，照時間計，今天應該在拍外景的，但因導演張鑫與身體仍未復原暫時還在停拍中，要不，他令更忙的。（詹威）

周聰不聽

複雜影圈响



周聰有一對極粗黑的眼眉，有一張使人付以信任的臉，儘管你還是第一次和他相識，你也會覺得他是一個可靠的人，對他付以信任的。

他在影圈的日子不短，但複雜的影圈對他的影响力極微，一直以來，他給人的印象是統一的，可以信任的。

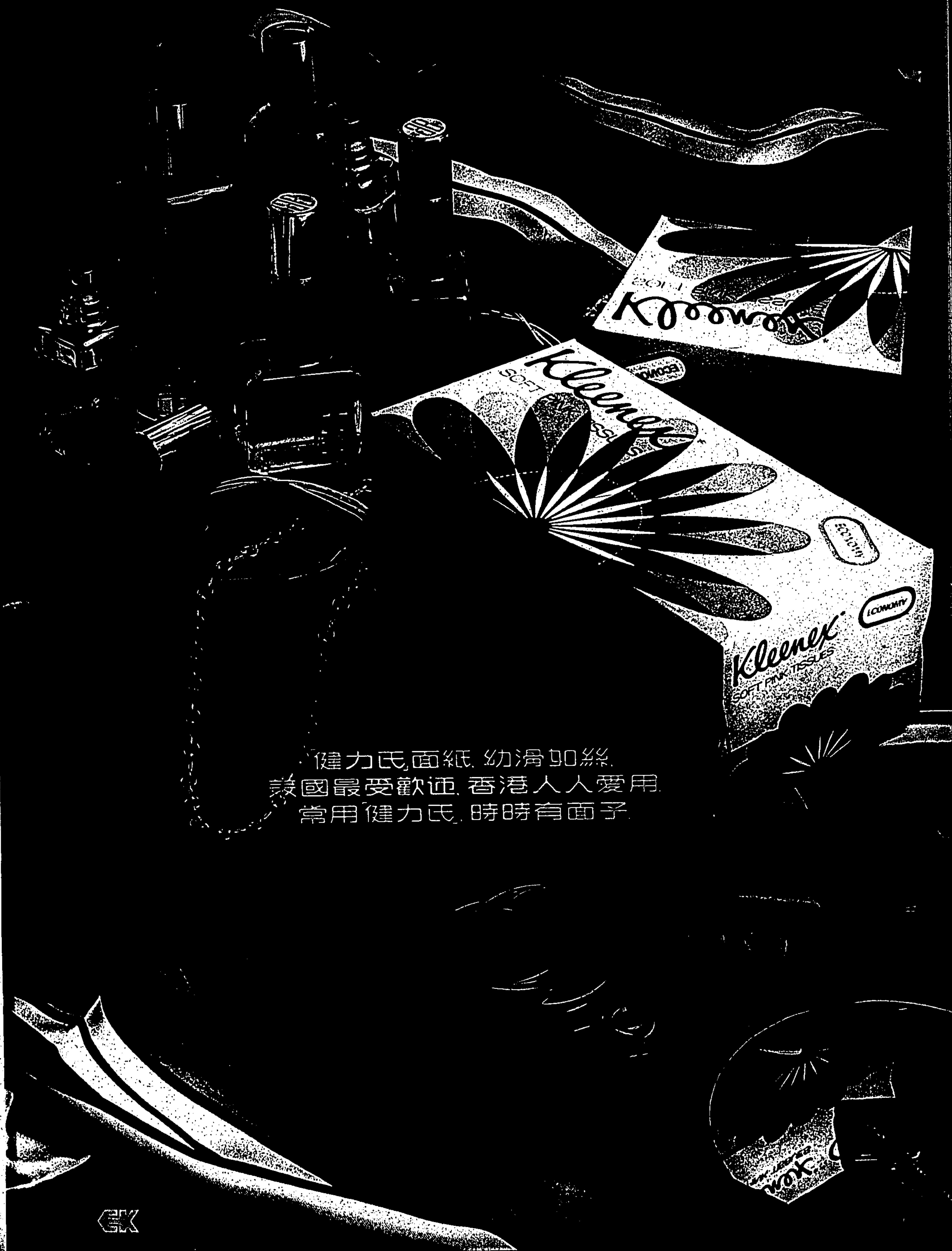
對家庭，對朋友，周聰都是一個值得信任的人。在影圈中，這樣的人不是沒有，但實在不多。

最近，他與汪明荃、陳齊頌、李瑜他們合作組洛琳電影公司，拍了一部喜劇片「大搶特搶」。李瑜是導演。李瑜

說周聰開始不老實了，因為他不承認是老叔。

周聰過去與李兆雄合資拍了幾部片，實座與觀眾反應都好，他從未否認自己是老板，這次他不承認是老板，到底是另有原因，還是真的？

不過，周聰拍片從來十分認真，而且沒有架子，又有氣力，在片場，他是對什麼都幫手的，與汪明荃、陳齊頌合演，要出氣出力的，當然是周聰効勞了，他在該片中的演出，李瑜表示滿意，這是導演讚好了。（喬夫）



健力氏面紙 幼滑如絲
該國最受歡迎 香港人人愛用
常用健力氏 時時有面子

孟平為赴星洲演出 忙於排練歌舞話劇

被記者稱為「生就一雙攝魂眼」的孟平，最近可忙起來了。——她是為排練歌舞話劇的忙與拍戲無關。她是為排練歌舞話劇。

銀星藝術團將於十一月去星洲演出。演出的節目有歌、舞、話劇等，歌有獨唱、合唱、小組唱、大合唱，孟平是該團的團員之一。

孟平是新團員，她是第一次參加，所以對一切都要特別訓練，幸而她的歌，舞，舞根底好，在讀書時打好了基礎，練起來比較容易。

孟平喜歡游泳，對體育有興趣，對



舞同樣有興趣，她的舞跳得好是容易了解的，她的歌也唱得那麼好，倒有點感到意外。

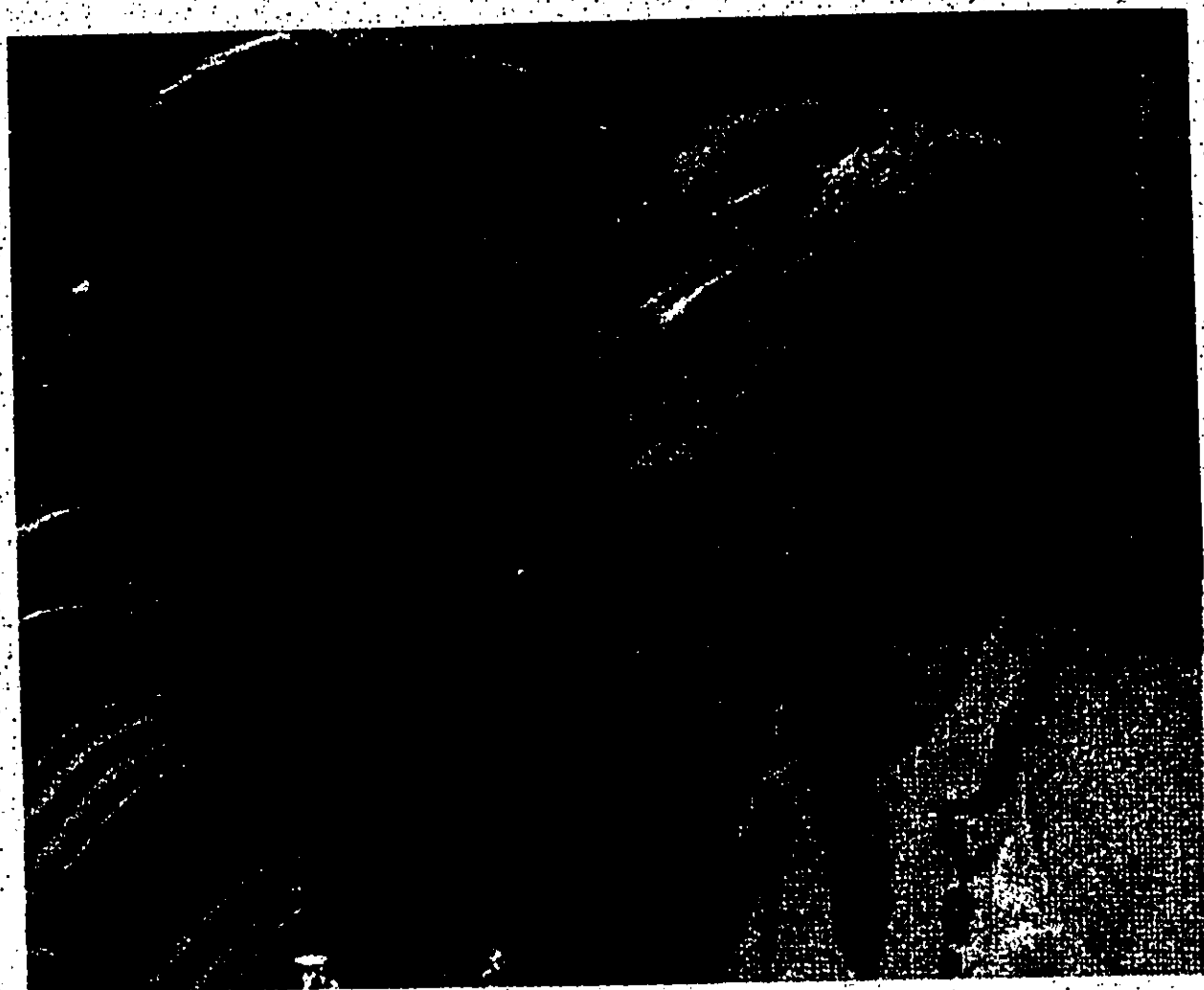
不過，說穿了也甚簡單，她喜歡唱歌，連粵語曲也愛好，她對現在市面上已少有出售的大腔粵曲，她也擁有一些，在新潮女性中仍保有此種愛好的，可謂少之又少，但孟平却有此愛好，而且，她還能唱呢！想不到吧？

孟平說她未到過星洲，也未正式表演過歌舞，所以這次排練她十分重視。為了排練好歌舞，她把喜愛的游泳也減少了。

(路嘉)

美國電視的情色片

(本報專刊新聞週刊版)



最近，美國廣播公司(ABC)播放一個色情電視劇集，叫做「三人一伙」(THREE'S COMPANY)，故事是講三個男女同居一室，胡天胡帝。

在五年以前，假如有這樣一個色情劇集在美國的螢光幕上播映，勢必受到猛烈抨擊，非但映不可。今天時勢不同了，「三人一伙」成為今天美國最受歡迎的五個電視劇集之一。

從一切跡象看來，「性革命」已經殺進美國電視台了。雖然現在的色情電視片及遠遜於色情影片「深喉」，甚至連「電視台風雲」也比不上，但已大有睹頭，教許多好此道的觀眾看得如痴如醉。

色情電視片是在黃金檔期播映，這顯然經過深思熟慮後作出的安排，要用它來取代暴力電視片。有人推測說：由

於民間壓力團體已放鬆抨擊，電視台就打算用淫褻性的材料來代替給人看膩了的暴力片，吸引觀眾。

一位電視檢查官承認：「由於今天的電視節目多屬妙雅式山性質，色情漸漸潛入，終於取暴力的地位而代之。」

與大銀幕、舞台和書報攤所販賣的色情貨色比較起來，現在美國螢光幕上所見到的淫褻性鏡頭只不過是「小兒科」。

雖然如此，題材却是相當的大胆，涉及同性戀、男妓和少年性犯罪等。

今天美國的色情電視片主要在於對白有味，養眼鏡頭不多，全身正面赤裸和性行為的坦率描繪仍在禁止之列。

一些國家的電視台也有播映色情東西，但這類東西只限於午夜過後播映，只供成年人欣賞。

七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經理：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室

尼羅河之后

(本報專刊新聞週刊中文版版權)

從埃及金字塔發掘出來的飾物，盡是稀世奇珍，價值連城的。美國女演員安德莉·瑪歌維維絲却妙想天開，想找幾件來戴一下，顯一下氣派，她連做夢也是這麼想的。

大概是皇天不負有心人吧，她終於如願以償，戴上了曾屬於一個古埃及王后的頸鍊和其他飾物，珠光寶氣，果然不凡，不獨如此，她還搖身一變，悠的變成尼羅河王后「妮菲地蒂」。

不用說，大家都知道這是做戲，她扮演王后而已，這是一齣舞台劇，就叫「妮菲地蒂」，準備在美國百老匯上演。

為了要演活角色，她現在每天躲在

「曼哈頓市藝術博物館」好幾小時，猛翻有關古埃及歷史的典籍。她也用心閱讀希臘歷史學家凱洛托斯達和其他歷史學家們寫的埃及史。她總算有點收穫。她說：「古埃及的富有女人，照例有三個或者更多的侍服侍她，一早起床就忙於打扮。一點點她容易辦到。可是，可是，古埃及的女人却要剃頭的，這方面她打算模仿了。」難以怪責她不學到十足的，因為即使是西施，如果牛山濯濯，必然大煞風景的。

告訴你呢，她是荷里活影星治迪亞倫的愛好女朋友，兩人曾攜手合力主演「前女」(THE FRONT)一片。





法國
雅思美
語言唱片盒帶

成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文
葡文·西班牙文·荷蘭文

(各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：



TSANG FOOK PIANO CO.

香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

星期日

中國金鷄鐵樹酒

十月一日

TVB 翡翠

- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 無敵飛天俠
- 10.00 查根問底
- 10.30 前程錦繡
- 11.30 卡通片
- 11.45 小淘氣
- 12.10 少年行
- 12.45 民歌處處
- 1.10 午間新聞
- 1.25 驚風和鳴
- 1.55 國語片：又是風起時
- 3.30 英國足球大賽
- 4.30 賽網三雄
- 5.30 化身奇俠
- 6.30 新聞、天氣
- 7.00 新聞特稿
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 點只咁簡單
- 8.05 青春熱潮
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 七八年度世界盃精選
- 11.30 最後新聞
- 11.40 英語長片：假將軍大顯神通
- 1.10 神勇護衛隊
- 2.00 國語長片：一江春水向東流
- 3.30 全日播映完畢

TVB 明珠

- 2.00 第五十屆奧斯卡金像獎頒獎典禮
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 野外奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞、天氣
- 7.30 雙雄超時
- 8.00 巧婦持家
- 8.30 DOLLY PARTON SPECIAL
- 9.30 明珠九點半：殺手
- 10.30 焦點
- 11.00 最後新聞
- 11.05 小森美藏維斯特特
- 11.30 故夢重溫：長江浴血戰
- 1.00 全日播映完畢
- 2.00 50TH ANNUAL ACADEMY AWARDS
- 2.35 NEWSROOM
- 3.40 WILD REFUGE
- 4.05 MAGIC OF MARK WILSON
- 6.05 TOMORROW'S WORLD
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 LAYNE & SHIRLEY
- 8.00 ALL IN THE FAMILY
- 8.30 DOLLY PARTON SPECIAL
- 9.30 STUDIO 530
- 10.30 FOCUS
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 SMOKEY & COMPANY
- 11.30 FILMS NOSTALOGIA
- 12.45 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海英雄
- 8.30 巨靈神
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 人魚公主
- 10.00 彩色樂園
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 賽馬結果
- 12.55 德國足球大賽
- 1.50 粵語長片：新神秘島
- 3.40 魔女紅玫瑰
- 4.05 奇異旅程
- 5.00 少年行及少年警訊
- 5.30 民歌處處
- 5.58 節目介紹
- 6.00 小時候
- 6.30 新聞、天氣
- 6.45 香港動態
- 7.00 三兄弟
- 7.30 週日狂歡
- 9.00 巨星
- 10.00 新聞、天氣
- 10.25 電視人
- 11.20 特技奇觀
- 12.10 午情良

RTV 麗的英文

- 11.30 日語劇場：遊俠馬塞力
- 1.20 動物天地
- 1.45 籃球入門
- 2.10 胡適實伯
- 2.35 小靈精
- 2.55 SNUFF SMITH & BARNEY GOOGLE
- 3.10 山怪、神童、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 體育世界
- 6.15 泛美足球大賽
- 6.45 新聞、天氣
- 7.05 香港新貌
- 7.15 荒野歷險記
- 9.00 飛利浦影院：歡樂今宵
- 10.45 新聞簡報
- 11.00 700 CLUB
- 12.00 午夜電影：驚海爭雄記
- 1.10 全日播映完畢
- 11.30 JAPANESE HOUR
- 12.30 "THE CACTUS SWITCH"
- 1.20 ANIMAL WORLD
- 1.45 PLAY SQUASH - JONAH'S WAY
- 2.10 DEPUTY DAVE
- 2.35 "THE FRIENDLY GHOST"
- 2.55 SNUFF SMITH AND BARNEY
- 3.10 FOOT SUPER SHOW
- 4.00 "LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE"
- 4.30 SPORTSWORLD
- 6.15 PAN AM'S NFL GAME OF THE WEEK
- 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.05 THIS HONG KONG OUTDOOR ADVENTURE FEATURE
- 9.00 "PIRANHA"
- 9.05 PHILIPS THEATRE - "BYE BYE BIRDIE"
- 10.45 RTV NEWS
- 11.00 700 CLUB
- 12.10 LATE LATE SHOW
- "RETURN OF FRONTIERSMAN"

體虛面弱唔駛愁

總社：德輔道中50號
裕昌大廈401-403室
電話：5-256243-8

銅鑼灣分社：
恒隆中心1003室
電話：5-774779

永安旅行社主辦
永安旅行團

旺角分社彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀
銀行中心1015室 星光行1126室
電話：5-846484 電話：3-694447 4線

日本本州豪華八天 \$3,480 七天 \$3180
10月14、28日 11月11、25日

日本鹿兒島九州七天 \$3180
10月6、20日 11月17日

全日本九州·本州八天 \$3680
10月6、20日 11月17日 12月1、15、19、22日

韓國日本本州九天 \$3690
10月7、28日 11月11、25日

韓國阿里郎四天 \$1750
逢星期六出發

美加豪華十五天 \$7980
11月11日、12月21日

印度尼泊爾十一天 \$4980
10月15日、11月12日 12月17日

台灣豪華九天 \$1880
10月7、14、21、28日 11月4、11、18、25日

台灣豪華六天 \$1480
10月7、24日 11月25日 12月22、24日

台灣渡假九天 \$1650
10月7、14、21、28日 11月4、11、18、25日

馬星豪華十天 \$3350
10月20日、11月17日、12月18、22、23日

泰國星渡假十二天 \$2950
10月8日、11月11日 12月17、24日

星馬豪華十二天 \$2950
10月15日、11月18日 12月18日

馬星豪華六天 \$2490
10月5、22日 11月9、26日

曼谷芭提雅五天 \$1590
10月4、11、18、25日 11月1、8、15、22、29日



領先 2500 金馬型四門房車
LANCIA GAMMA BERLINA
2500 SEDAN
前輪帶動：車廂寬敞舒適
性能卓越，售價約八萬元

1969年，快意汽車公司收購面臨破產邊緣的領先汽車公司。1972年，兩間公司合作的第一款汽車，必達型 BETA 面世，可惜銷量不理想。快意汽車公司決定讓領先汽車公司獨自設計另一款高級車系，1976年金馬車系誕生。

車身結構

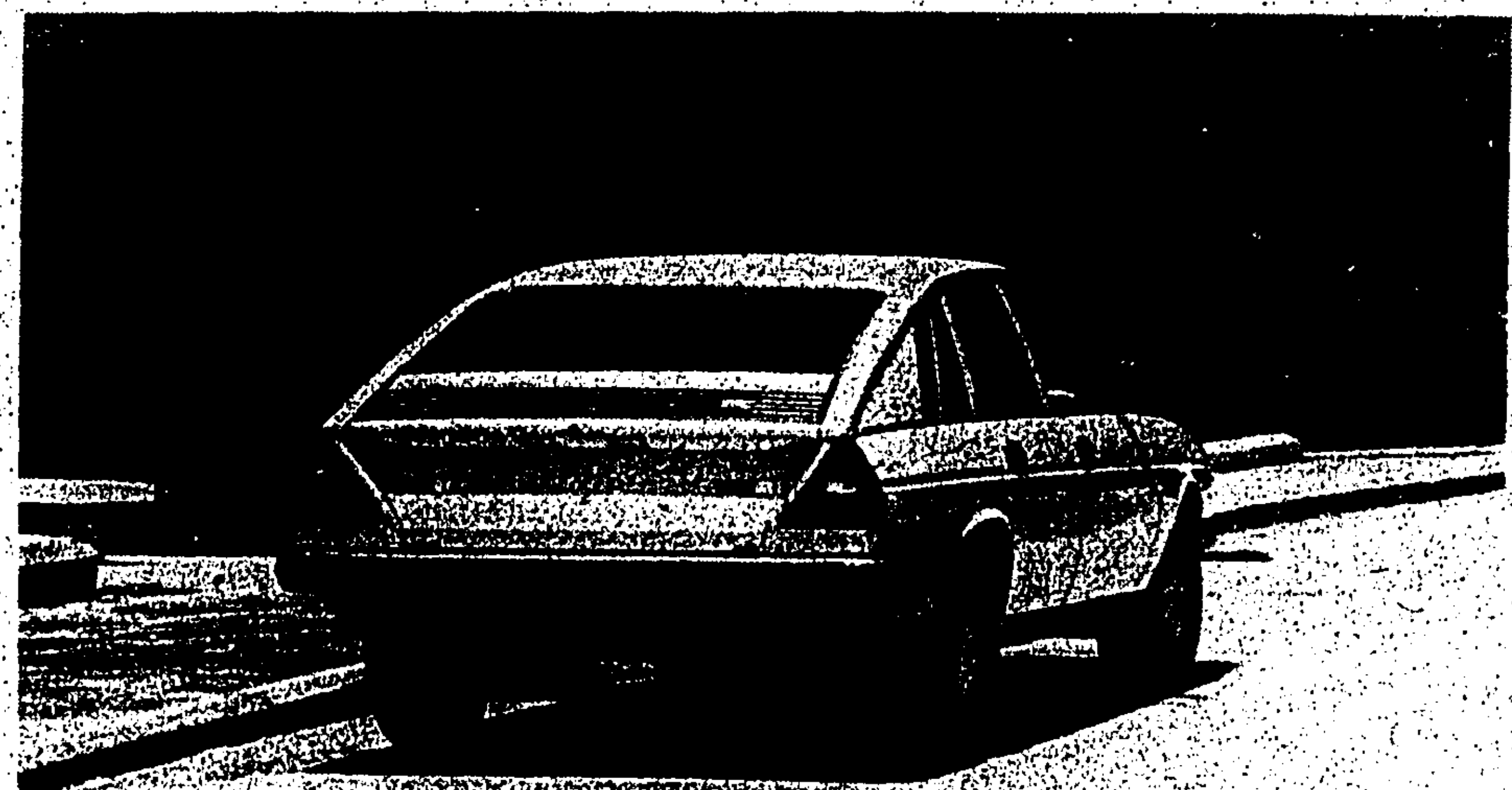
減低汽車阻風指數，以增強高速度行車穩定性能和降低耗油量是金馬型設計的指採。意大利名家菲臘法連拿便是採用兩盒式車身設計，但並不是流行掀背式，跟必達車系和法國的先進汽車相似。4門房車的阻風指數是0.37，較一般的0.4式以上，優勝很多。金馬車系有4門和兩門跑房車，香港代理商暫時祇輸入最豪華的巴連拿4門房車。

車廂設計是金馬型最成功的一環，車身全長祇有180吋，闊68吋，高55.5吋，但裡面的空間比大平治450 SE 還要長一點。乘載4位成年人，大家均可以自由伸展。後座位也是桶型設計，配有頭枕。若要乘坐3位成年人，中間那一位要坐在隆起那位置，有點不舒適。司機位可以前後移動，調節椅背角度，更可以調整支撐腰部的彎度，配上可以調節高低的駕駛環，司機位可以找到一个最舒適駕駛位置。車尾行李箱也鋪上地毯，後備車胎放在地毯下面。雖然不是掀背式設計，行李箱蓋開啟幅度高，而行李箱底板離地面低，由於大件笨重行李，十分方便，總容積是17.4立方呎。鍍板設計並不集中，面對司機位

有時速和引擎轉數兩大圓錶，兩旁另有4個小圓錶。轉向提示燈號位於兩大錶中央的頂端，則邊被駕駛環阻着視線。一排按鈕安排在最左端，要俯身向前才能接觸它們。前門玻璃窗電按鈕和車外鏡控制器均位於轉檔桿座。低燈投射高度會根據汽車載，懸掛受壓縮比改變車身高度等，自動調節，保持最佳投射距離。

機械結構

一台全新設計的鋁合金平臥對向水冷式引擎，位於車頭帶動前輪行駛。汽缸是超方型設計，口徑102mm，行程祇有76mm，總容積2484cc，壓縮比9，燃料供應採用一個雙喉管偉伯



試車報告

化油器，最大馬力於每分鐘5400轉輸出140匹，最大扭矩於每分鐘3050轉輸出153磅呎。引擎扭力幅度廣闊，不需要頻頻轉檔。試車當日，在淺水灣至石澳一段彎路，沿途使用二檔行車，引擎轉數是四千多轉，汽車沒有吃力感覺，而引擎也十分寧靜，爬頭時祇要踏盡油門，汽車便一枝箭地飛向前，二檔可以作為自動波使用，因為二檔最高時速可達55哩，三檔已有75哩。汽車加速凌厲，由靜止至時速60哩祇需10秒，而最高時速可達121哩。

傳動系統採用5前速手動變速器，轉檔桿頂不用圓球，使用有些不便。轉檔行程短，但位置不明確。離合器是鐵線威也機械式操縱，腳踏重一點。4隻車輪均採用麥花臣支柱獨立懸掛，前後也加設防傾桿。懸掛硬度偏軟，但吸震效果良好，車身滾動幅度不大，乘客十分舒適。


轉向系統採用2 F 齒板小齒輪設計，配上動力輔助。駕駛環不太輕，路面感覺良好。車輪從極左至極右祇需要3轉，反應敏捷準確，媲美德國平治和寶馬汽車。制動系統，前後輪均採用碟型制動器，前輪更是散熱特快的通風碟。腳踏比較重一點，但感應和效能良好，給於喜歡揸快車人士莫大信心。

結論

金馬型外型美觀，舒適和性能方面，有很高水準，是一輛為喜歡汽車人士而設計的高級房車。乘客對車廂空間定無異意，而司機也從它的性能方面取得無比樂趣。因為車尾輕，佔全重量41%，高速轉彎，車胎會發出吱吱聲，但汽車仍能穩定地貼着路面行駛。

菲律賓(碧瑤) 夏連輝七天豪華團 10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 15, 16, 19, 22, 25, 28, 31 \$1250	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	美加 十四天豪華團 10月21日 11月18日、12月23日 \$6890	日本(本州) 七天超級豪華團 10月13, 27日 11月10, 24日、12月15, 29日 \$2890
台灣 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	馬星泰 十一天超級豪華團 10月6, 23日、11月3, 17日 12月8, 22, 23, 24日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 10月21日 11月18日、12月23日 \$5450	日本(九州) 七天豪華團 10月15, 29日 \$2950	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
 香港皇后大道中64-70號 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786



九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
 全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港人學導師批改。除各考試科目外，本校更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註冊 郵寄課程

九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話: 3-690578, 3-691093

☐ 倫大(GCE)教育文憑試
☐ 香港中文大學入學試
☐ 香港大學入學試

☐ 香港中學會考
☐ 倫敦商會LCC
☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給: WK 8
 姓名: _____
 地址: _____

星期二

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 刀劍緣(上集) 9.30 粵語長片: 刀劍緣(下集) 11.00 時光隧道 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 年青人 2.10 奮劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 女金剛 4.35 飄零燕 5.00 GRAND PRIZ 5.30 跳飛機 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣 7.00 觀點與角度 7.05 姑 媽 8.00 姑 媽 8.30 壹加壹 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.40 小旋風紋次郎 11.40 陰謀大揭曉 12.40 國語長片: 冰谷魔女 2.10 英語長片: 3.40 全日播映完畢	4.00 沙三兄 4.30 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生死存亡 6.10 白領歷史 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣 7.30 金車雙虎鬥 8.30 奮劍恩仇錄 9.30 明珠九點半: 大陸此處有知 11.20 最後新聞 11.24 名劇精選 12.25 魔域驚心 1.25 全日播映完畢 4.00 BHAZAM 4.30 CARTOONS 4.40 THE FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 NEWSBROOK 5.40 LET THEM LIVE 6.10 THE SQUIRRELS 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 MARGARY 8.30 THE SWEENEY 8.40 "LATE LATE SHOW" 9.30 STUDIO 530 11.20 LATE NEWS 11.25 ARCHCHAIR THEATRE 12.25 THE NIGHT STALKER 1.25 THE VAMPIRE PEARL NETWORK CLOSES	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 9.30 粵語長片: 奪魂橫財 11.00 女幹探 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 奪 標 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語片: 血淚種情花 4.00 下午茶 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 蜘蛛俠 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.35 奪 標 7.05 奮劍恩仇錄 8.00 花花世界 9.00 巨 星 10.00 新聞、天氣 經濟行情報告 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 盲俠走天涯 12.20 七武走 12.45 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣 7.15 奪 標 7.45 九聲英雄 8.45 換星錄: 愛情遊戲 10.40 獎 賞 11.40 新聞簡報 11.55 午夜電影: 慈海驚魂 1.40 全日播映完畢 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT 7.15 ALL STYL ANYTHING GOES 7.45 CLOUTIER'S ROAD 8.45 "PSYCHOLOGICAL LAZY" "TRIBUTE TO A STAR" "THE ONLY GAME IN TOWN" 10.40 WILDE ALLIANCE "NO MUSIC, TOO OFTEN" 11.40 RTV NEWS 11.55 LATE LATE SHOW "STAGE WRIGHT" 1.40 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

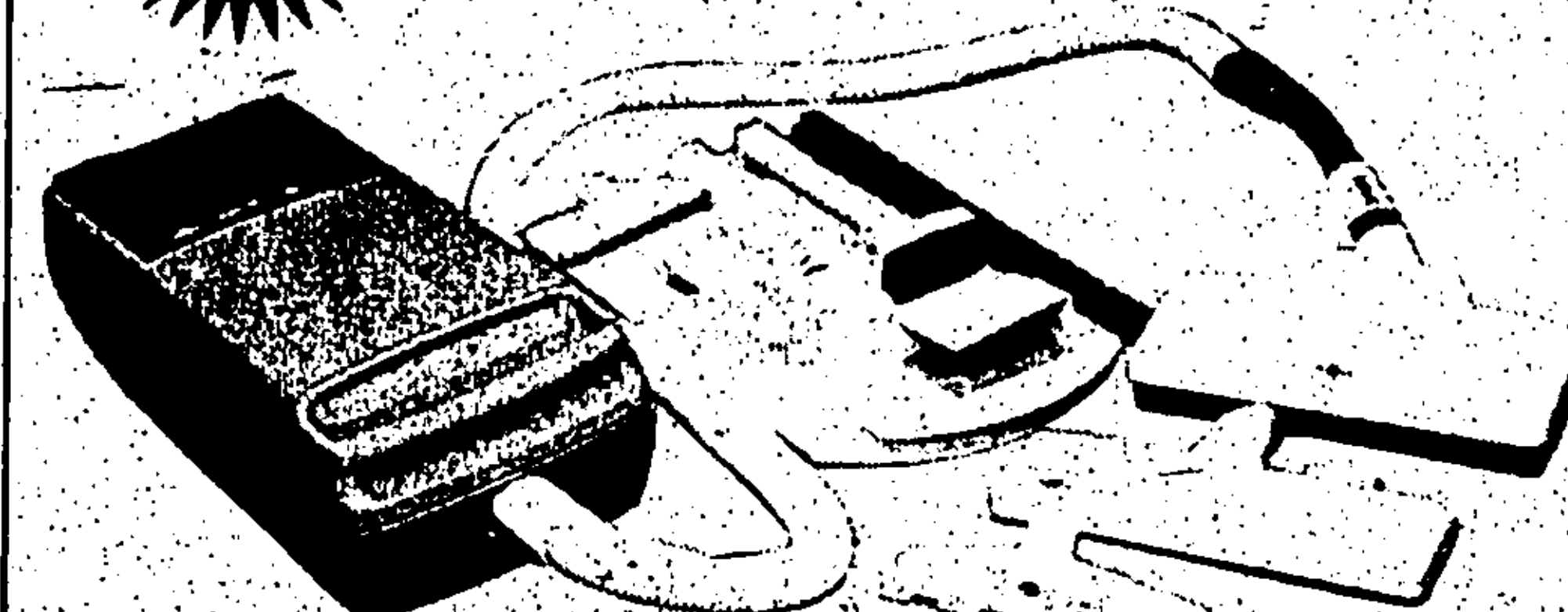
換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址: 九龍南京街24-28號

PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染

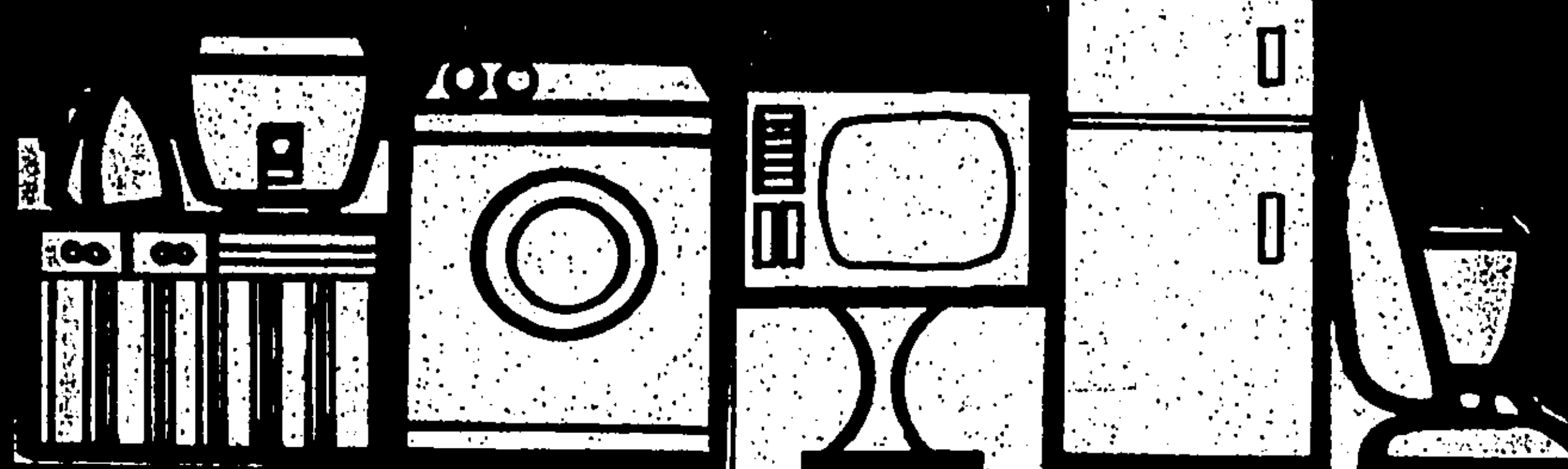


西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。
 各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理:
中原電器行有限公司
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276

泰林家庭電器

服務為宗旨 信譽是標誌



泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨、絕對令君滿意

九龍總行：
彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：大道中37號 電話：5-260520
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期四

中國金鷄鐵樹酒

十月五日

星期三

十月四日

中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
白髮魔女(上集)
9.30 粵語長片：
白髮魔女(下集)
11.00 時光隧道
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 龍虎豹
2.10 奮劍恩仇錄
2.50 粵語長片：
多情自古空餘恨
4.35 飄零燕
5.00 GRAND PRIX
5.30 跳飛機
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮 鬥
8.00 第一次
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.40 名著劇場：
謀海鐵石戰
12.40 國語長片：金沙刀
2.10 英語長片：
3.40 全日播映完畢

4.00 小笨象
4.15 ALONG THE TRAIL
RIVER SEASHORE
4.30 卡通片
4.40 ANIMAL KWACKERS
4.50 萬能勇士
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉西
6.10 RAG TRADE
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 龍鳳神探
9.30 明珠九點半：CASE
FOR THE DEFENCE
11.00 THE STORY
OF WINE
11.30 最後新聞
11.55 離魂記：天
12.35 神探馬高
2.05 全日播映完畢
4.00 MUMBLE
ALONG THE TRAIL
RIVER SEASHORE
4.30 CARTOONS
4.40 ANIMAL KWACKERS
4.50 SUPERHEROES
5.35 NEWSROOM
5.40 LASSIE
6.10 THE RAG TRADE
6.35 THE YOUNG AND THE
RESTLESS
NEWS AND WEATHER
THE CHINESE PRESS
7.25 MUSICAL SPECIAL
"COLLISION CONCERT"
8.30 THE ADVENTURES
OF "SCAR" IN TIME
9.30 "CASE FOR THE DEFENCE"
THE STORY OF WINE
11.35 LATE NEWS
11.40 RED LETTER DAY
WELL, THEN YOU,
THURSDAY
12.40 NOBODY - "IN AGAIN,
OUT AGAIN"
2.00 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
啼笑姻緣(上集)
11.00 洛福探案
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.10 電光再造人
1.35 野生動物奇觀：
2.05 粵語長片：妙賊
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 俏管家
7.00 加路比密探隊
8.00 吳家有女
8.30 熱浪七八
9.00 巨 星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 大丈夫
11.45 林家聲粵劇將輯：
12.10 車底冥雲
1.40 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣報告
7.05 觀點與角度
7.15 住家男人
7.45 喜劇黃金
9.45 德國足球大賽
10.45 歐美體壇
11.15 新聞簡報
11.30 決戰者的辛秘
12.30 午夜電影：鐵訂三世
2.20 全日播映完畢
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND
WEATHER REPORT
7.05 THE CHINESE PRESS
WE'VE GOT EACH OTHER
7.15 POLICE STORY -
"A CHANCE TO LIVE"
9.45 GERMAN SOCCER
KEEP FIT WITH ANA
LYDIA
11.15 RTV NEWS
EXECUTIVE SUITE
11.30 "DOMINANT SEX"
12.30 LATE LATE SHOW -
"SUSAN SLADE"
2.20 "CLOSE DOWN"
RTV - 6/10/1978 (FRI)

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：
楊宗保與梁柳綠桂英
9.30 粵語長片：七彩胭脂將
11.00 時光隧道
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 少年十五二十時
1.40 為兩餐
2.10 奮劍恩仇錄
2.50 粵語長片：百子千孫
4.35 飄零燕
5.00 GRAND PRIX
5.30 生物奇珍
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 觀點與角度
7.05 奮 鬥
8.00 父子榮
8.30 論盡天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 電影精選：廉政風暴
12.40 英語長片
2.10 國語長片：
你的心裡沒有我
3.40 全日播映完畢

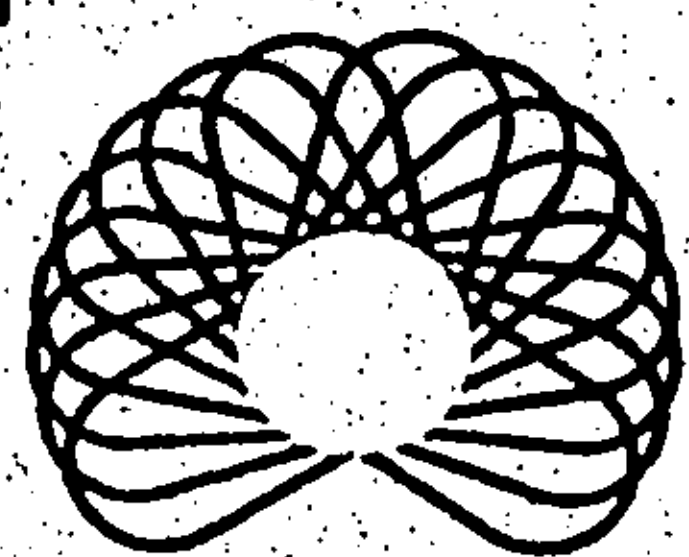
4.00 太空奇俠
4.30 卡通片
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展室
6.10 三個雄心
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.30 大鬧天宮
8.30 總督英圖足球大賽
9.30 明珠九點半：
香車紅杏
10.30 ARAB EXPERIENCE
11.30 最後新聞
11.35 NIXON: CHECKERS
TO WATERGATE
12.00 OFFENBACH
SPECIAL: ROCK
AND BLUER
1.00 全日播映完畢
4.00 SPACE GHOST
4.30 CARTOONS
4.40 THE ARCHIE/SAURINA
SHOW
5.10 JIG HUE MANHOLE
5.25 NEWSROOM
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.10 SUGAR TIME
6.35 THE YOUNG AND THE
RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 "A POINT OF VIEW"
VICEROY BIG MATCH
9.30 STUDIO 9:30 -
"WHEELS" PART IV
10.30 ARAB EXPERIENCE
"THE LEGACY OF FAISAL"
11.30 LATE NEWS
11.35 NIXON: CHECKERS TO
WATERGATE
12.00 OFFENBACH SPECIAL:
ROCK & BLUES
1.00 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：金鳳迎春
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.10 宇宙飛龍
1.35 天地之大
2.05 粵語長片：湖海恩仇
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新一代
5.50 節目介紹
5.52 蜘蛛俠
6.15 今晚新聞
6.30 精闢豆
7.00 特警雙雄
8.00 郎心如鐵
9.00 巨 星
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 觀點與角度
10.30 第六感
11.30 A K J
12.00 霧 情
12.30 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.15 奮劍恩仇錄
7.40 遇三名片：機械人世界
9.30 神探馬高
10.30 卡邦犯案檔案
11.00 新聞簡報
11.15 午夜電影：
BITTER HARVEST
12.50 全日播映完畢
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SPIDERMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 RTV NEWS AND
WEATHER REPORT
7.15 HANNEY HILLER -
"EVALUATION"
7.45 WEDNESDAY NIGHT MOVIE -
"WESTWORLD"
9.30 VAN DER VALK -
"MAN OF IRON"
10.30 THE CAPONE INVESTMENT
"THE CITIZEN" FROM
CHICAGO
11.00 RTV NEWS
11.15 LATE LATE SHOW -
"BITTER HARVEST"
12.50 "CLOSE DOWN"

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

中藥提煉
蜜味芬香



杯一晚早
熱清肝平

蜜杞棗桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科



柯士打 Oster

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。
可另加配件：攪攪器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

奉送精美食譜，保用一年
各大百貨公司及電器行均有售



Zebra 斑馬牌

又一超值產品

2C-1000號雙色原子筆



紅色藍色，隨意轉變，款式出眾，用途廣泛，斑馬出品，書寫當然可靠。
各大公司文具書局均有代售。



總代理：
廣記筆行有限公司
電話：H-441104

星期六

中國金鷄鐵樹酒

十月七日

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
9.40 排球英雄
10.05 森林小英雄
10.30 神奇飛俠
11.00 求生記
12.00 警察叔叔
12.55 午間新聞
1.10 無敵女金剛
2.10 卡通片
2.20 跳飛機
3.00 森林之王
3.30 義犬報恩
4.00 兒童特備長片：
5.30 科學展望
6.00 奔騰青春頌
6.30 新聞、天氣
7.00 我地亞黃 SIR 話
7.05 小時後
7.35 一屋、兩伙、三人行
8.00 K 100
8.30 東芝行運一條龍
9.00 電影龍虎榜
11.00 深海勇士
12.00 最後新聞
12.10 鐵警雄風
1.00 國語長片：
2.30 英語長片：
4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 家
2.55 七八年度世界盃
5.15 THE MAGNIFICENT SIX AND SIX
5.35 新聞簡報
5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM
6.05 TO THE WILD COUNTRY
7.00 新聞、天氣
7.30 彩色世界
8.30 八個就夠晒數
9.30 明珠九點半：逃過現實
12.00 最後新聞
12.05 午夜場：珍妮的故事
1.45 午夜影院：ADAMS WOMAN
3.00 全日播映完畢
2.00 THE WALTONS
2.55 WORLD CUP '78
3.00 THOSE GOLDEN MOMENTS
3.15 THE MAGNIFICENT SIX
3.35 NEWSROUND
5.40 SEARCH AND RESCUE: THE ALPHA TEAM
6.05 TO THE WILD COUNTRY
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY
8.30 EIGHT IS ENOUGH - "BEAR WITH ME"
9.30 STUDIO 9:30 - "HUSKERS"
12.00 LATE NEWS
12.05 SATURDAY LATE LATE SHOW
12.15 LATE NIGHT FEATURE - "THE MASK OF SIKKIM"
2.15 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 700同樂會
9.30 粵語長片：吳佬拜壽
11.25 歡喜冤家續集
11.50 偷得浮生半日閒
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 錦綉前程
12.40 飛鳳神龍
1.30 學以致用
1.55 廿三世紀大逃亡
2.45 洛杉磯奇案錄
3.35 四重彩
4.25 粵語長片：血羅巾
5.58 節目介紹
6.00 古荒歷險記
6.30 今晚新聞
6.40 夕子姑娘
7.30 九聲英傑
8.25 新片集
9.20 賽馬結果
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 提心吊膽劇場：鬼屋
11.40 粵語長片：有殺無賠
1.20 完播曲

RTV 麗的英文

3.00 畢史尼歷險記
4.00 披頭四歌集
4.30 女人世界
5.00 週末下午電影：CENTENNIAL SUMMER
6.15 新聞、天氣
7.15 流行曲精選
7.45 一家親
8.45 晚間電影：DIRTY DINGUS MAGEE
10.30 賽馬結果
11.00 新聞報告
11.15 侯活趣史
11.45 午夜電影：原野游龍
1.15 全日播映完畢
3.00 ADVENTURES OF PEARLY
4.00 THE HEATLES
4.30 MAINLY FOR WOMEN
5.00 WITH JULIE
5.00 SATURDAY MATINEE - "CENTENNIAL SUMMER"
6.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
7.15 BEST OF MODERN POP
7.45 FAMILY
8.45 "THE LITTLE BROTHER"
SATURDAY NIGHT MOVIE - "DIRTY DINGUS MAGEE"
10.30 RACE CARD
11.00 RTV NEWS
11.15 HONORARY CONVESSIONS
LATE LATE SHOW - "LILLIES OF THE FIELD"
1.15 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

星期五

中國金鷄鐵樹酒

十月六日

TVB 翡翠

8.00 粵語長片：
白髮魔女(三集)
9.30 粵語長片：
白髮魔女
11.00 時光隧道
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 相見好
1.40 波叔
2.10 書劍恩仇錄
2.50 粵語片：亞蘭嫁亞瑞
4.35 飄零燕
5.00 GRAND PRIX
5.30 生物奇珍
6.00 女大十八變
6.30 新聞、天氣
7.00 廣廈千萬間
7.05 賽馬
8.00 第三類房客
8.30 又會咁嘅
9.00 警訊
9.12 歡樂今宵
10.30 偷得浮生半日閒
10.35 最後新聞
10.45 恐怖影院：
12.15 國語長片：七靈寶塔
1.45 英語長片：
3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 三傻
4.30 卡通片
4.40 糊塗福星
5.10 JUST WILLIAM
5.35 新聞簡報
5.40 天佑香家
6.10 CHICO AND THE MAN
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣
7.25 觀劇與角度
7.35 天外怪客
8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
9.30 明珠九點半：澳門恩怨
10.30 60 MINUTES
11.30 最後新聞
11.35 SOAP
12.00 英語長片：夏日一段情
1.30 全日播映完畢
4.00 THE NEW 3 STOOGES
4.30 GARTOONS
4.40 SCOOTY DOO, WHERE ARE YOU?
5.10 JUST WILLIAM
5.35 NEWSROUND
5.40 WERE THIS HOUSE
6.10 CHICO AND THE MAN
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
7.35 POLICE UP
8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
PART II
9.30 STUDIO 9:30 - "LATE LATE LATE LATE"
10.30 60 MINUTES
11.30 LATE NEWS
11.35 SOAP
12.00 FRIDAY FEATURE - "ONE BRIEF SUMMER"
1.30 PEARL NETWORK CLOSING

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 下午茶
9.30 粵語長片：
11.00 青春學舍
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 狠根
1.10 小黑炭
1.35 自然世界
2.05 六合彩
2.10 粵語片：兒女作冰人
4.00 下午茶
4.30 梨花淚
5.20 新時代
5.48 節目介紹
5.50 蜘蛛俠
6.08 東華三院黃旗籌款
6.10 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 賽馬世界
7.05 第三屆亞洲跆拳道錦標賽
8.00 魔的大電影：
民族英雄
9.45 警訊
10.00 新聞、天氣
經濟行情報告
10.25 廣廈千萬間
10.30 斬虎屠龍劍
11.20 浪淘沙

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 蜘蛛俠
6.20 生活的旋律
6.45 新聞、天氣
7.05 警訊
7.15 大搜查
7.45 狠根
8.45 週五晚特備節目：
奧利花超級狂特輯
9.45 倒裝馬路預演
10.45 倒裝馬路預演
11.15 新聞報告
11.30 騰歌心驚劇場：
科學怪人
1.00 全日播映完畢
3.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
3.35 SPIDERMAN
4.30 DAYS OF OUR LIVES
4.45 RTV NEWS AND WEATHER REPORT
4.55 POLICE REPORT
5.05 WHAT'S ON
5.15 IN SEARCH OF - "SEARCH OF LIFE"
5.45 "LUCAN" - "PARAN"
5.50 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "SOLITA NEWTON-JOHN SPECIAL 1978"
9.45 LOU GRANT SHOW - "YES"
10.45 TOPGUN'S TURF TALK
11.15 RTV NEWS
11.30 HORROR THEATRE - "HORROR OF FRANKENSTEIN"
1.00 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

暉煌

KINGS

製片有限公司

**西德保佳牌**

**PROGRESS**

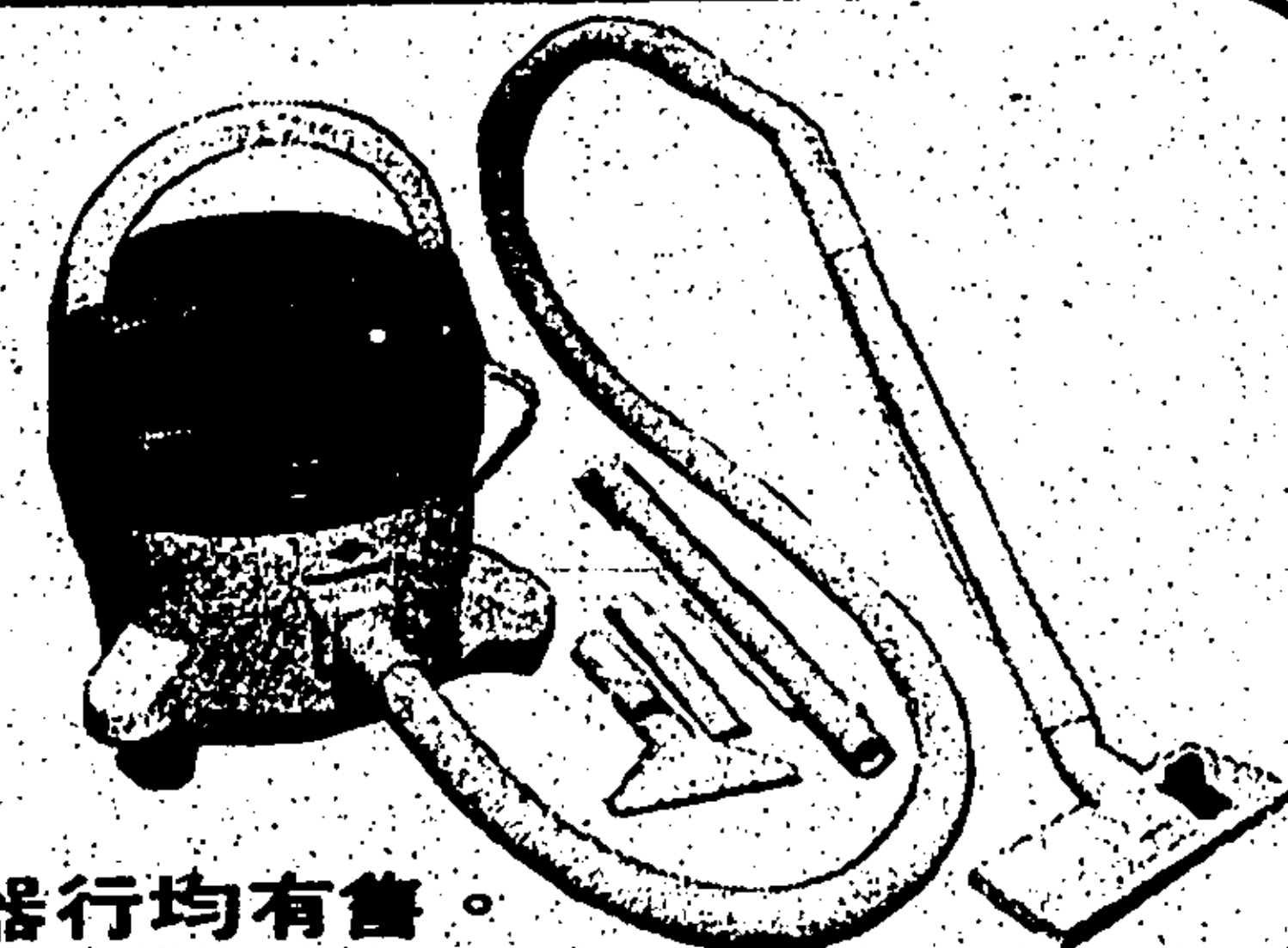
mercedes K

**小象吸塵機**

總代理：  
中原電器行有限公司

電話：5-445188  
3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。



各大百貨公司及電器行均有售。



## BOZ SCAGGS

### 代表作 SILK DEGREES

在去年憑LOWDOWN奪得「格林美」最佳「節奏怨曲」(BEST R & B SONG)的BOZ SCAGGS，曾經在STEUE MILLER的樂隊中擔任結他手，自從以個人姿態灌錄唱片以後，聲名愈來愈響。

SILK DEGREES已成為白金唱片，唱片內的得獎歌曲LOWDOWN固然流行一時，而那首抒情的WE'RE ALL ALONE更被女歌手RITA COOLIDGE灌錄，且成一首熱門的流行曲。

由於BOZ SCAGGS走的是「節奏怨曲」路線，在香港喜愛聽這類音樂的樂迷並不很多，所以BOZ一直未受本港樂迷的普遍注意，直至早一陣RITA COOLIDGE唱的WE'RE ALL ALONE流行起來，人們才開始注意到該曲的作者BOZ來。

BOZ不僅是WE'RE ALL ALONE的作者，他還是該曲的原唱者，在SILK DEGREES這張大碟裡，除了有LOWDOWN外，還有這首高水準的抒情曲。

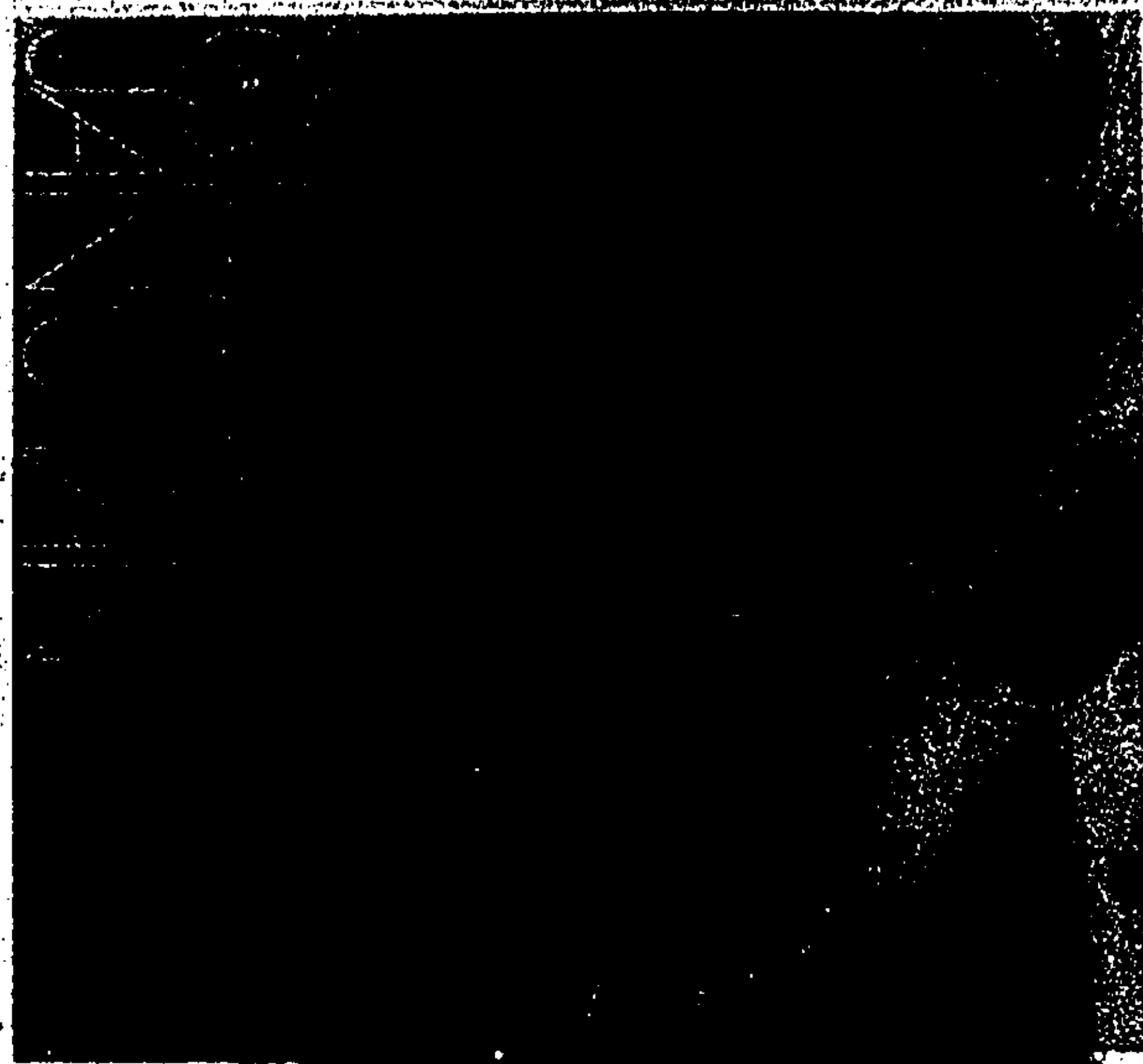
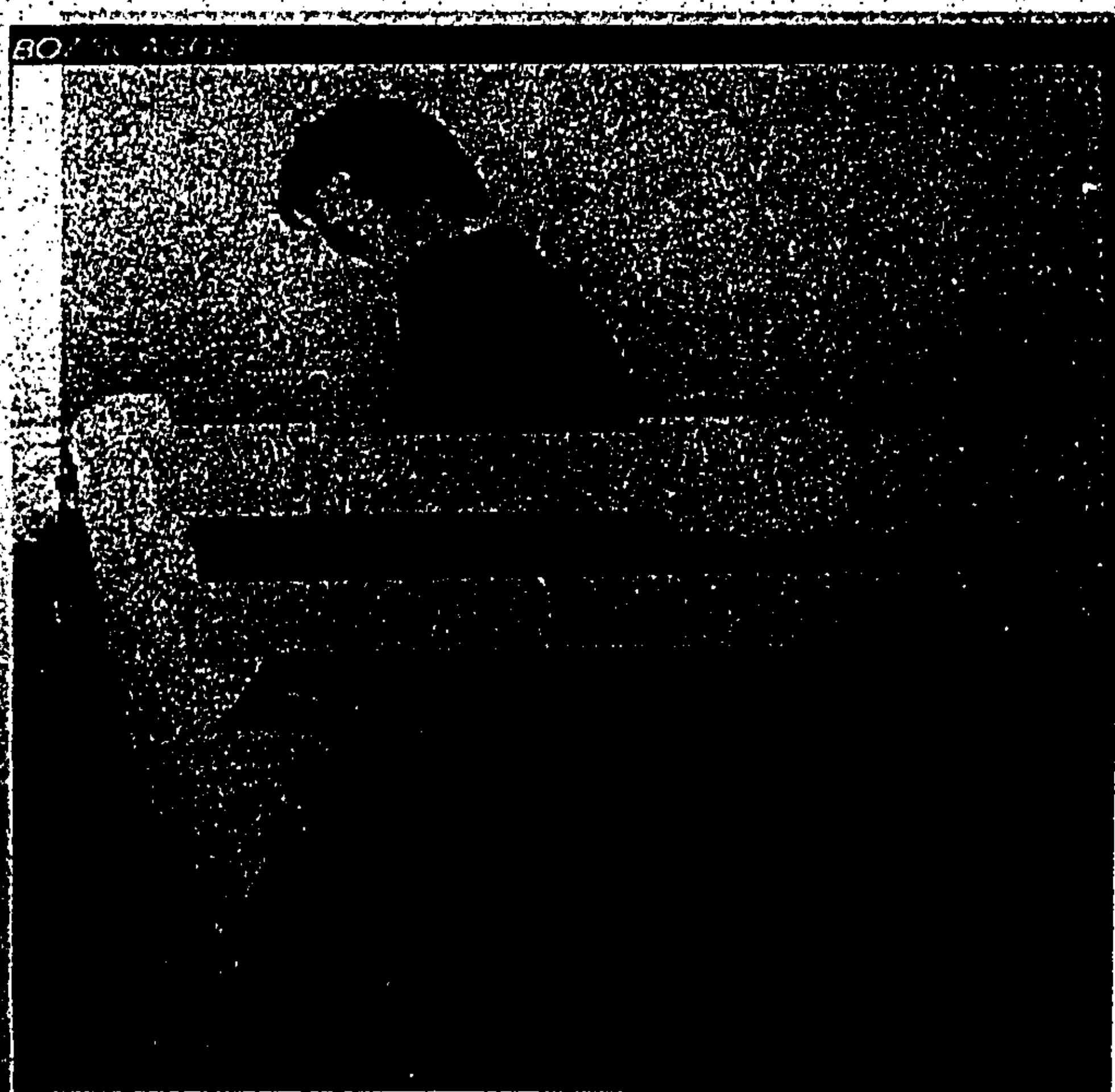
BOZ唱自己的作品，當然唱得比別人更有味道，何況他本身是一位出色的「節奏怨曲」歌手。他的版本未能如RITA的版本那樣受歡迎，是一件相當可惜的事。

SILK DEGREES推出以來得到很高的評價，甚至較DOWN TWO THEN LEFT這張新唱片更受樂評人捧場。

在唱片中擔任伴奏的樂手包括有大名鼎鼎的JIM HORN和TOM SCOTT，擔任HORNS吹奏，打鼓的是JEFF PORCARD，而CONCERT-MASTER則為名師SID SHARD負責編曲者是DAVID PAICH，LOWDOWN便是由他與BOZ所合撰。

JUMP STREET也是很夠份量的歌曲，節奏甚重，BOZ放情發洩，是BLUESEY的搖滾曲。

如果你愛上了WE'RE ALL ALONE這首歌，只聽過由RITA COOLIDGE唱的一首，那就應該找BOZ SCAGGS的原版本來聽聽，如果你根本未認識這位著名的「節奏怨曲」手，何妨從SILK DEGREES這張唱片開始。



### 輕音樂最佳配搭

·莎莎·

欣賞高級音樂的玩家，除了在Hi Fi組合方面有一定要求之外，其他例如音樂唱碟的選擇亦十分之重要，不然便會有美中不足之感。

著名法指揮家加拉威利(CARAVELLI)最近完成一張新大碟，取名為CARAVELLI PLAYS JANIS IAN (EPIC 25AP 680)。顧名思意這張大碟乃是由加拉威利精心改編演奏女作曲家珍妮·依恩(JANIS IAN)的代表作品。

加拉威利(CARAVELLI)雖然是法指揮家，其實他父親是位有意大利基有氣韻的鋼琴大師，後定居於法國巴黎。誕生於一九三〇年九月十二日的巴黎，加拉威利自幼便追隨父親學習音樂。一九四七年和加拉威利考入法國巴黎音樂學院，成為學院中的高材生。當時加拉威利主修古典音樂，三年畢業之後加拉威利開始專門替樂師伴奏兼寫樂曲。

因為年齡加拉威利在求學階段，對當時流行音樂甚感興趣，於是乎加拉威利他日改演奏輕音樂有很大關連。一九五九年加拉威利隨大樂團到紐約表演，認識到一位法國爵士音樂家，由於興趣相投，加拉威利跟隨這位名師學習輕音樂的編寫功夫。差不多八年時間加拉威利終於成為歐洲和日本最馳名的輕音樂指揮家。最近三年以來加拉威利每到日本定必叫座，也可以稱得上是日本人輕音樂心目中的大英雄。

至於女歌手兼作曲珍妮·依恩(JANIS IAN)則比較在美國方面成就最驕人。一九七四年珍妮重返歌壇以一首捷西(JESSE)，深入民間。一九七五年珍妮另一張名叫「字裡行間」(BETWEEN THE LINES)的個人唱碟，獲選為格林美獎(GRAMMY AWARD)該年度最佳女歌手，同時一首「十七歲」(AT SEVENTEEN)亦被頒發為最佳歌曲。珍妮在美國樂壇聲譽甚高，亦被稱為七十年代的女詩人。

珍妮大部份歌曲內涵均屬傷感，亦頗有爵士意味，而加拉威利一向以「美」字著名，手法優雅脫俗為時下一般輕音樂指揮家所不及，故此當兩者配合起來，別有一番韻味。

在音樂方面有完美結合之外，唱碟是日本錄音，音量平穩，是欣賞高級音樂朋友的恩物，更是試Hi Fi的最佳唱碟。目前日本推出的唱碟錄音或監製猶勝英、美的出品。

這張CARAVELLI PLAYS JANIS IAN絕對是完美的結合和製作，真正玩家肯定要採購的佳品。

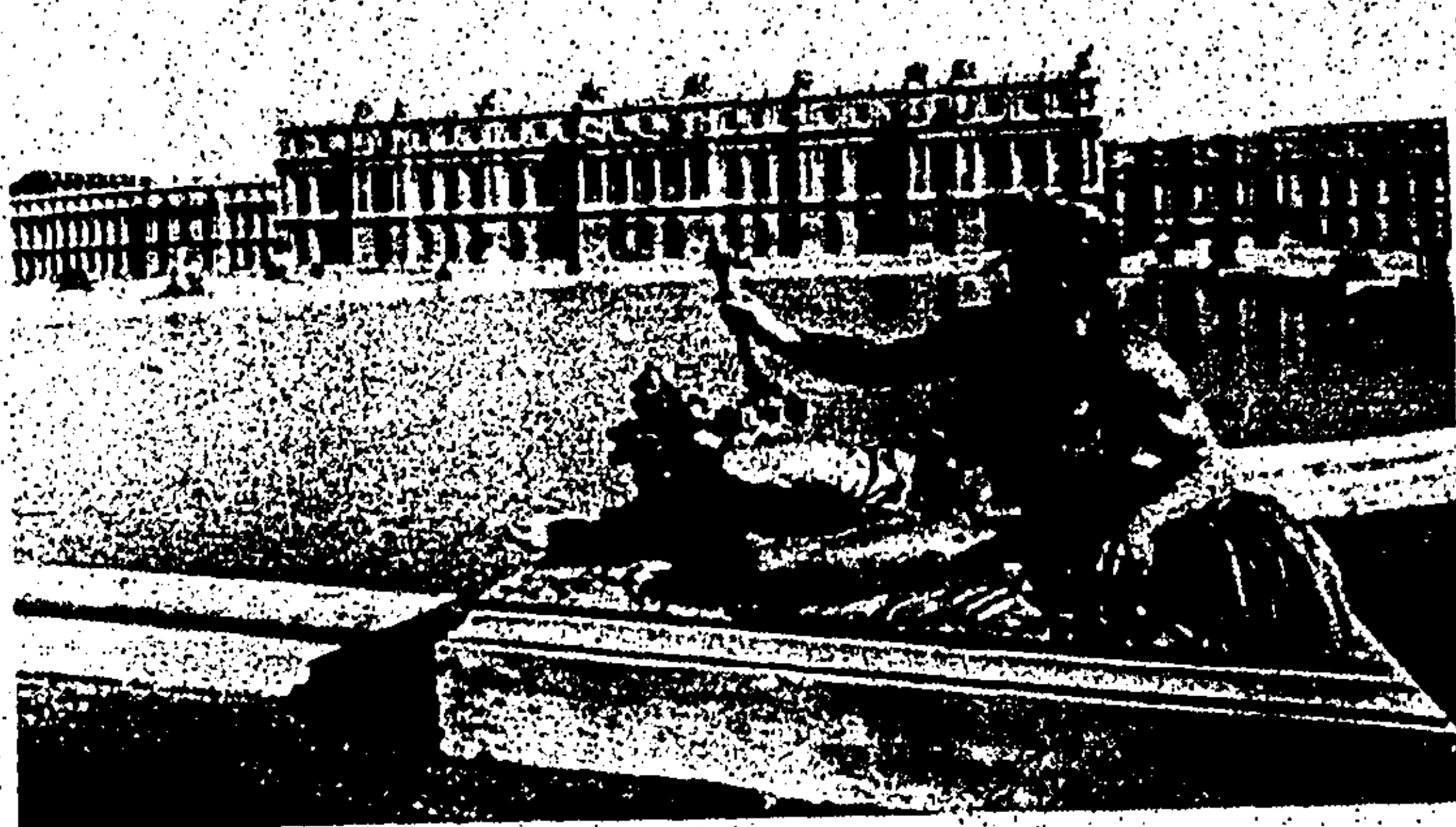
## 法國凡爾賽宮

是藝術、文化、歷史博物館

站在凡爾賽宮的鏡廊，看著那已經走了水銀，起了斑點的鏡，怎樣也想像不出一九一九年，在那裡所簽訂出賣中國的「巴黎和約」的情形。

那鏡廊長七十多公尺，寬十公尺，高三公尺，分為十七個圓拱，每一圓拱內的頂部都繪有彩畫，伴以浮雕，那些鏡片由高處一片，一片的接駁着至底部，對着鏡的是可以看見花園全景的到地大玻璃窗。以這樣一個地方最好是在開舞會，跳華爾滋，怎麼可以做那私相授受出賣外國的見證地。

凡爾賽在巴黎西南郊十公里，佔地六千多公頃的一個風景區。那裡有花



升剪修如圖案，綠草如茵的公園，又有樹木叢生鳥語不絕的森林，且有兩倍於人高的大石雕像點綴其間，那都是希臘神話的人物來的，還有四十幾個噴泉，池中的石像也是刻着神話裡的人物噴泉也因此而得名，海神池，森林神池等。池中也設有複雜的噴水管，開放起來是非常美觀壯麗的。

瀏覽地方有時也講運氣，歐洲國家也有如香港，遇到乾旱季節便得制水，那些噴泉於是便限時開放，以應節約用水。

到法國去的遊客，對於凡爾賽宮的園林並無多大興趣，雖然那林中有愛神維納斯和丘比得的神祠，遊客最感興趣的還是那裡的宮殿。

如果初到凡爾賽，沒有導遊，又無別人指點，你會迷惑自己所見的是否是有名的凡爾賽宮。因為從外表，它更似一座兵房，不過從廣場上停放大大小小

的旅遊車看，就不能不信了。

凡爾賽在路易十三時，只是一間很細的打獵小屋。到路易十四(一六六一年)時計劃要建造一座宏偉的王宮。從動工那一天起，到王宮、德星阿隆宮及人造湖和園圃等竣工時，前後花了五十年。不過在一六八二年時，路易十四已從羅浮宮移居於凡爾賽宮份已完工的宮殿了。

路易十五是一個風流皇帝，他為情婦們在凡爾賽修好幾座歡樂宮，而且還另建了小德星阿隆宮，怕老婆的路易十六又把小德星阿隆宮送給皇后。

一七八九年十月六日，法國大革命，路

易十六和他的皇后、王子、公主給送到

易十六和他的皇后、王子、公主給送到巴黎監獄，這座有一千八百間房子的宮殿便帶無人居住，而且還遭受破壞和毀滅。現在我們所看到的是經過重修，把從前的面目重現過來。

第一次重修是拿破崙過後，路易士菲臘王自掏腰包大加修葺，把凡爾賽改為「博物館」。曾下詔遍搜所有王宮及博物館，收集名人畫像、雕像、及其它富有歷史性藝術品，分門別類的，安放在凡爾賽宮內。

第二次世界大戰爆發，法國為了預防損毀和劫掠，凡爾賽宮的裝飾都給拆卸下來，移到安全地方。到一九五八年夏天才開始重修開放，它的歷史文物的陳列是按照年代的先後而編排。不過室內的裝飾是按照十八世紀的款式仿製的。

其中最動人，和最花心血設計的展覽宮則是上幾個月給爆炸了的拿破崙展覽宮，它是描寫拿破崙遠征意大利，埃及，和德國的戰爭圖畫，都是經過重新裱裝。素描戰爭情形的油畫，是由隨軍的畫家執筆，而且是在拿破崙本人的監督下繪成，故使人看了有身歷其境之感。

拿破崙是法國的光榮代表，所以導遊說起他來都是眉飛色舞的，其它的路易十四、十五、和十六都只得到她的挪揄而已。

從大殿入口，向左右走經過加布列爾殿，盡頭處就進入皇族套房和博物館列室的大門。右邊的是十五、十六世紀陳列室，有最古老的收藏品，查理士第七、第八、嘉美琳皇后、安妮皇后、亨利第四等的畫像。通過衣帽間和小教堂的門廊，便是雕刻陳列室，它有歷代法國皇族的塑像、墓塚，及法國開國以來至亨利第二各王朝中有名人物的歷史紀念品。大廳的右面是「十字軍廳」，裝置着路易和菲利浦大帝朝代中跟十字軍東征有關的各種歷史圖畫。

路易十五在位時，他宮殿內最得意的傑作是赫卡爾沙龍，裝飾的富麗，氣氛的莊嚴，都令觀者嘆賞不已。沙龍裡的



大理石，種類繁多而且精美，有翠綠色的，白玉色，寶紅色，嫩黃色和花紋斑斕的，他們都是來自朗加多和奧丁等大理石各產地。雕刻家安東尼·華西僅在沙龍裡銅柱上所花的工夫，就整整的五年。七二九至一七三四。天花板上繪的畫，雖是畫在平面，但畫中人物浮動如生，它是六十一英尺寬，五十六英尺長，是大畫家精心傑作，畫中人物一百四十二個，他是一七二九年至一七三六年才完成，由於工作過度，精神過於集中，該畫完成後不久，李蒙就癲狂自殺了。

宮殿是很大的，如果沒有導遊帶領和講解，真是很容易迷路，而且也不知所看到的是什麼宮，和那些是什麼朝代的文物。

(陸持)



此彩色電視機和立體聲音響設備便是着重實踐教授方法所不可缺少的工具。

該學院的教學方法并不注重枯燥乏味的現論和空談，用音樂來表達一切——才是教師們所奉行的教學宗旨。跟其它高等教育學院相比，漢諾威音樂戲劇學院并不要求學員具有很高的理論知識，而證書上的分數也不是一個決定性的因素。正如註冊主任肖勒所說：「大學的評分等級對一位舞蹈家有什麼用處呢？」

大學入學條件對希望成為音樂教師的學生比較重要，其它方無則以天才為主。目前西德的十六間音樂和戲劇學院共有九千名學生，他們必須經過嚴格的人學考試合格後才能進入學院攻讀。考生須具有五年演奏樂器的經驗和優秀的技巧才可望獲得取錄，這項考試對很多人來說的確是太困難了。例如去年報考漢諾威音樂戲劇學院的三百名考生中，就只有有一百二十名被錄取。他們畢業後將會成為演員、芭蕾舞員、歌劇歌手、音樂家或音樂教師。入學考試除了測驗學生的程度外，還可以幫助一些學生避免作出錯誤的快擇。例如西德目前就有

西洋管弦樂伴粵曲

陳以炳

在「梁祝」熱中，曾有用合唱形式國語唱出，也有高胡代小提琴演出。而我們樂團也擠在這行裡中，並非「標奇立異」或譁衆取寵，而是試圖用另一種方法表達，冀能適合多一些人喜愛那首家家戶戶通曉的「梁祝」。能否收到一定效果呢？是我們參加這件工作的動機。

小提琴獨奏部份改由人聲，而又是用粵劇語言唱出，是一個很有意思的想法，但樂器的性能與人聲的能力的差愈

改變，旋律忽緊忽鬆，節奏忽緊忽鬆，轉調頻繁，樂隊的音質強弱交替突然變化，等等問題出現，要將原曲多少改動一下是不能避免，但盡量接近原曲的精神意圖，是我們樂團工作人員的工作。粵劇名伶李寶瑩小姐，羅家英先生，支持這新的嘗試，毅然參加這個演唱，給與我們樂團的一份光榮。指揮與樂隊的演繹技能可能有所不逮，希以熱忱彌補不足。

徐德明赴澳門演奏

國際知名口琴演奏家徐德明、鋼琴家黃曼露，應澳門音樂學院之邀請，於九月廿二日晚八時，假澳門公教大會堂，與澳門合唱團聯合舉辦音樂會。並得澳門知名人仕何厚鏗、趙善覺、林汝昇、張啓文、黃仲豪、李威廉、周增光、胡炳麟、鄧炳輝等担任顧問。

彩作品。其技巧要求之高、感染力之強，有人比之爲二胡奏鳴曲。原曲本爲二胡獨奏曲，現經徐德明先生改編爲口琴獨奏曲，並改由鋼琴伴奏。（最近中華青年會口琴隊亦演奏此曲，不過已改爲合奏。）徐先生已將此曲錄有盒帶，亦曾於一九七四年在香港電台英文台吹奏此曲。最近 九月廿二日 徐先生在澳門演奏時亦有演奏此曲。現特請徐先生對此曲加以說明，以饗本刊讀者。

當第一次在朋友處聽到這首樂曲時，我懷着興奮的心情，去各方面找尋這首樂曲的曲譜。這首樂曲雖然是二胡獨奏曲，但我覺得假如用半音階口琴去表現樂曲的情懷，效果也一定非常感人的。

了樂譜。

經過兩年時間的找尋，終於給我找到了樂譜。

找到了樂譜以後，我隨即進行樂曲的分析，並試圖用口琴來表現樂曲的精神。練習多時，還是未能解決一些由二胡移植到口琴的技術上的困難。再經過多年的時間去推蔽，總算找到了門徑，解決了一些技術上的困難。

原來此曲要用移調方法處理，才能獲得良好效果。尤其需要對音樂有充份之認識，優美的吹吸音、活躍的跳音、單吐音、雙吐音、三吐音，其中尤以高技巧之單吐音最為重要。對於呼吸、樂句與及樂曲處理等許多重要問題，都要用它來解決。還有游移音在口琴上的應用，也是一種學問，尤其是吹奏中國民族音樂。此外，定要多聽大師們的作品，再加上個人的理解與及靈活運用，才

能有優秀的演講。

全首樂曲大致可以分為四部：主部、相對部、插曲、尾聲。

主部一開始就出現了熱烈歡快的舞蹈節奏，描寫三門峽宏偉壯麗的圖景在人們內心所引起的激動。跟着是歌唱性的相對部份。插曲時作曲家引進一段簡單樸素，但很是生動而且帶有濃厚民間風格特色的旋律。接着樂曲用開始時的材料在鋼琴上作連串的伸展，引出了插曲最後一段的熱烈氣氛。之後是主部的重現，並結合為一體進入尾聲。形成全曲的高潮，最後以熱烈光輝的音樂結束。

本曲的尾聲部份，在速度方面要求十分嚴格。用半音階口琴吹奏此樂曲，特別是這最後一樂段，非得要有最熟練的技術、良好的氣息控制不可。否則是不難以好好地吹奏這一首樂曲的。

樂統籌處担任顧問。今年稍後，徐德明將應星加坡政府邀請，赴星舉行多場音樂會。明年徐德明將遠征日本及美國。

鋼琴家黃曼璐，自幼跟隨鋼琴家貝拉·拉貝拉，後入上海行知藝術學校深造。為澳門知名之歌唱家沈永保之老同學。十多年來參加大量音樂會演出，並致力於鋼琴教學。

澳門合唱團之前身，是澳門音樂學院合唱團。團員大部份是該院聲樂系的師生。年前曾於澳門公教大會堂舉行音樂會。並曾應香港市政局之邀請，演出三場於香港大會堂及浸會學院禮堂，獲一致好評。今年八月，改名為澳門合唱團，方便各界有興趣之熱心人士參加。

此次演出，各界人士購票入場亦甚為踴躍，演出亦甚為成功。是澳門音樂界之盛事。

（附圖是徐德明去年與香港管絃樂團合作演出於大會堂前之練習情形。指揮者是我們年青指揮家石信之。）

【三門峽暢想曲】說明 徐德明

【編者按：「三門峽暢想曲」是作曲家劉文金的名作。是近年來難得的精



## A black and white portrait of a young man with dark hair, looking directly at the camera. He is wearing a light-colored, vertically striped collared shirt and a dark tie. The background is a mottled, textured grey. The image has a grainy, high-contrast quality typical of older newspaper prints.

張雄海，本港出生。一九五九年入音樂院攻讀理論作曲，並副修鋼琴。畢業後擔任電影片場作曲，灌製了唱片，並出版歌集。現任嶺海藝專音樂系導師。「一鵲橋會」是其新作。

這首歌是由本港名畫家任新漢作詞。詞、曲都很優美感人。這首歌首次由嶺海藝專合唱團唱出，效果很好。故特為介紹。

舞劇「鵲橋會」主題曲——任新濤  
作詞。

月爲梭，風作線。織女辛勤啊，要  
讓牛郎見。霞錦雲羅鋪片片，鋪滿長空  
，鋪滿銀河面。

別離多，情不變！歲歲秋來七夕長  
相念。遙望飛星光點點。靈鵲關心比翼  
長橋現，比翼長橋現。



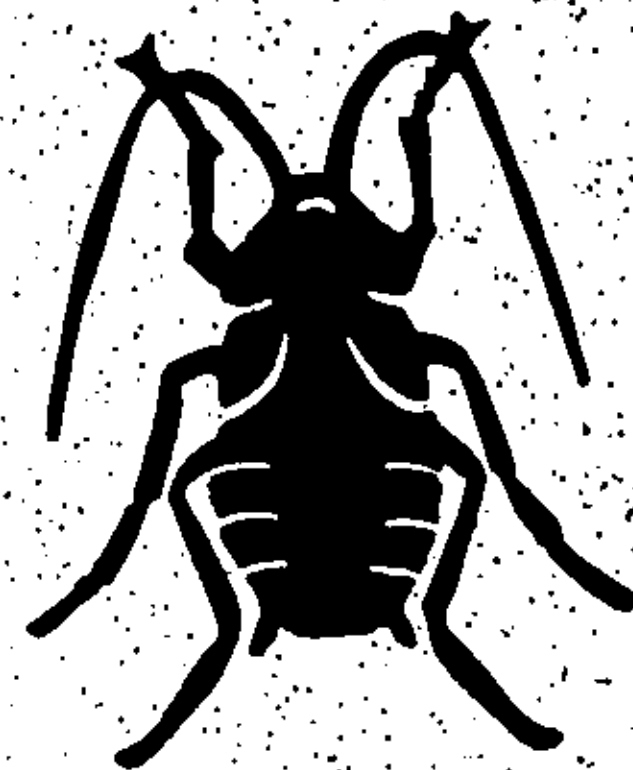
# 德國拜耳殺滅害蟲指南

大小通殺，趕盡滅絕



## 「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲，一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



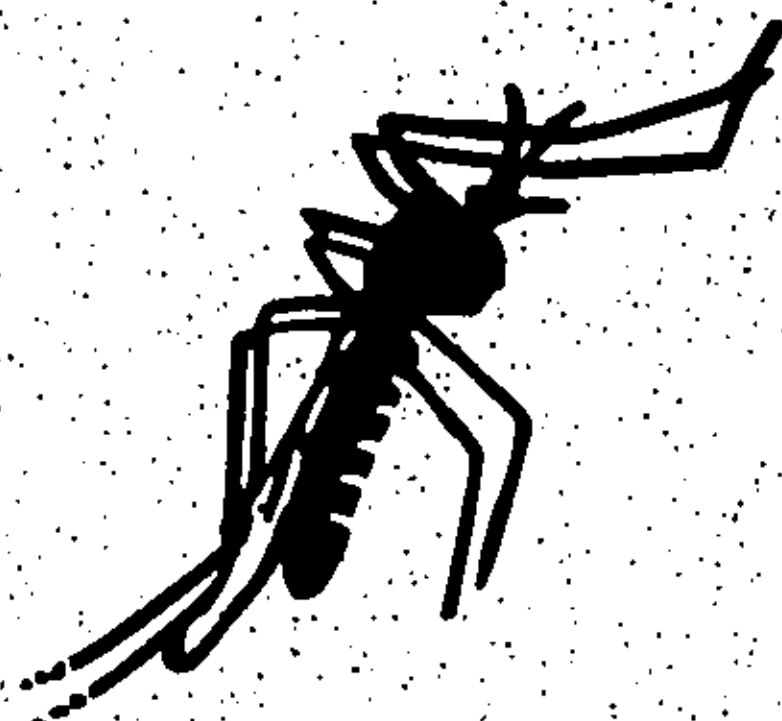
## 「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



## 「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



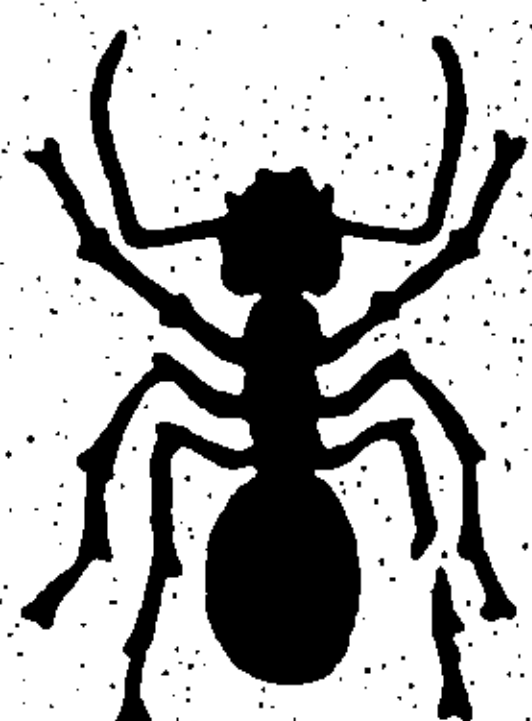
## 「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，效力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



## 「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著，每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌艷茁壯。



## 「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生。

## 水上安全嘉年華會

由政府康樂處、市政局、香港拯溺總會、獨木舟總會及潛水總會聯合主辦

學校悠長的暑假已過去，青少年亦紛紛背着書包上學去，在這個悠長達六十天的暑期生活，學生們的日常生活中，以游泳、學習救生技能、獨木舟、旅行攀山、球類等各項活動，使青少年們消磨了充沛的精力，以免遊手好閒，誤結壞友而走入歧途。

香港政府康樂體育事務處有見及此，對現代之青少年非常關懷，他們用盡心思，利用停開之九龍紅磡火車站室內三層停車場，改建後成為一個盡善盡美的體育康樂中心，該中心自開放後，



青少年們前往利用非常踴躍，據說每天前往報名參加該項活動逾千人，由此可見時下之青少年對康樂活動之興趣。除政府康樂處擴大推行之青少年暑期康樂活動外，各社團、街坊會等亦紛紛響應此項有意義而對青少年之將來發展有良好效果之活動，經常舉辦有益身心之青少年康樂活動，使他們善用假期，一方面可學習各項技能增加生活情趣，其次可消磨悠長的暑假。

在悠長的暑假結束前，政府康樂處特與市政局、香港拯溺總會、香港業餘游泳總會、獨木舟總會及潛水總會聯合舉辦一項綜合性的「水上安全嘉年華會」，是項龐大活動，原定於八月下旬各學校課前舉行，但因天不造美，是日高掛八號風球，大會被迫改期於上週日，淺水灣海灘舉行。

此項活動是香港政府大力推動康樂體育運動，並特別關心青少年對水上之安全措施，政府康樂體育委員會戶外活動安全委員會為喚起市民對運動安全之重要性，特策劃這個有意義之水上安全嘉年華會，以增強各界對夏季各項水上活動之安全措施，以免發生不幸，市政局對此項活動非常支持，並特別資助。



美麗的淺水灣海灘，素為游泳活動中心，平日已是使人嚮往，每年之游泳季節假期，湧起兒女紛紛湧到，上週因為舉行水上嘉年華會，淺水灣海灘更增熱鬧，整個海灘彩旗滿掛，佈置的彩色繽紛，而政府醫療輔助隊屬下之銀樂隊絕早親臨演奏助興，使海灘之歡樂氣氛倍增，柔揚之微風，襯着陽光與浪聲，使參觀者更增情趣。

此次嘉年華會，節目非常豐富，長達兩小時，分為示範表演及有獎遊戲兩部份。示範表演項目，包括有（一）扒龍船救生（二）獨木舟救人競渡，（三）潛水隊救生及示範表演等，他們用各種方法，及不同方式，用純熟的拯溺技術將海上之遇溺者迅速拯救上岸，此項示範表演，由皇家救生會、獨木舟及潛水總會擔任。在遊戲有獎項目方面則有（一）龍宮尋寶（二）水上安全問答比賽，（三）混合式沙灘賽跑，並有沙灘操檢閱等多姿多采。

最引人注意之壓軸好戲是混合式沙灘拯溺賽跑，此項節目，充份表現各社團熱烈推動這個聯合水上安全節目，參加這個競賽之社團有香港拯溺總會、香港業餘游泳總會、獨木舟總會及潛水總會，各會分別派出六位精壯選手混合組成六隊，每隊四人在海上作接力賽，將一個遇溺者以最迅速之方法拖救上岸，首先由六位健兒先在沙灘上作五十公尺速跑，以最快速度將一個紅色之美國救生魚雷取到再跑五十碼到海邊遞交與游泳好手接應，即以超速之捷泳，游到海中心轉交與正在等待之獨木舟賽員，然後急扒一百公尺迴旋至當中心與另一位潛水好手作水中最後一程競渡，各賽員推進神速，相差非常接近，潛水健兒係抵岸邊即交與救生員跑回終點，過程緊張精彩，博得全場雷動掌聲。

（奕）

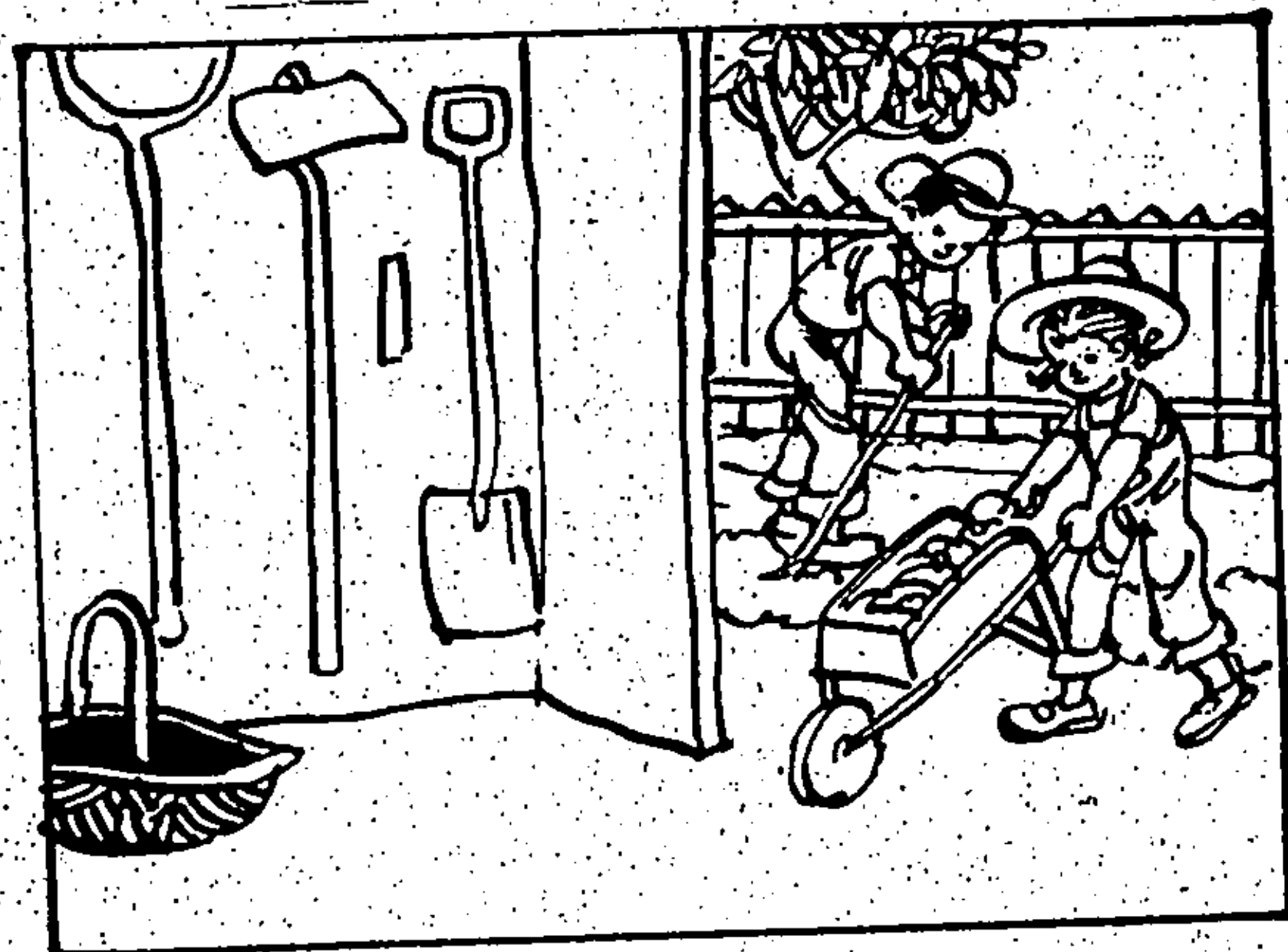




# 兒童週刊

第一四四二期

主編：錢郭葵



(四) 午後，姑母叫小兒妹到園地裡採摘一些土多啤哩回來。小兒妹很高興，妹妹美怡，推着木頭車把採到的土多啤哩運回去。



(一) 姑母住在郊野的一個小農莊裡。一有空，小兒妹阿倫和美怡，便到農莊去渡假。



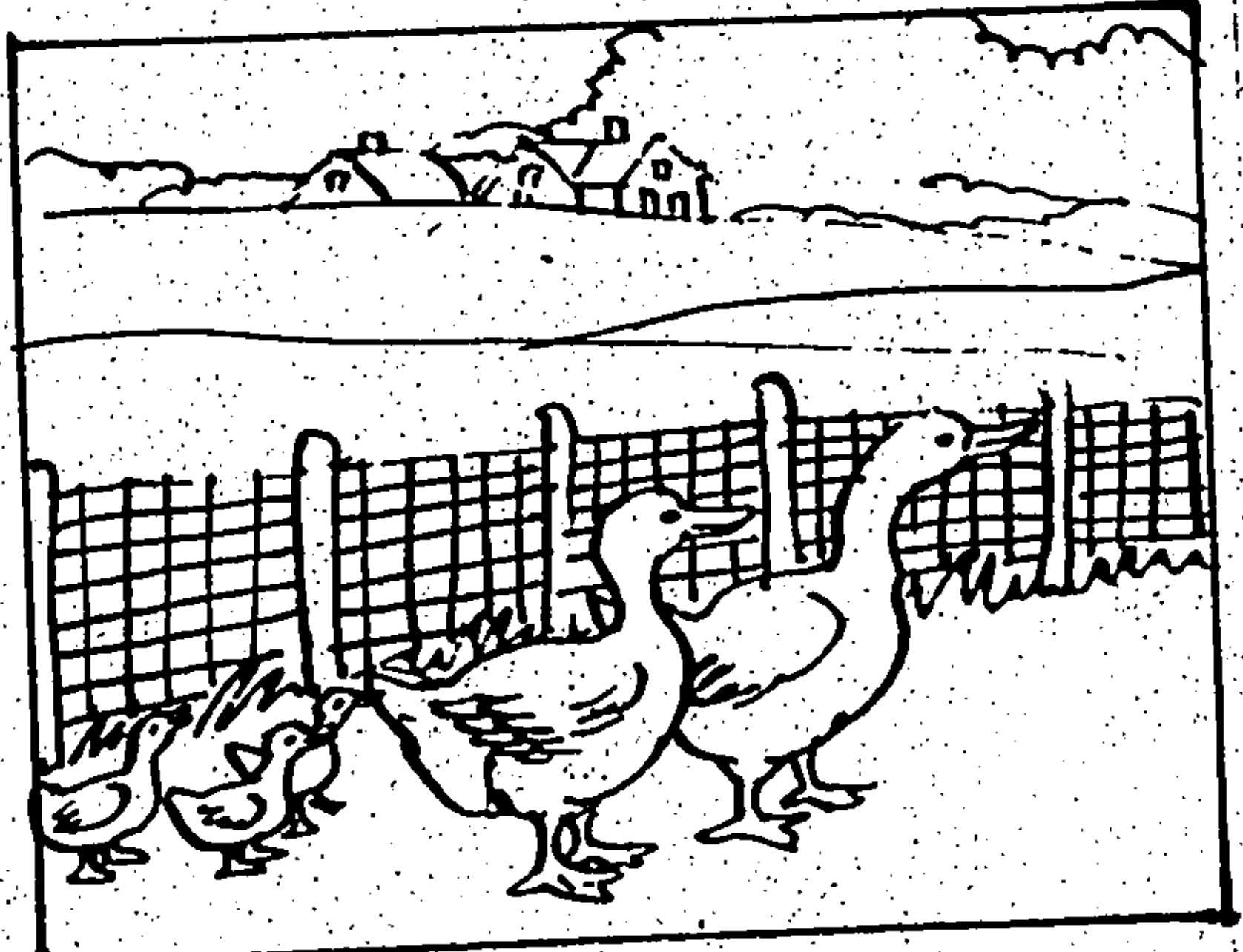
(五) 姑母當天特地為他們做了可口的蛋糕。蛋糕上拌着鮮紅的土多啤哩，非常之悅目。



(二) 農莊的生活很平靜。清早起來，姑母叫小兒妹到雞屋去拾取母雞生下的蛋。



(六) 小兒妹留下一小片蛋糕，到草房去探望貓兒的一家，小貓出世不久，依偎在媽媽懷中睡着了。小兒妹不忍吵醒牠們。(未完)



(三) 母雞產完卵，都到屋外去了。連母鴨的一家，也準備到河邊去游泳。小兒妹很愛這種寧靜的生活。



## 目醒發勃勃氣朝 羨人惹翩翩風度 服裝潮流

### 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日 - 4月20日  
本月不同的人事關係頗能推動計劃。週末大社交。週日重點在婚姻及愛情事項之上。新月顯示一宗合夥事項的開端，經濟交易大可因人成事，亦會出現遠方的有趣消息，或與人一同出門。此外，專心研究亦可得利。

**金牛座**  
4月21日 - 5月21日  
職業事項直接出現，上月的創作步伐亦得以繼續，但需注意健康檢查及醫療工作。火星及土星的相位大可提供肯定的成就。水星的歸隱會應惠伙伴的支持及愛無的鼓勵。新月對經濟亦作出貢獻，但宜注意感情的別扭。

**雙子座**  
5月22日 - 6月21日  
新月出現，會開始某宗狂想的計劃，個人的創造力亦包括在內。前景及成功希望異常熾烈。獨身者會介入一宗新的愛情關係之內。大利與人接觸，尤其合夥事項在經濟上亦會得到支持，但不宜與任何有權勢的人作對。

**巨蟹座**  
6月22日 - 7月23日  
本月所涉及的事項，會包括財產及電器買賣，或一項家庭的大事。新月出現，宜作出決斷性的行動。對獨身者而言，會是愛情及結婚的良機。此外亦大利創作性表達及小孩子的興趣。一清新的見解會導致經濟的支持。

**獅子座**  
7月24日 - 8月23日  
本月大利長期物業的投資。火星及土星的吉度，顯示對金錢及交易為有利，但家庭的布置及款客則有所需。新月會涉及旅遊、信件及本土探訪之事，甚至接觸親鄰及加強合作。此外對愛人及兒童興趣則宜優先考慮。

**處女座**  
8月24日 - 9月23日  
本月重點在於交通場合的高潮之上。同時會介入寫作、發表、買賣及行動之事。對適當人選宜提出不同意見。新月影響財務地位，因此交通方面亦涉及金錢問題。此外會收到支票，定單及有用材料。但宜留意開支。

**天秤座**  
9月24日 - 10月23日  
本月重點在經濟事情之上，因此一有肯定性的支持，即宜大力推動本身的事項。新月會加強個人計劃，經濟見解方面亦可得靈感，事情發展頗不尋常。水星及海王星會照，大利消息、信件及寫作。宴會會重要結果。

**天蠍座**  
10月24日 - 11月22日  
本月趨勢在於幕後的活動，準備向人回報，探訪及完成未竟的工作。倘能接受老練的幫助，會有更多的結果。新月能穩定發展，別人對私事的完成亦有助力。幕後的提議對財務異常幸運。凡事能深入調查則效果更佳。

**人馬座**  
11月23日 - 12月21日  
社交及集體關係為本月的高潮。某些事項會與工作目的緊密聯繫。對個人創作計劃亦頗專心致意。月初會參加一項慶典。新月出現，宜接觸重要人物，可得職業的支持。月回本命不但對別人有影響力而且對愛情有助。

**山羊座**  
12月22日 - 1月20日  
本月對參加社團組織之事，有非常活動能力，同時對個人及職業亦有幫助。社交情緒高漲，亦會欲待有影響性的人物。新月能提高社會地位的聯繫，及邂逅新相知，此後會成為知己，但宜小心訛詐及冒名騙之事。

**水瓶座**  
1月21日 - 2月19日  
本月有關旅遊及文化興趣將會繼續，外國利益及生意事項仍可考慮，金錢方面能保持流通，因此做成圓滿的效果。新月及水星的活潑訊號，顯示生意方面的利益，友誼的啓發，野心的進展以及從競爭中獲得有利地位。

**雙魚座**  
2月20日 - 3月20日  
一位有影響性的人物，會提出一項適於共同冒險的意見，因此使本月焦點集中於共同分担之資源、信用、合夥經濟開銷及財務利益方面。新月出現，帶來遠處的見解，值得注意的消息，及一連幾天令人興奮的事項。

### 太陽在天秤座

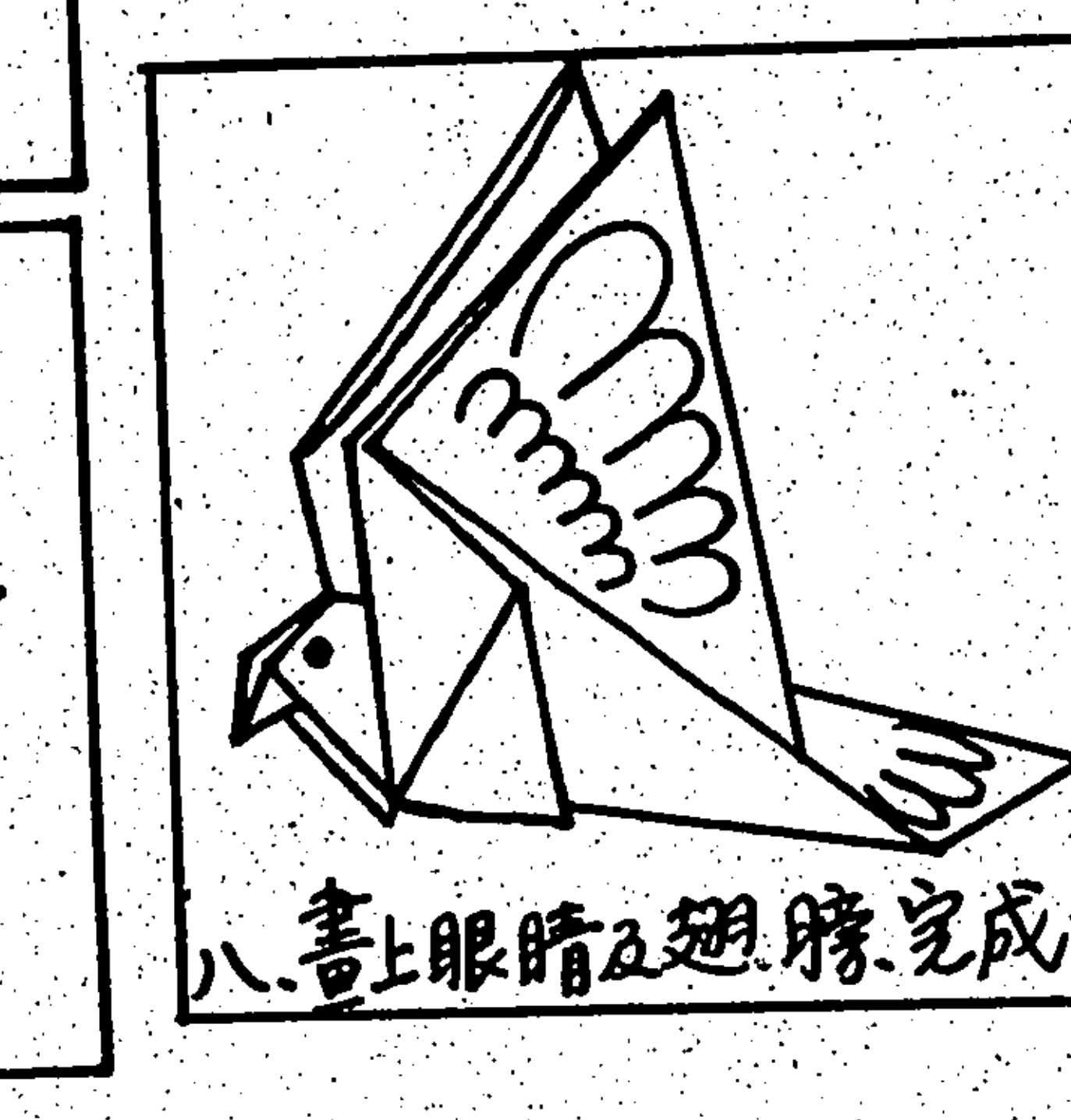
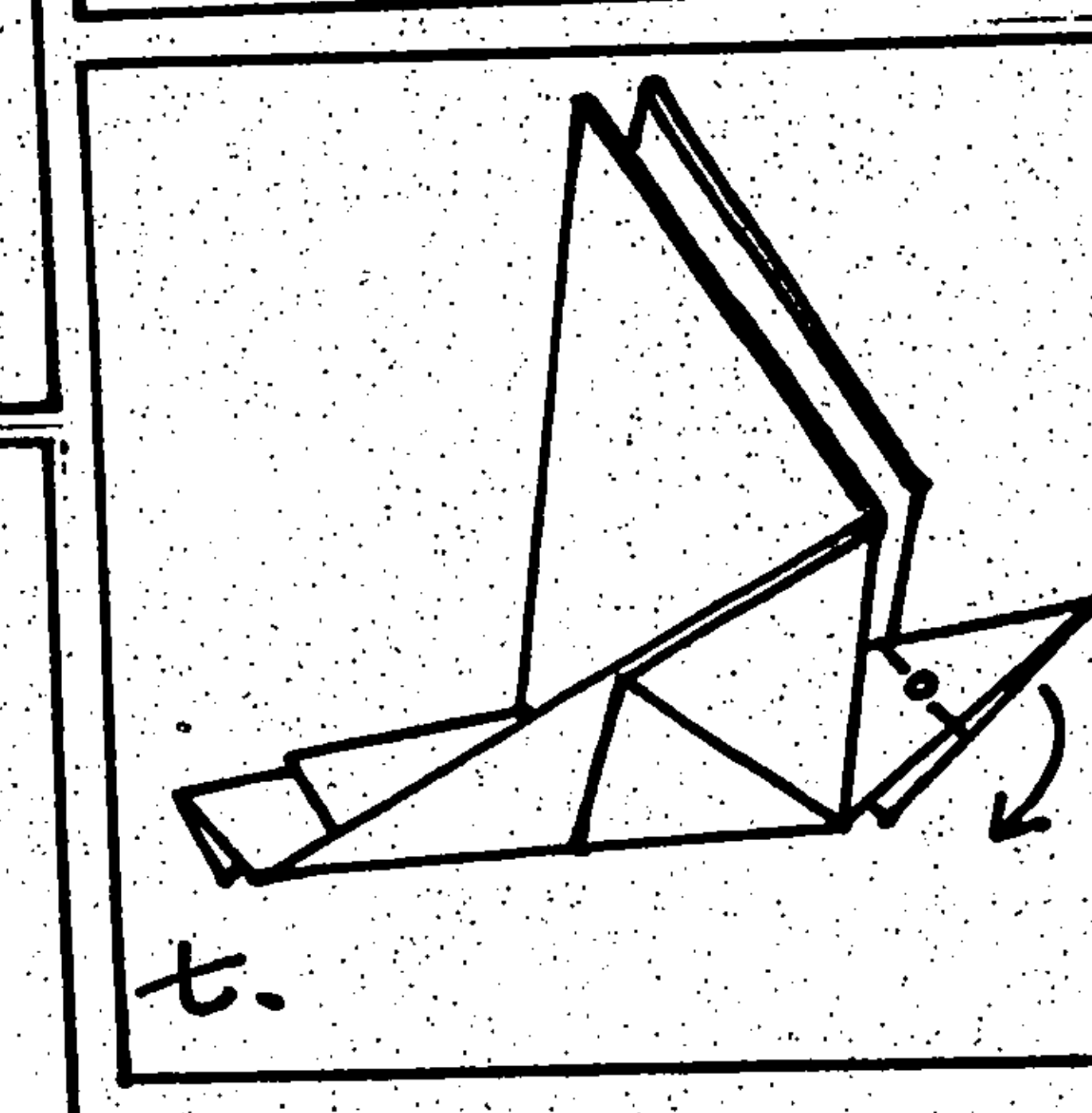
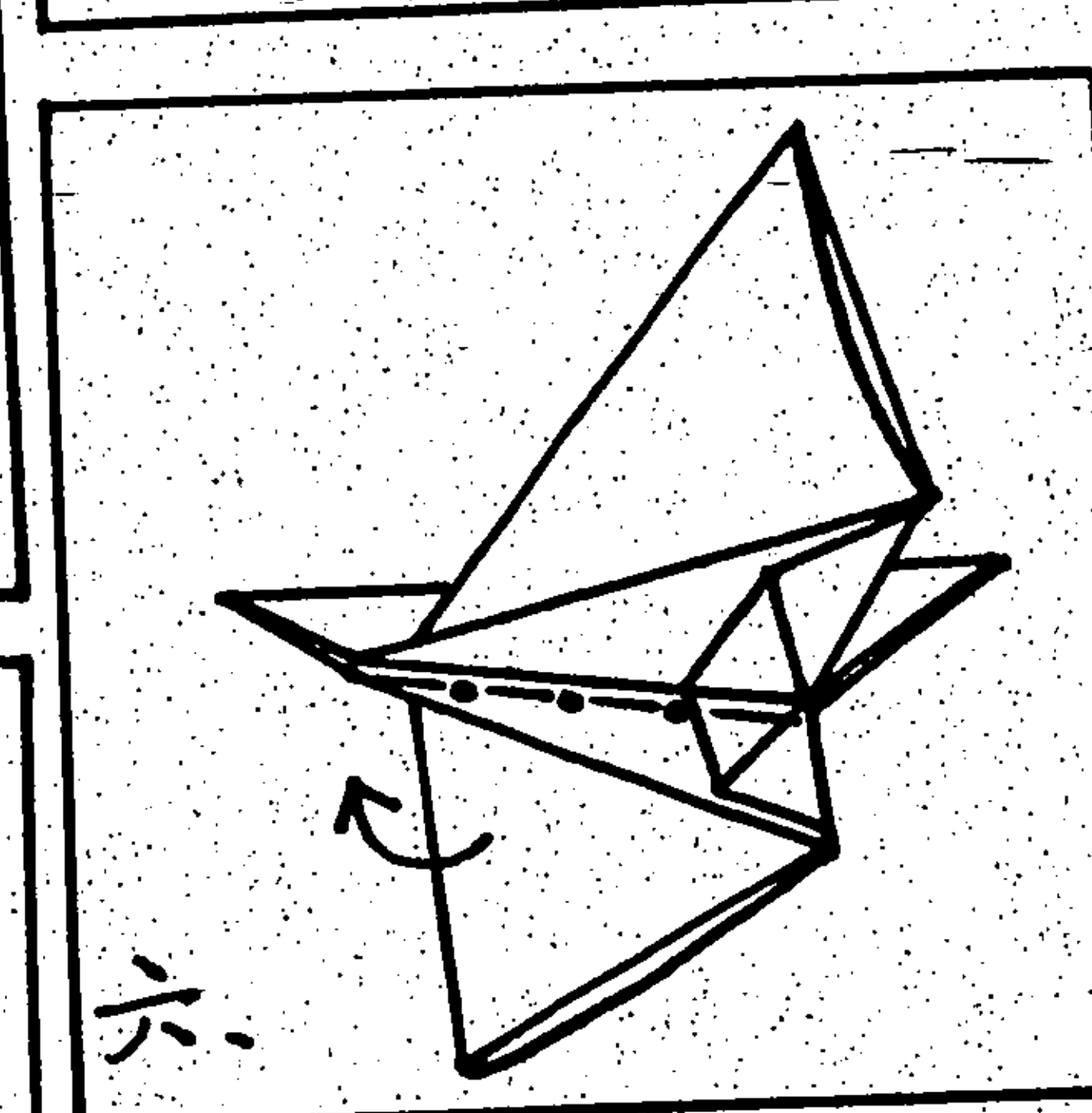
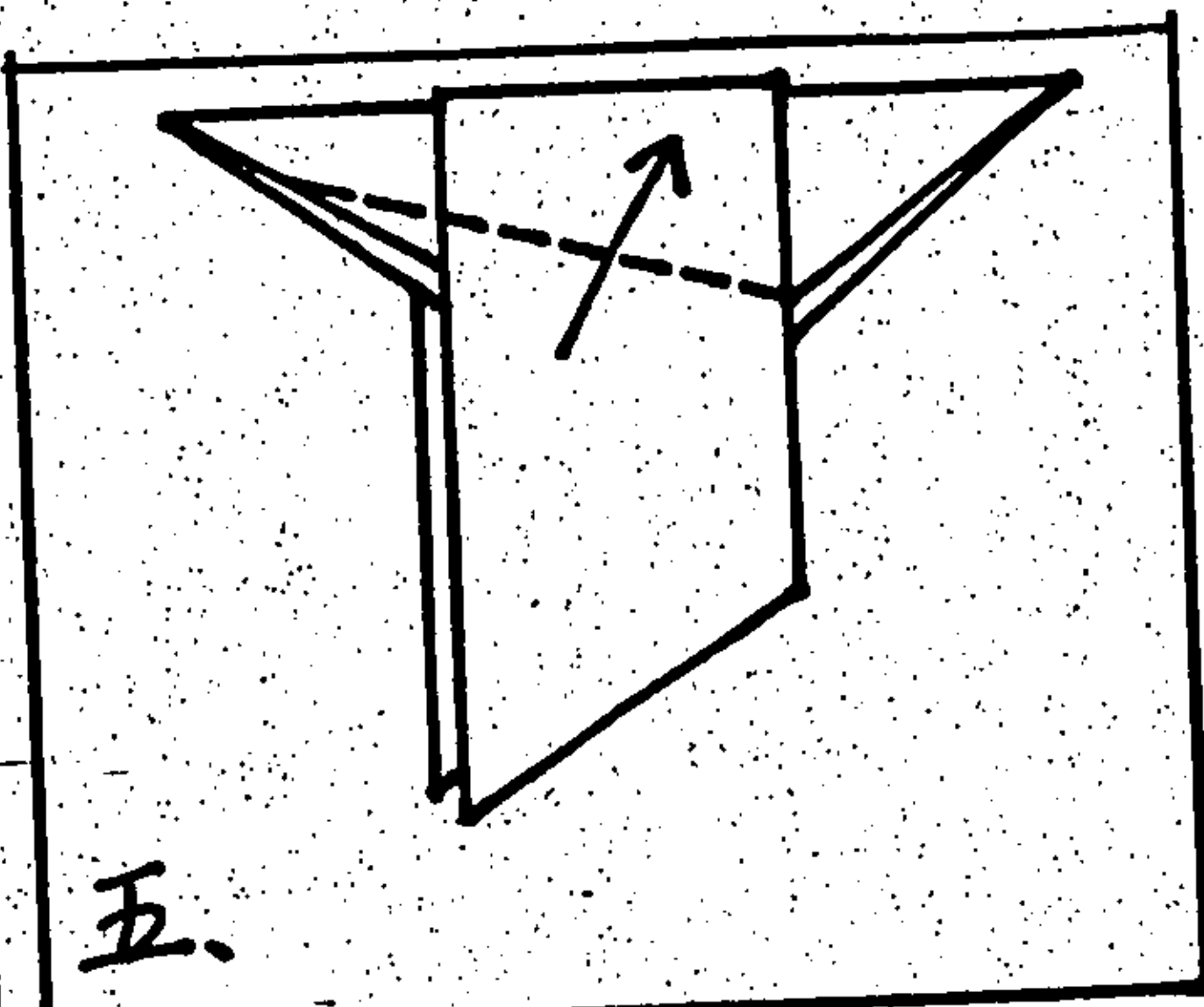
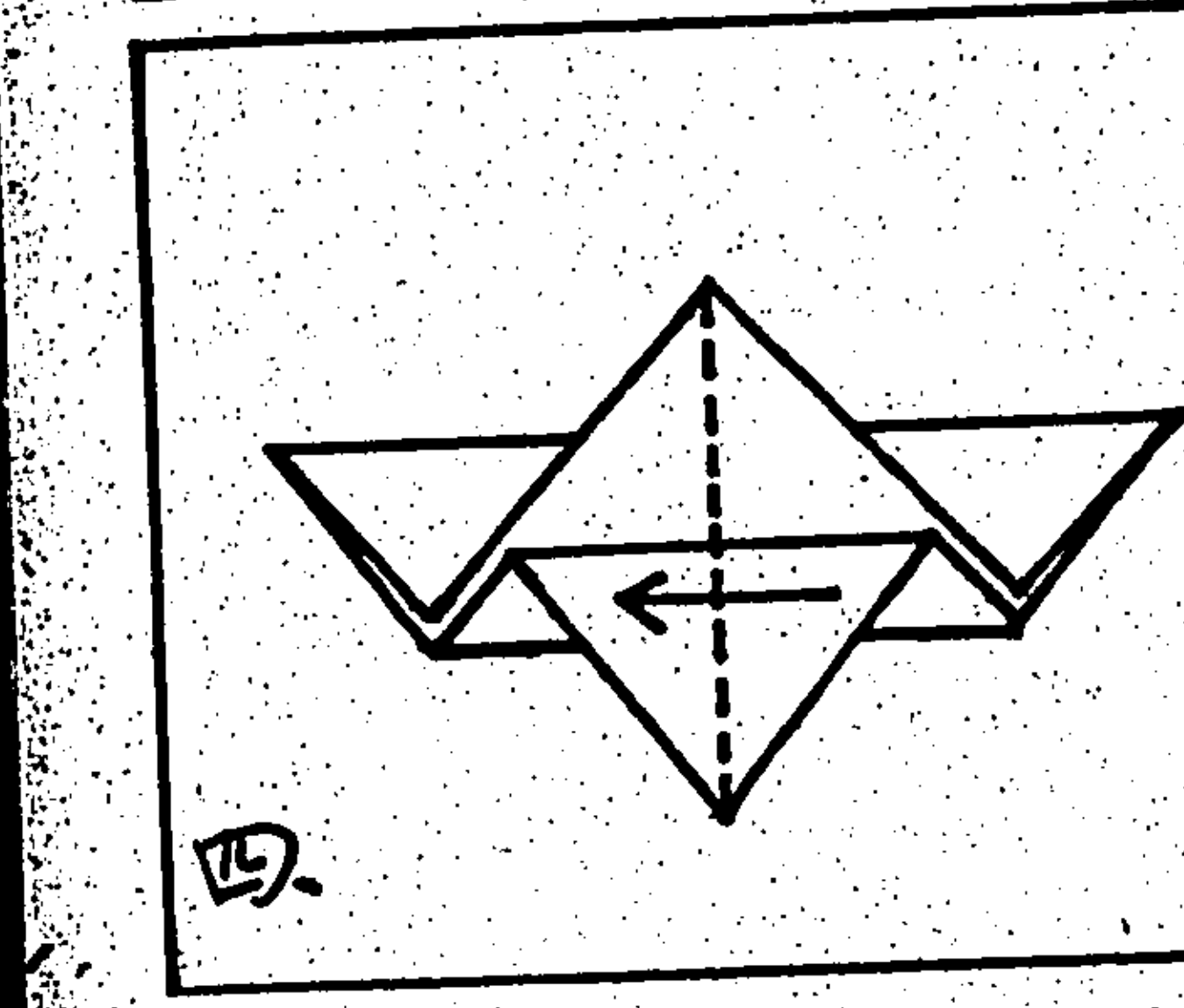
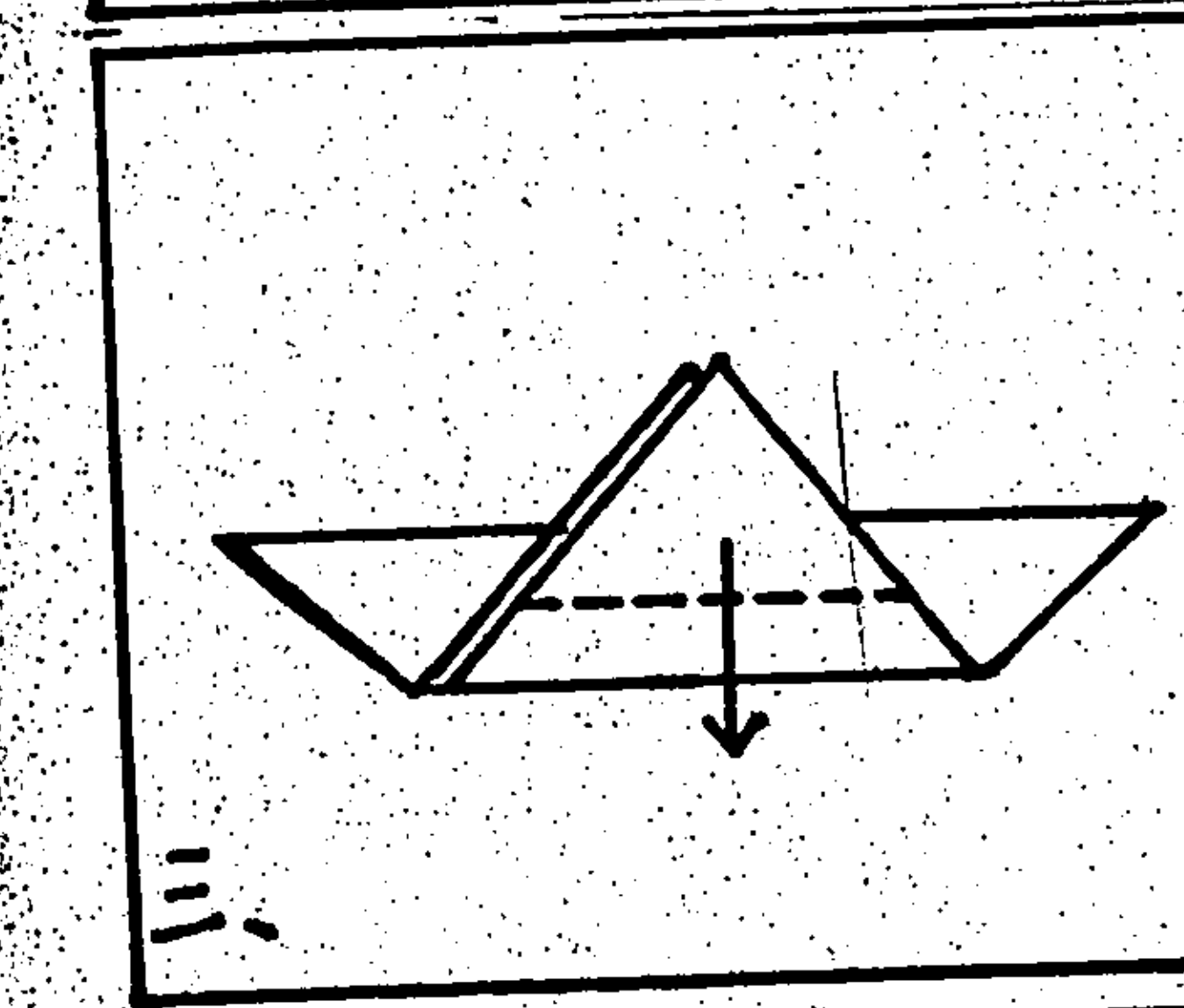
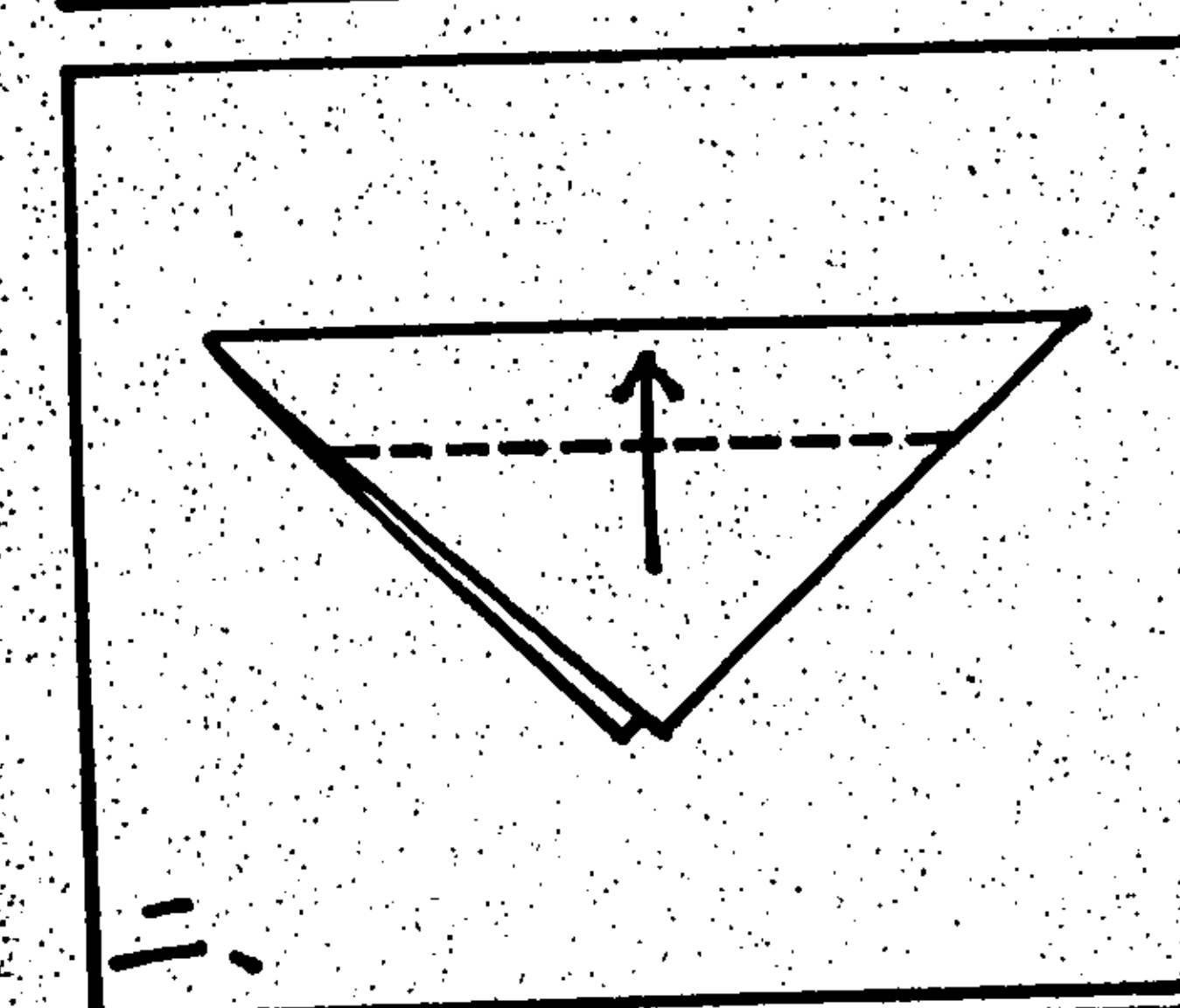
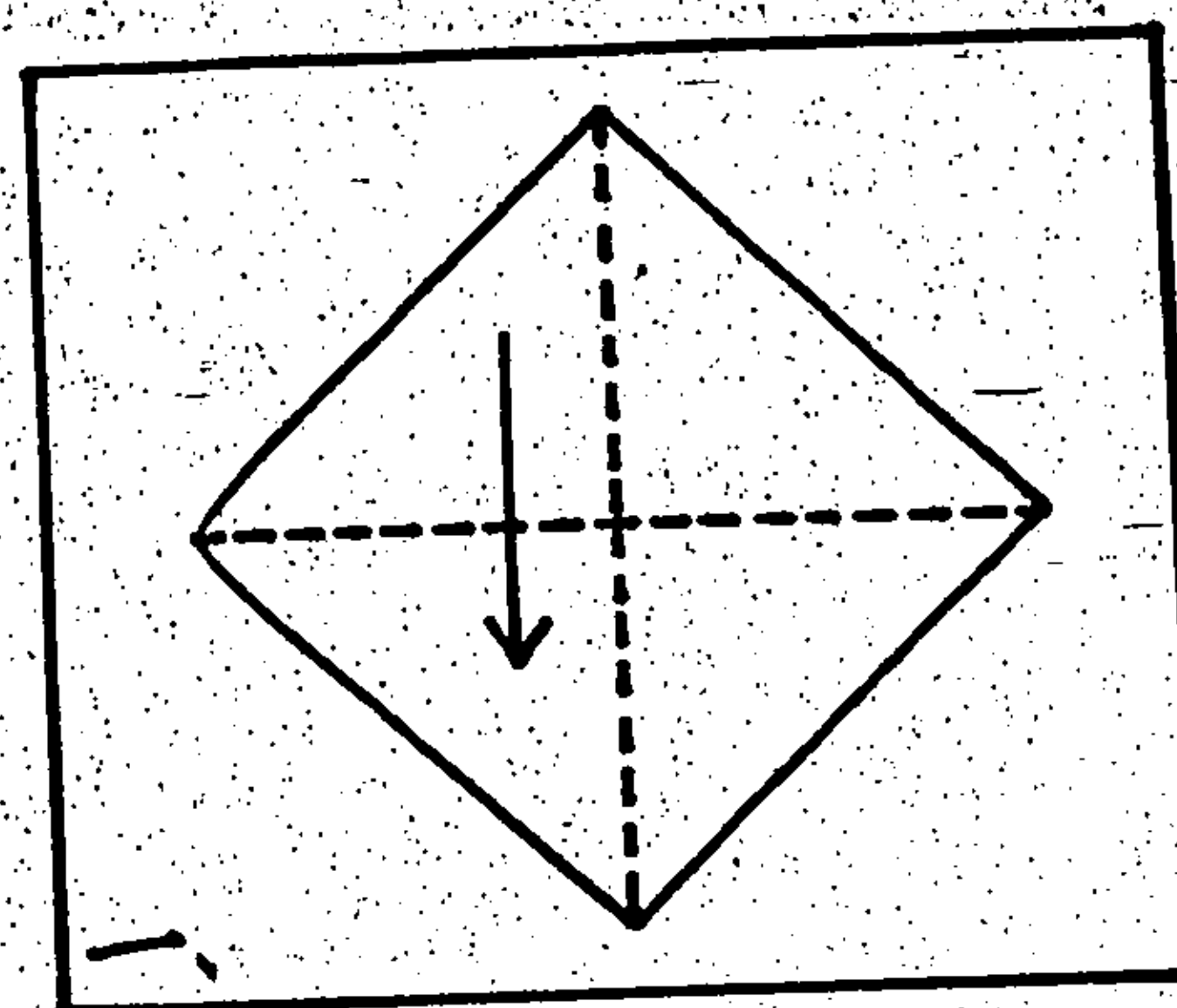
出生於天秤座的人，由於金星是他們的守護星，因此和金牛座的人，有着同樣熱烈的愛情傾向，和吸引異性的力量。不過，一般的天秤座者，他們的愛情，祇是偏重於精神的作用，而不是側重於肉體的愛戀。因此，他們對於異性的追求，也祇是傾向於感性的生活，而不是沉溺於欲望的境地。換言之，他們的理想對象，祇是靈感的崇尚，而不是肉慾的類型。其次，天秤座者的精神特質，比之出生於其他星座的人，亦較為敏銳。他們有極高度的領悟力，和極敏銳的第六感，富於一種先見之明，和神祕洞察力。但最可惜的，就是當他們要解決疑難問題的時候，即喜歡用理智和思想來應付，因此，使他們的精神力量，往往得不到充分的發揮，以致他們深處的潛意識境界，反而變到理性的妨礙和破壞。可是，在愛情生活方面，更由於他們處事的猶豫不決，因而坐失良機，在戀愛的過程中，往往臨事而懼，好謀無成，因此機緣一過，而追悔莫及，可謂徒自苦矣。所以出生於天秤座的人，以事論事，必需把握第一印

象，坐言起行，直接見諸行動，才可抓緊機會，達到成功的階段。此外，出生於天秤座的人，他們的為人，對於知識方面的興趣却非常濃厚，而且更力行不厭，喜歡講求高深的學問，願意花費畢生的精力，去解決那些深奧的難題，同時更富於判斷的才智。因此，往往會立志從事醫生、律師和法官的職務，而且，對於這些艱巨的行業，不但能勝任愉快，同時更可使本人利就名成。至於天秤座者所喜歡研究的事項，不都屬於為他人作嫁之事。即使他們學習法律，亦不外為人謀福利，而不是為了個人的名利，這是天秤座者較之出生於其他星座的人偉大的地方。然而，天秤座的體質，却並不見得怎麼理想。他們普遍患有神經衰弱、頭痛、憂鬱、或腰脊內腎等神經痛症。至於天秤座的女性，更往往會因內臟受傷或一般病痛，而需要接受解剖的治療。



# 小飛鳥

工作室今期為小朋友介紹一款小飛鳥的摺法，請你們預備手工紙一張及顏色筆一支，然後按步摺疊。



五.

六.

七.

四.



將虛線用鉛筆連起，然後塗上顏色。



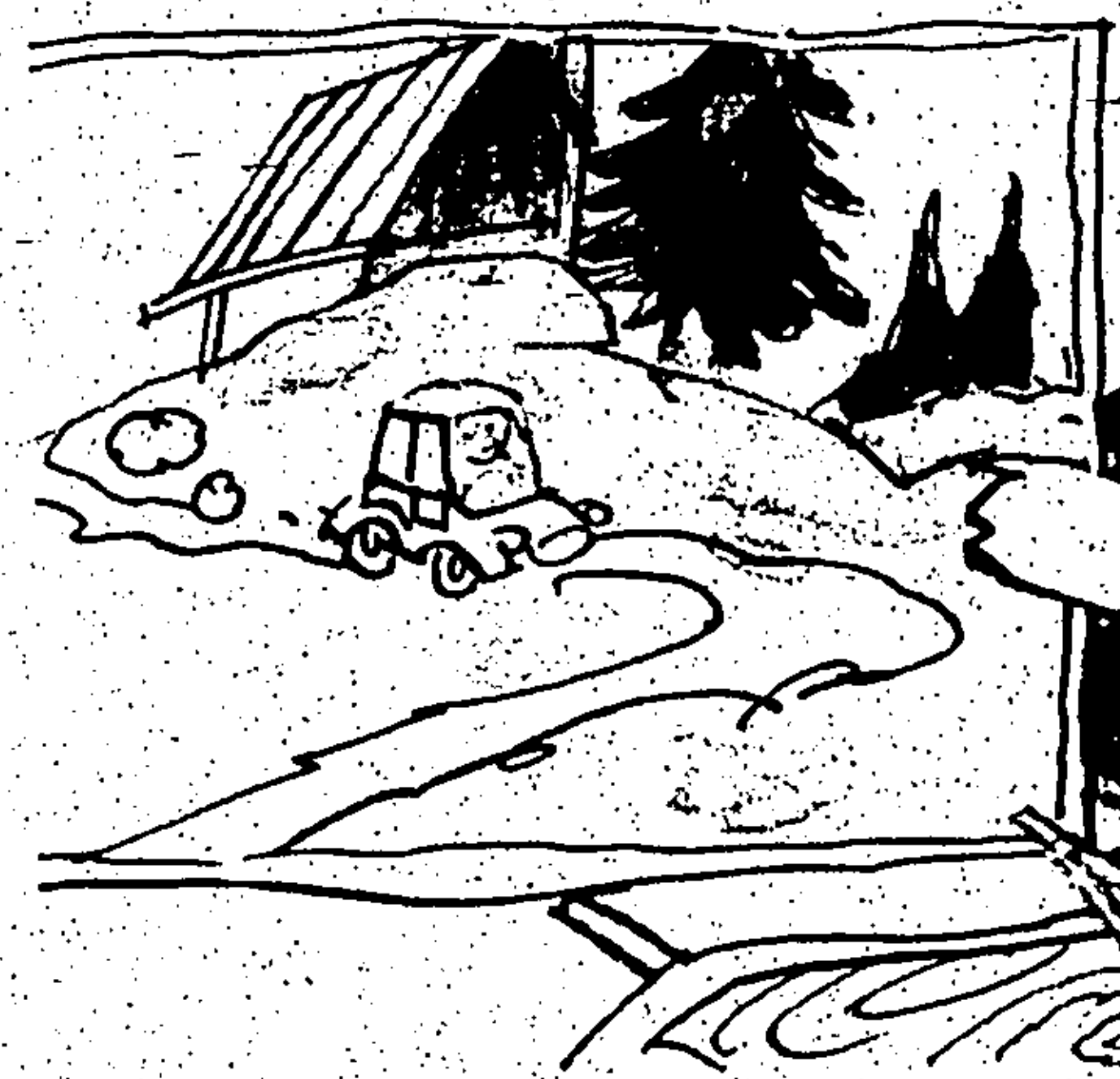
八. 畫上眼睛及翅膀完成



當我長大的時候



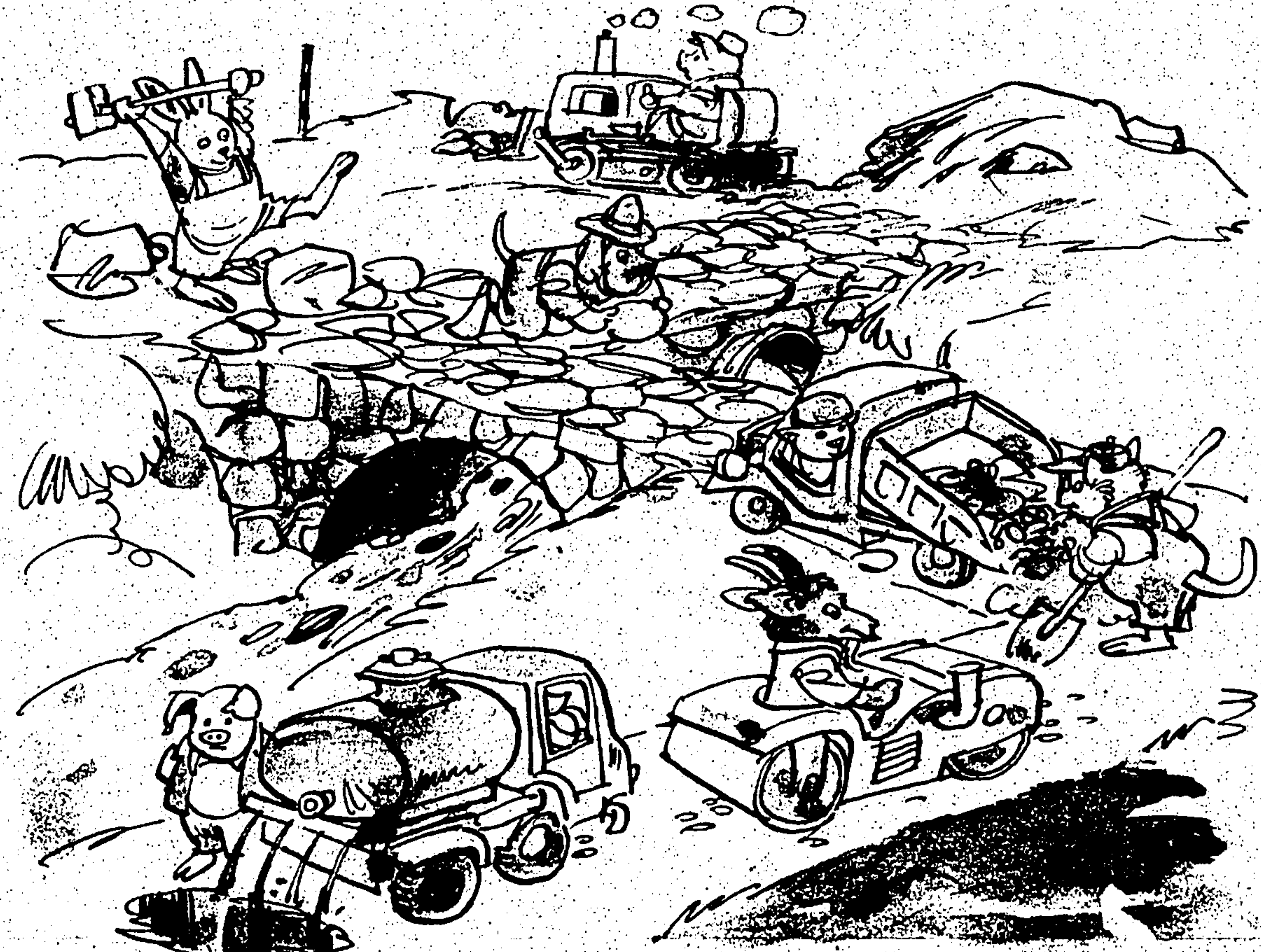
當我長大的時候，我要做個築路工程師，就像大熊伯伯一樣，為別人解決困難。  
肥豬叔叔有一個很富有的姑母。姑母送給他一間小屋，可是小屋建在一個小山上，只有崎嶇的山路可通，十分不方便。每次肥豬叔叔駕車出門，總是把車弄壞了，因為那條山路實在不適宜汽車行駛的。豬叔叔很煩惱，便去找熊伯伯商量。熊伯伯是一個很出色的築路工程師，他看過肥豬叔叔的小屋的地形，很快便把腦海中擬好了開路的計劃告訴豬叔叔，豬叔叔很高興，立即聘請熊伯伯主持開路大計。



了兩晚的功夫，便把設計圖做好，然後交由築路工人去進行開路的工作。因為熊伯伯的設計出色，工人工作得很順利。經過了半個多月，一條寬闊的山路建成了，熊伯伯駕駛着汽車，親自接送肥豬叔叔到山下，豬叔叔對熊伯伯的設計

讚不絕口。從此，他再不必駕車經過崎嶇的山路，他的汽車也不須經常修理了。他很感謝熊伯伯為他解決了困難。不過有一天，郵差送來了一張張領郵寄品的咭片。原來肥豬叔叔的姑母，從遠處運來了一輛爬山用汽車給肥豬。

因為她也知道山路崎嶇，普通的車是不合用的。肥豬叔叔收到了這份名貴的禮物，很感激姑母，回信去謝謝她。不過，他在信上寫着：「山路已變成大道，將來你前來探訪的時候，駕駛普通車也可以到達了。」





每週一文  
我最敬愛的老師

聖加大利書院  
曾愛華

一個好的學生除了自己的努力外，還要有家庭的鼓勵和在學校所接觸到的老師，相信這句話百分之九十九是對的。

在我的學校裏有一位姓陳的老師，在中一時她教的是英國歷史與地理兩科，在中二時她就做了我班的班主任，我並不是有什麼偏見，讀這一科好，說那個不好，我以客觀的態度來講一句公道話的話，我認為並非每一個唸完了書的人就有資格教書，做一位好老師除了

仙人掌

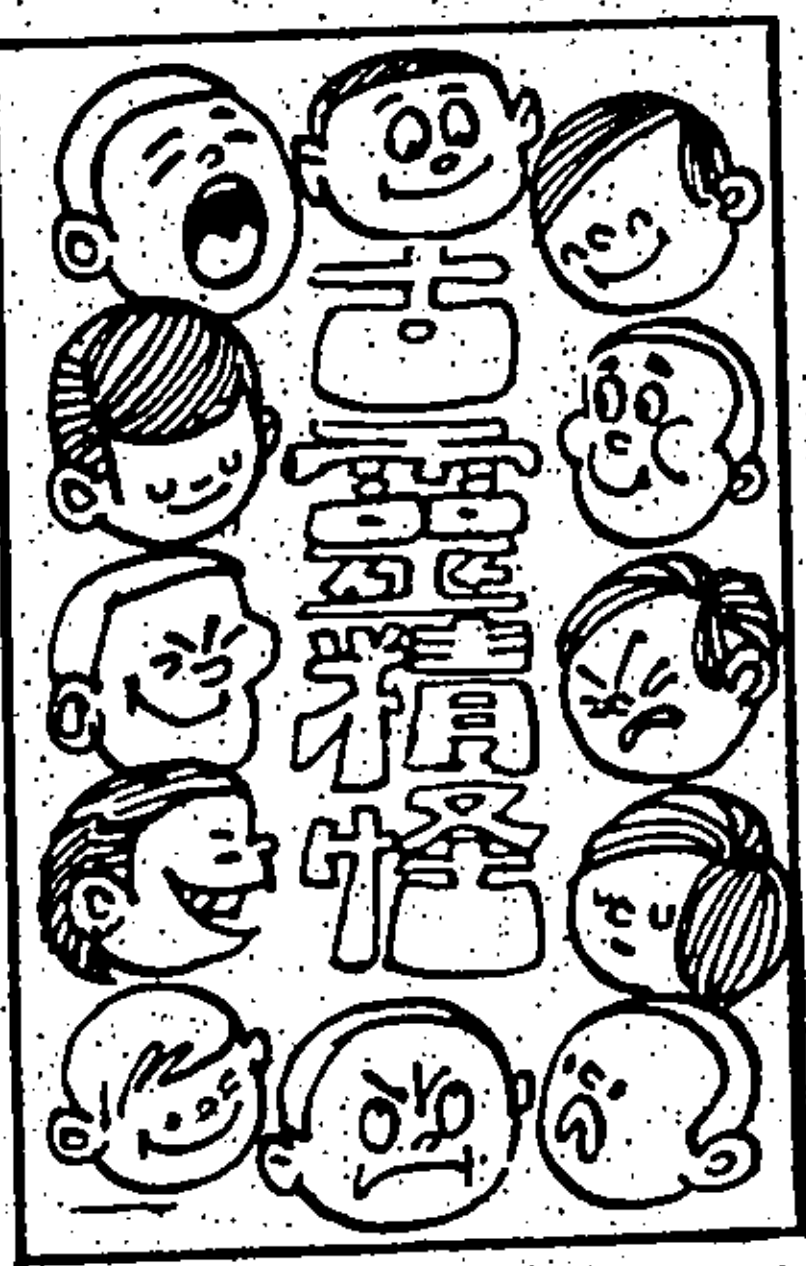
風溪第二中學  
陳寶珍

某一天的早晨，我到一間國貨公司打算買一小小的花瓶，插上我親手種的花兒，來點綴一下那平凡而單調的睡房。可是當我踏進公司時，便被一盤細小的、精緻的沙漏之花——仙人掌所吸引住了。

我自小就偏愛這滿身長着刺子，長年青綠的東西，我欣賞它那堅忍的性格，能夠經得起乾燥的天氣和猛烈的陽光，我愛它那孤僻的個性，能夠受孤獨的包圍，在一個無際生物稀少的沙漠裏生長，開着美麗而細小的花朵，它能夠向那些在溫室裏長期需要悉心照顧才能發芽，長出枝葉和花朵的種類們發出冷笑的聲音，其實它這樣一點也不過份，因為自己是有真材實料的。結果我帶回家的並不是花瓶，而是一小盤的仙人掌。

如果我回到古代

大怪主持



如果我回到古代，我一定要和大怪在一起，因為他見到到大怪面目，也給他（她）嚇走。（怕怕怪）

如果我回到古代，我們帶很多電器如電飯煲、電雪櫃、冷氣機、電視機、電風扇、電暖爐、電鍋爐……等回到古代，這樣我便是最受歡迎的人了。（妙妙怪）

（大怪按：妙妙怪，慢着！你忘了帶一間發電廠哩。得物無所用，原始人一定話你存心欺騙，到時我有眼睜睜。）

若予退歸古代，必一聚武林怪傑於華山，相謀滅大怪之策。擒獲大怪者可得重賞。重賞之下則必出勇怪。大怪非是練武之物，將逃不掉勇怪之毒手，性命定當難保也！（超遠古神怪書）

（超遠古神怪書）

古代與現代，是兩個世界，一個很荒涼，一個很繁盛，大怪在那裏？死都跟住他。（少人怪）

（大怪按：大作正式打油詩，真真古怪）

如果我們能夠回到古代，我們一家人必定找我們的祖先了。到時他們請我們吃燒餅，吃得太多便肚子痛。肚子痛便要去找廁所，茅廁設備不好，又無書看

對書本上有很深的認識外，還要有責任心和不太過嚴謹的態度來對待學生，這才是最要緊。有些老師一上課就由第一秒開始對着課文學生講讀讀讀直不最後的一秒才下課，學生那會真正明白她所教的是什麼呢？但我所說的陳老師教法與別不同，我班上人都稱讚她的教法好，她教書常帶幽默，一邊在講書地聽她講，有問題問她，她一定能一一解答，她不會偏偏，而且最樂意幫助一些成績較差的學生，用她休息時間來專心指導她們，這樣的老师是非常難得的，真是令人佩服得很。

她很喜歡讀書，成績很好，所以她就在今年的十一月去了加拿大唸書，我就在此默默地祝福她吧！

野外露營

聖保羅男女中學  
海天

在暑假中的一天，我和一班同學去露營，我們都是酷愛露營的一羣，可惜因時間和家長的限制，這次還是我破題兒第一遭，我的同學大部份也和我一樣，都是露營的初哥。

我們到達目的地——一處荒蕪的山邊後，便立即架起營帳，由於我們都缺乏經驗，所以原本打算用一小時來架營帳的，結果花上個半小時才完成，而且那時大家都汗流浹背了。

休息一會，我們便去游泳，海灘的沙很幼滑，海水清澈見底，而且弄潮兒不多，可能因為這是一個交通不太方便的海灘吧，人不多正好給我們一個好環境玩個痛快，什麼能在海灘玩的玩意兒都給我們玩盡了。

晚上，我們造了一個簡單的燒烤爐，大家圍着燒烤爐，一邊吃一邊談天說地，是另有一番滋味的，正當我把一隻雞翼燒好，向同學誇耀我的燒烤技術時，突然行雷閃電起來，豆大的雨點急急地落下，我們急忙收拾東西，走進營帳內避雨去了。

第二天，天仍下着傾盆大雨，我們被禁錮在營帳，不能出外玩耍，悶得我們發慌，於是便決定提前回家了。

種花比賽

基全小學鄭麗娜

在放暑假之前，我舉行了一個種花大賽，我種的是牽牛花，我初時覺得種花根本沒有什麼意義，後來經過媽媽的鼓勵和解釋，我就在星期六早上八時回到校種花。自此，各同學每天到校園裏小澆水，施肥和拔草等工作，過了一段時間，幼苗長出來了，我們覺得很開心。我們期望着有一天，植物開出花來，到時百花盛放，由校長，各主任做評判，必定十分熱鬧。

放榜日

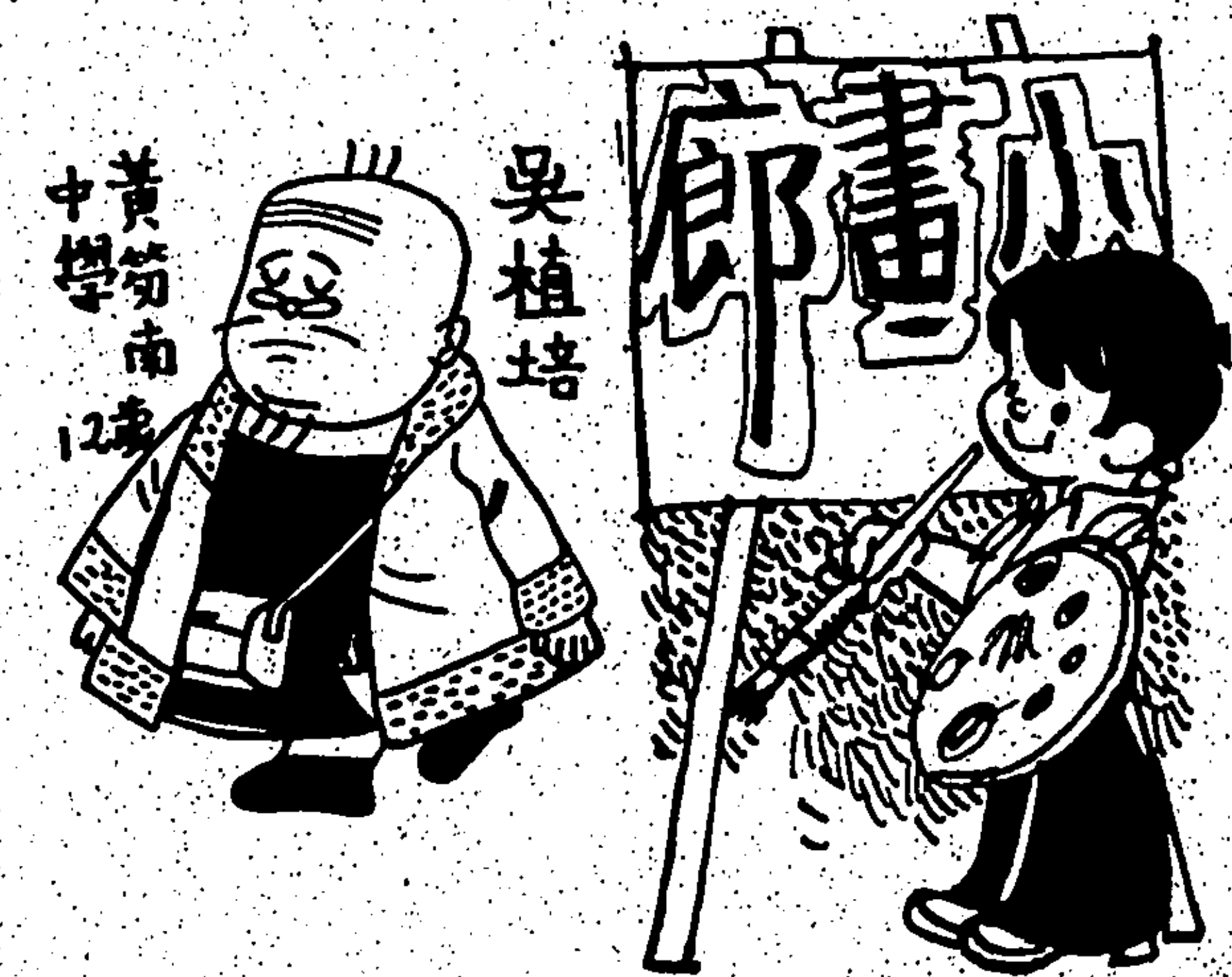
育才官立中學  
關仲強

學能測驗和考試都過了，我們這羣六年級學生本可以放下心頭大石，但代之而至的却是徬徨。

今天全港六年級生的放榜日，即是公佈各考生所派學校的日子。中午，我匆匆用膳後，便趕回校了。唉！那幾張紙寫的是英文，我好容易才弄清楚，自己去的學校，是育才官立中學。按着，我和一些成績較好的同學盡情地享受最後一刻的小學時光，但是，有幾位同學却一聲不響地躲在一旁哭泣，不用說大家都知道這是甚麼一回事了。

我的成績，在班中，並不算好，甚至可說是差，這次偏偏進了一所頗有規模的學校，也許是幸運吧！可是，有些平時成績十分優秀的同學，卻被派去一些不理想的學校就讀，天啊！他們的運氣太不好了。

派過准考證，六年級同學便各自散去了，這很可能是一次長久的分別了。雖是「天無不散之筵席」，但我仍熱切的期望著重逢的日子。



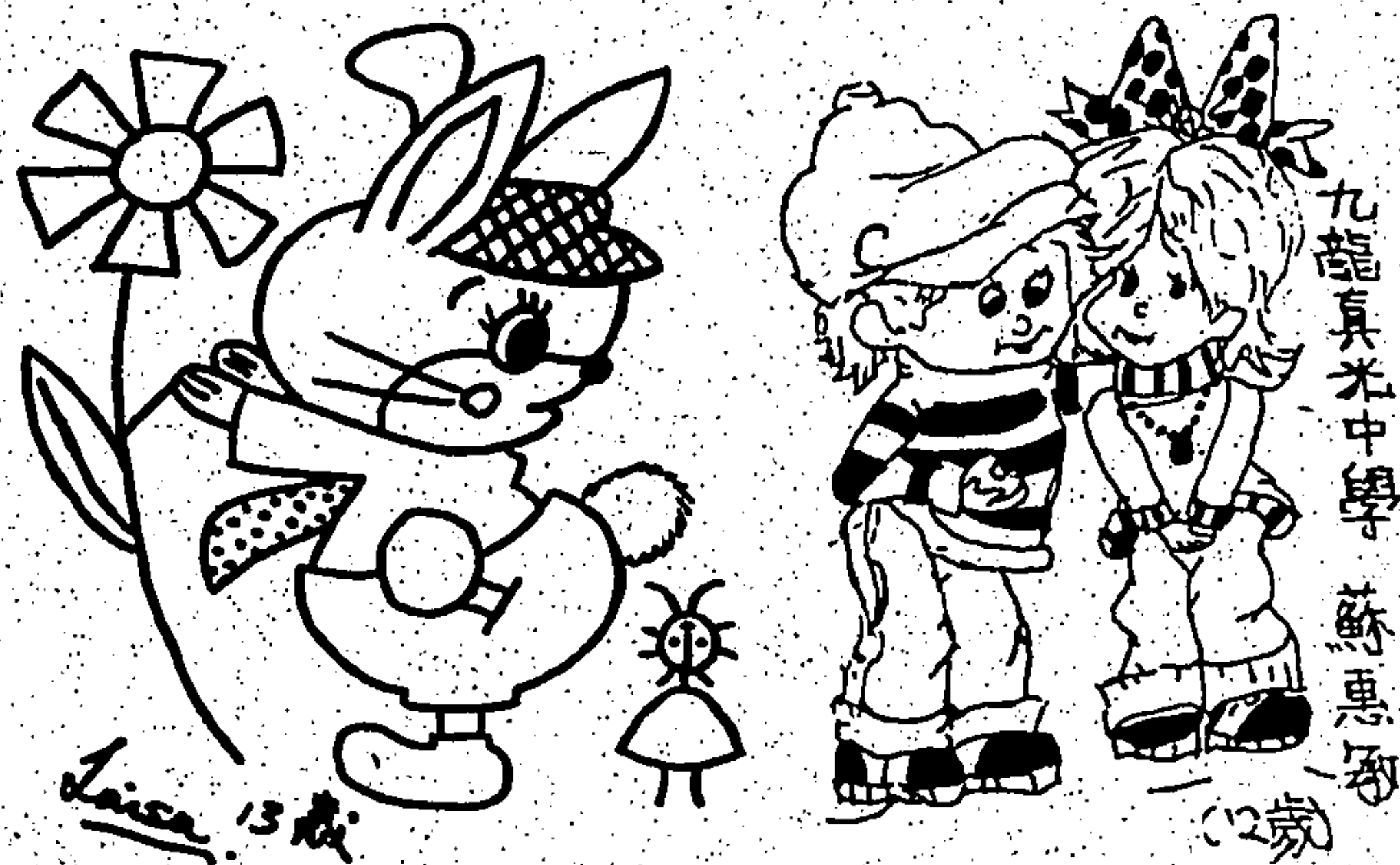
吳植培

黃菊南



洪祥

唐曾豬八戒



蘇惠



三時公立中學

吳曼



# 青少年天地

由香港電台「青少年天地」及《星島日報》合辦，每週刊出，歡迎訂閱。

## 共享音樂的樂趣

梁日昭

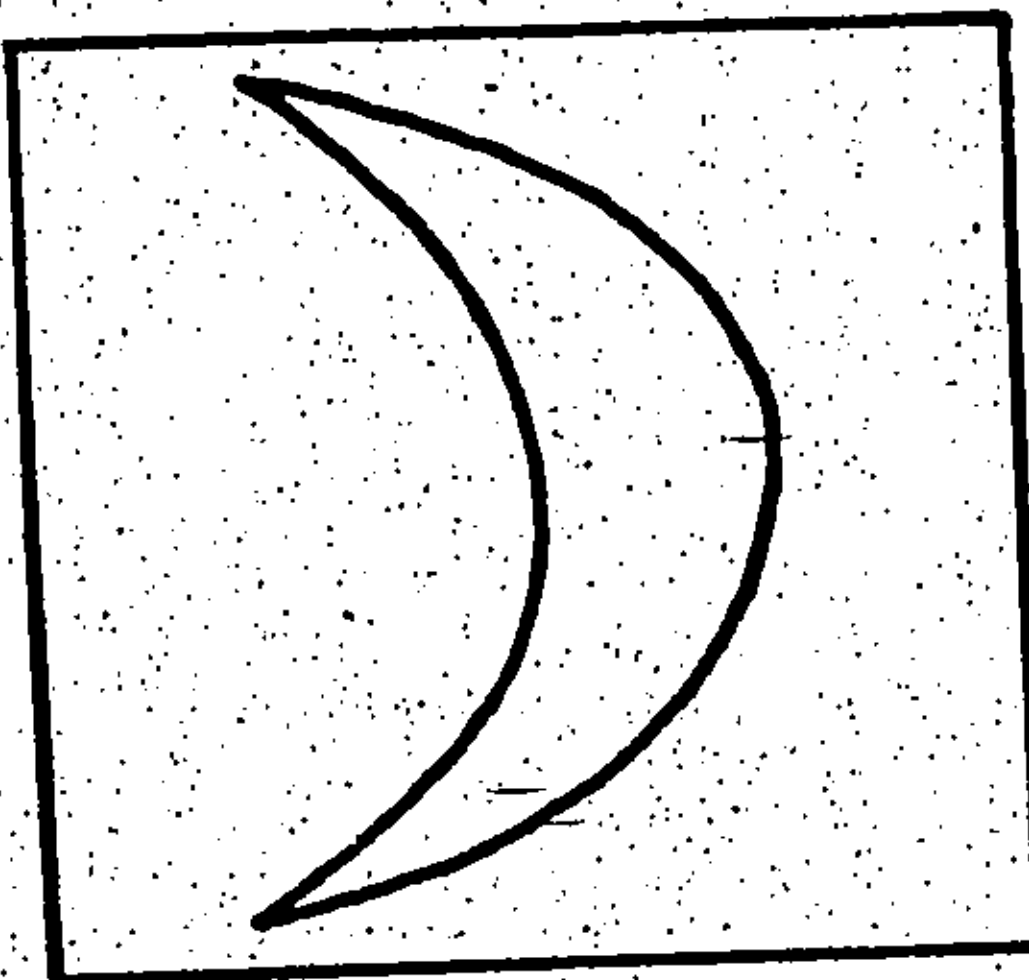
音樂已成為世界人類喜、怒、哀、樂、最高感情的表現，過去是把音樂給少數人欣賞，但新一代應運用什麼方法，把音樂成為大眾的享受？首先選擇容易學習的樂器，如口琴、口風琴、牧童笛、鋼琴、結他：等教導他們，希望作曲及作詞家們，為兒童及青少年創作些健康的歌曲，配合電台、電視、報紙刊物宣傳，提倡音樂大眾化，引起各階層人士認識及了解，音樂是世界共通語言。

口琴及口風琴是特殊簧片製成，音階準確，祇要各位有興趣學習，自然很容易成功，我現每星期日上午十一時，在香港電台第一台青少年天地，主持音樂盒節目，專門介紹口琴及口風琴各種簡易吹奏法，解答聽眾來信的問題，並吹奏各種樂曲，今後我會把該節目部份講述的內容及曲譜，運用淺易的文句，圖畫，歌曲刊登在這園地內，與各位讀者們，共享音樂的樂趣。

(編者按：梁日昭先生，將於今天在港台青少年天地教各小朋友吹奏友誼萬歲一曲，請勿錯過。)



答對了以下問題，你便有可能得到豐富的獎品，只要剪下答案，寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收便得了。  
這裡有一個月亮，你可否用兩條直線將它分成六份呢？



## 給小朋友的信

各位小朋友

首先在這裡歡迎你，也許你以前從未聽過我們這個節目，但無論如何我們這節目都是為你而設你是這天地的一份子，我們歡迎你！

「青少年天地」是每逢星期日早上九時到十二時在香港電台第一台播出的一個綜合性青少年節目，安排了整整三小時的娛樂與教育並重的節目，希望大家無論到電台參加節目的製作或在家中以電話參加遊戲都能夠得到一個快樂的上午。

現在我們有了這個專欄，與大家

接觸的機會又多了，以後在這專欄中，除了可以知道我們為大家安排的節目外，還有其他的遊戲及歌譜提供給大家，只要你們喜歡的，我們都樂意提供，來信可寄九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收！

每次節目中都有車森梅、鄧蔭霖、章以莊和陳永康與你一起共渡快樂時光。又有梁日昭叔叔主持的音樂盒為你介紹基本樂理及口琴吹奏法，每一個項目都是精心為你設計，是天地裡每一份子的心血，所以，希望你也來與我們一起開拓這個天地，創造未來！  
香港電台青少年天地編導 李再唐

## 入場券申請表格

|         |     |
|---------|-----|
| 姓名：     | 年齡： |
| 住址：     | 電話： |
| 申請入場券 張 |     |

## 天才表演申請表格

|       |     |
|-------|-----|
| 姓名：   | 年齡： |
| 住址：   | 電話： |
| 表演項目： |     |

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，你便可以參加節目了。

簡易吹奏口琴 女紅萬歲 梁日昭編曲

5 1 1 3 2 1 2 3 1 1 3 5 6 6 6

3 3 3 5 4 3 4 5 3 3 1 3 4 1 6 4

5 3 3 1 2 1 2 3 1 1 6 6 5 1 1 6

3 1 1 5 7 1 7 5 1 1 4 4 5 3 1 4

5 3 3 1 2 1 2 6 5 3 3 5 6 1 1

3 1 1 5 7 1 7 5 1 1 1 3 4 1 4

5 3 3 1 2 1 2 3 1 1 6 6 5 1 1 53

3 1 1 5 7 1 7 5 1 1 4 4 5 3 1 5

1 5 1 5 3 1 2 5 2 5 2 7 3 7 1 5 1 3 3 1 5 3 6 4 1 4 6 4 1 6

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

5 3 1 5 5 3 3 1 2 7 5 7 2 7 3 7 1 7 1 6 6 4 7 5 1 5 3 5 1 1 6 3

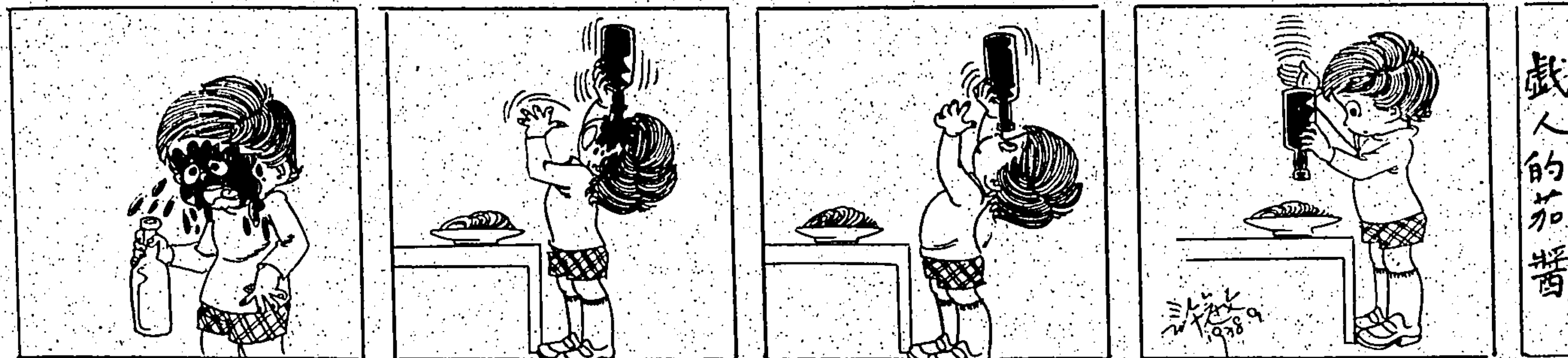
5 3 3 1 2 1 2 3 1 1 6 6 5 1 1 6

5 3 1 3 5 3 3 1 2 7 5 7 2 7 6 3 5 3 1 3 3 1 5 3 6 4 1 4 6 4 1 6

5 3 3 1 2 1 2 6 5 3 3 5 6 1 1

5 3 1 5 5 3 3 1 2 7 5 7 2 7 3 7 1 7 1 6 6 4 7 5 1 5 3 5 1 1 6 3

5 3 3 1 2 1 2 3 1 1 6 6 5 1 1 6



## 一份意外的喜悅

各位兒週的小朋友：

一個新的專欄，——「青少年天地」與你們見面了。你們一定會感到驚奇。我們事前沒有公佈，為的是要使你有一份意外的喜悅。

這一個專欄，是兒週與香港電台青少年天地攜手合作，聯合主持的。這一來，青少年天地聽眾，兒週的讀者，將會打成一片，彼此成了朋友。我們歡迎電台的聽眾成為兒週的讀者，正如電台方面歡迎我們成為他們的成員一樣。

青少年應有正當的娛樂。我們很高興港台的青少年天地的編導李再唐先生，為我們的讀者提供機會，可以參加他們舉辦的活動，使我們的星期天，過得更多姿多彩。

另一使我們感到高興的，就是邀請到梁日昭先生為本專欄撰稿，並通

過電台教我們口琴及歌曲。梁先生是一位知名度很高的口琴家，從事教授口琴三十餘年，提倡音樂普及先後任教的學校凡二百多間，學生超過一萬五千人，此外，他在電台擔任教授口琴節目。凡對口琴有興趣的人，很少人沒有聽過梁日昭先生的大名。

我們與香港電台青少年天地能合作，將會為小朋友帶來一個快樂的星期天。

主編：錢郭小琴

## 童年雜憶 (二三四)

### 從城市到鄉村的孩(十七) 灌園

有一日，我姨母叫阿壽到學校來約我，要我帶李正平安兩兄弟回去食晚飯，我問是不是來了客人，要我回去作陪？阿壽回說沒有客人來。我說既沒有人來為什麼約我回去食飯？阿壽說他今天釣到了很多鯽魚，主要是要我回去食魚。

我是最喜歡食魚的，而且不管什麼魚都愛食，姨母知道我對食物的嗜好，所以約我回去食。我真感激她，她對我真像一個母親對她的親生子女一樣，遇到得無微不至。

姨母又搖搖頭道：「沒有破費多少，祇不過除加了兩樣菜之外，最主要的是請你食魚。你不是一向都最愛食魚嗎？今早阿壽在村後塘裡釣魚，到了晚飯時候，我帶了李正平李正安回到姨母家，姨母正親自在廚房裡忙著。聽到我回來便立刻從廚房裡走出來，一面用身上圍着的白圍裙抹着手，一面笑着對我道：「灌兒，我今晚約你回來食飯，你知為什麼？」

我故意不說阿壽告訴我食魚的事，笑笑道：「我猜你請了什麼客人來食晚飯，要我做陪客吧。」姨母搖搖頭笑道：「我請的客人就是你。」我索性詐作不知到底道：「謝謝你老人家，不過，今天又不是我生日，又不是學校提升我當級任老師，為什麼要你老人家破費呢？」

姨母搖搖頭笑道：「我請的客人就是你。」我索性詐作不知到底道：「謝謝你老人家，不過，今天又不是我生日，又不是學校提升我當級任老師，為什麼要你老人家破費呢？」姨母搖搖頭笑道：「我請的客人就是你。」我索性詐作不知到底道：「謝謝你老人家，不過，今天又不是我生日，又不是學校提升我當級任老師，為什麼要你老人家破費呢？」

有講你聽嗎？「我搖搖頭道：「沒有，謝謝姨媽這樣關心我，我不知要怎樣才能報答到你呢？」

她正想說什麼，忽然道：「我正炸着魚呢，便匆匆回進廚房去了。」

食晚飯時，桌面除了雞和豬肉以及蔬菜之外，竟然有兩大碟鯽魚和一大海盤白灼鯽魚湯。姨母說：「這兩碟鯽魚兩種做法，兩種味道。」她指指紅燜的那一碟道：「這是鯽魚塞冬菇豬肉（廣東說法是豬肉冬菇秧鯽魚），這般最好。」又指指另一碟又紅又爛，又像油煎的道：「這是葱烤鯽魚，先經過油炸，然後再用葱烤，味道高妙，而且連骨都酥了，食之無渣，小孩子食也不必擔心魚骨刺喉，李正平安兩個可以放心的食吧。」

我姨母的烹飪技術是村中有名的，尤其是對魚和蝦的菜式，素為眾口樂道。據說她年輕時曾與人打賭，祇用魚蝦兩樣，辦一席六、八、四的酒席，四大碟，六中碟，八小碟，一共十八味各不相同，各有特色，曾經傳遠近。

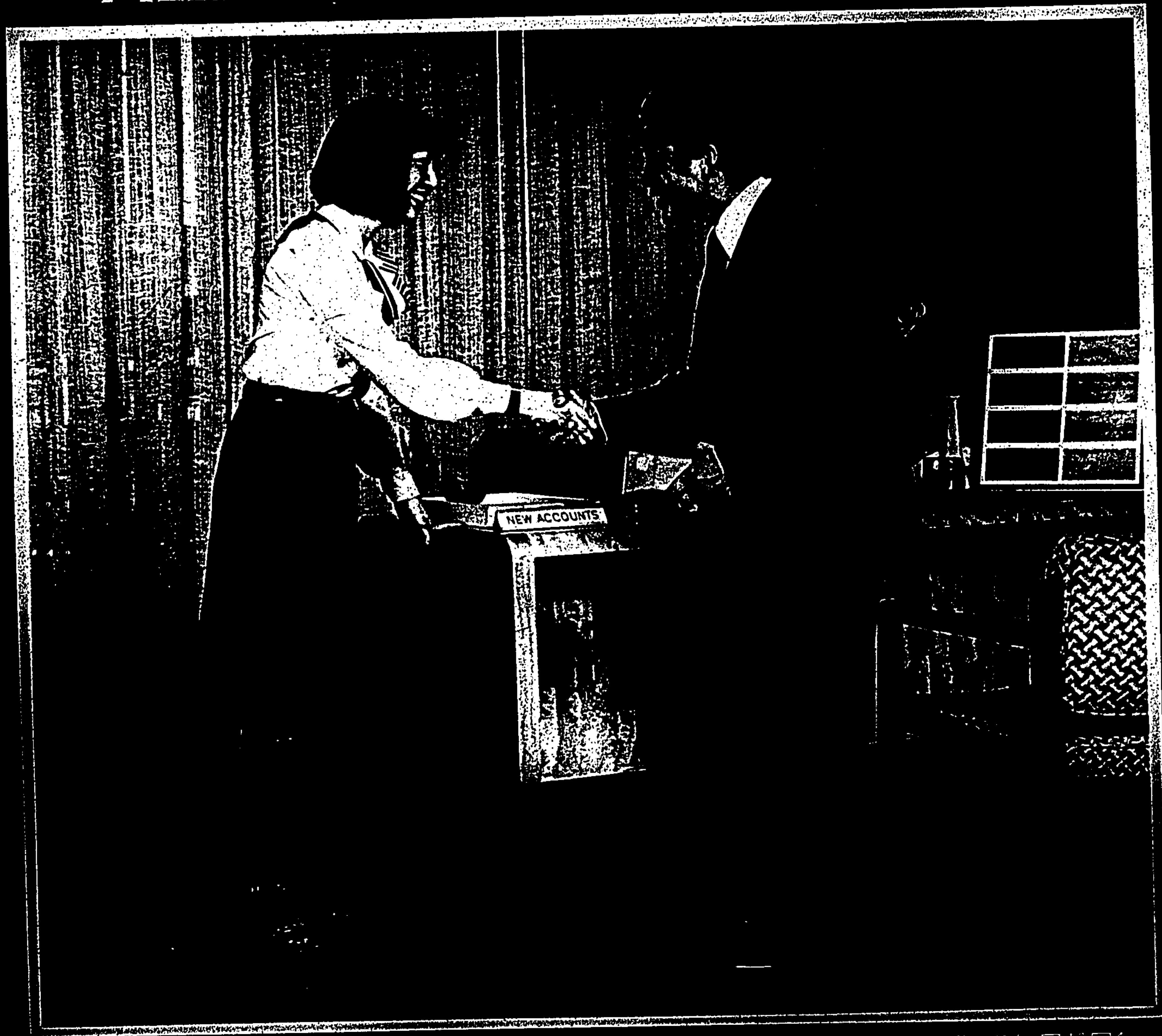
忽然李正平開口道：「姨婆煮的魚真好食，我爺爺愛食魚，所以家裏每餐都有魚，但從沒有像姨婆的這樣好味的。」

姨母忽然笑起來道：「乘乘你真能捧姨婆的場，下次阿壽釣到魚，再請你來食。」



# 點解陳先生會係 美國銀行開來住戶口？

## “入到美國銀行，大家同聲同氣，好方便㗎。”



“自從我係美國銀行開來住戶口之後，錢銀往來就方便得多，公事私事都可以開支票，錢個個就揭揭，美國銀行最靠得住；而且，寫中文講中文一樣行得通，好方便㗎。”

美國銀行實力雄厚，是世界最大的銀行，分行遍佈全球，服務全面性，包括：儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、買賣存款、工商借貸、出入口服務等。美國銀行在本地就地取材，提供最優越的

人材為你服務，與你同聲同氣，服務特別殷勤周到。

### 美國銀行

世界最大 熟識香港了解你

電話鈴在响，迭……迭……迭。他在覆信上寫完了最後一句，才拿起電話的對講筒。對方嚷着說：「小張，你怎樣許久不接電話？我想掛斷電話了！」

「雅絲，我正要寫完公司給客戶的信！對不起。」張祥說。

「哎，虧你吖！做公司這麼好的伙計，我能請到你這樣好的文員便好了。」雅絲說。

「那是時間規定的工作。要趕在截郵前送到郵局去。」張祥說。

「你什麼時候可以出來見我？」雅絲說。

「什麼事？」張祥問。

「要有事才能見你麼？」雅絲諷說：「張大班，我一件事也沒有，只想見見你，跟你吃杯茶，聊聊天，可以嗎？」

「只是，我拾頭的工作，還有許多。」張祥斷然地說：「如果……」

「不必解釋，我只問你什麼時候做完拾頭的工作，可不可以來見我！」雅絲說。

「這個……」張祥說。

「沒有空，算啦！」雅絲斷然地說：「掛斷電話吧！」

張祥怕她真的掛斷電話，忙說：「我四時可以離開了，什麼地方見？」

「到我家來吧！」雅絲說。

「附近的餐室不好嗎？」張祥一怔，因為雅絲是個有夫之婦，張祥又是她的舊愛人，與她丈夫碰上了，總有點尷尬。

「別囉唆！我叫你來就來。」

「我不想碰到阿陳！」

「胆小得像老鼠一般，他又不會吃人。你怕他麼？」

「我不是怕他。」

「他不在家中，你來。來了我才與你上街。」

張祥了，放下電話。叫後生李將信寄了，那是掛號的，然後看看腕錶，還有一小時不到便是四點。他有點遲疑了，萬一去到雅絲家中，碰上陳渚回來，豈不是糟糕，雖然雅絲是他的舊愛人，但直到今天他仍是清白的，可不想陳渚對他懷疑。

他不想去他家中。於是他撥電話給雅絲。可是電話在用着，再撥了兩次，他不耐煩了。索性不去？不想叫她懊惱，因為他仍愛她。所以，他還是離開寫字間，下樓趕的士前往。

張祥記得來過雅絲家中，那次他送她回家，陳渚見了他，面色很不好看。差點不想與張祥招呼，試過那次，他不願再走進雅絲的家中。

他終於又來到了。

「我剛才打電話給你！」

「我正在講電話，給我媽媽的。」

「阿陳？」

「他，給我攔跑了，永遠，永遠也不會回來。」

「為什麼？」

## 星期掌篇



## 惹不得的女人

「不必為什麼，我不歡喜他便不能對着我。」

「到外邊找間咖啡館坐吧！」

「你要喝咖啡，我給你泡！」雅絲說：「你放心，阿陳不會回來的了。今晚在我家吃飯，我要像我們相戀時那樣對着你。」

張祥神往地一笑，給勾起了六年前他與雅絲要好時的情景。

「想起與你在一起時，我會快樂！」雅絲說。「你還記得你第一次吻我？」

張祥心跳，她走到他的跟前，閉上眼睛說：「小張，吻我！像你第一次的吻我。」

張祥禁不住挑逗，擁了她進懷裡，像第一次吻她。輕輕在嘴唇一吻，然後，熱烈地吻她。雅絲的語調充滿感情，她說：「小張，我是愛你的。我愛的人只有你一個。」

「那是過去的事了。」張祥說。

「但我也恨你！如果你不是叫我生了那麼大的氣，我不會嫁了阿陳。」她含嗔地說。

張祥聽她說這句話十多次，張祥也在心中叫過十多次冤枉。雅絲與他常有吵鬧，十次有九次是她不對，但她老是要張祥承認是自己不對，她對。甚至她嫁陳渚前他與她並無吵鬧。

張祥明白雅絲嫁陳渚，是他比張祥富有，他可以送雅絲五七千元的飾物，張祥却連一百元的東西送她也吃力。

「小張，你應賠償我的損失！」她熱情如火地說：「小張，抱緊我，安慰我啊！」

張祥也很熱情，但却有顧慮。陳渚與他也是朋友，如果他與雅絲發生了關係，他對不起陳渚。並且第一回之後必有第二第三回，以後抖擻不清又何必呢！

所以，他只摟緊了雅絲，卻沒有給她解衣扣。但到了最後關頭，張祥放開了雅絲說：「這不好！」

雅絲咬着唇皮，橫他一眼說：「小張，你這人真的沒用，連一些胆子也沒有。」

「起碼，這是陳渚的家，那對我是一種壓力。」張祥說。

「那換一個地方啦！」她說：「去那裡！」

張祥想到九龍塘的汽車酒店。可是電話鈴响了。

雅絲不快地應對了幾句，放下電話，想了想說：「小張，你想去什麼地方？」

「九龍塘汽車酒店吧！」

「那你先去，租好房子之後我才去找你。」

張祥走到街上，總算鬆了口氣。

半小時後，張祥在一間餐廳打電話給她，打算說租不到房子。

可是雅絲家中的電話沒有人接聽。張祥在十五分鐘內打了三次。責任完了，張祥也不去想她。

雅絲也再沒有電話給他了。

隔了幾個月，張祥聽得同事小劉說：「剛才有位陳太，叫你打電話去給她。」

「陳太？」張祥想了想才猜到是雅絲。

張祥不想又嘗一次沒有結果的刺激，也不想做對不起陳渚的事。

可是下班前，雅絲打電話來了，說自己在附近的餐室，叫他來見面，她送他東西。

張祥去到，雅絲送給他一支鑽石夾夾。張祥問她與陳渚好？雅絲冷冷地說：「我不會與他好，我恨透了他，遲早我要離婚的。」

「別太認真！」張祥勸說。

「小張，我見到你就歡喜了。」雅絲甜甜地說：「你才是我心愛的人。」

「上一回我打電話去給你！」張祥說。

「我記不得了。」雅絲說。

在餐室吃過飯，她叫張祥送她回家，在梯間又要張祥吻了她才走進家中。

有一次，又是吵了架吧，雅絲叫張祥給她買個殺手，殺了陳渚。因為他不肯離婚，她恨透了丈夫。

張祥從來沒有想過殺人，更不懂那裡有殺手。

她說不回家，叫張祥陪她在汽車酒店住幾天。

張祥搖頭，說自己身體不適，患了結核病，所以不能陪她。

雅絲發了一陣脾氣。張祥只好陪着笑道歉。

「你這不識抬舉的東西，難道我找不到陪我的男孩子麼？」她打了張祥一巴掌，悻悻然離開餐室。

張祥的面頰是熱刺刺的，心想今後也不要接聽她的電話了。

· 胡姬 ·





桂峯牌

廣西梧州特產

祛風

# 三蛇酒

桂峯牌三蛇酒是用金腳帶、飯鏟頭、過樹榕三種猛蛇的蛇胆和蛇肉生浸而成，功能祛風逐濕，舒筋活絡，酒味香醇。



經銷處：利源長有限公司

電話：5-494821

H8092